

**E** **NL** **DK** **S**

**WAGNER®**

Instrucciones de uso

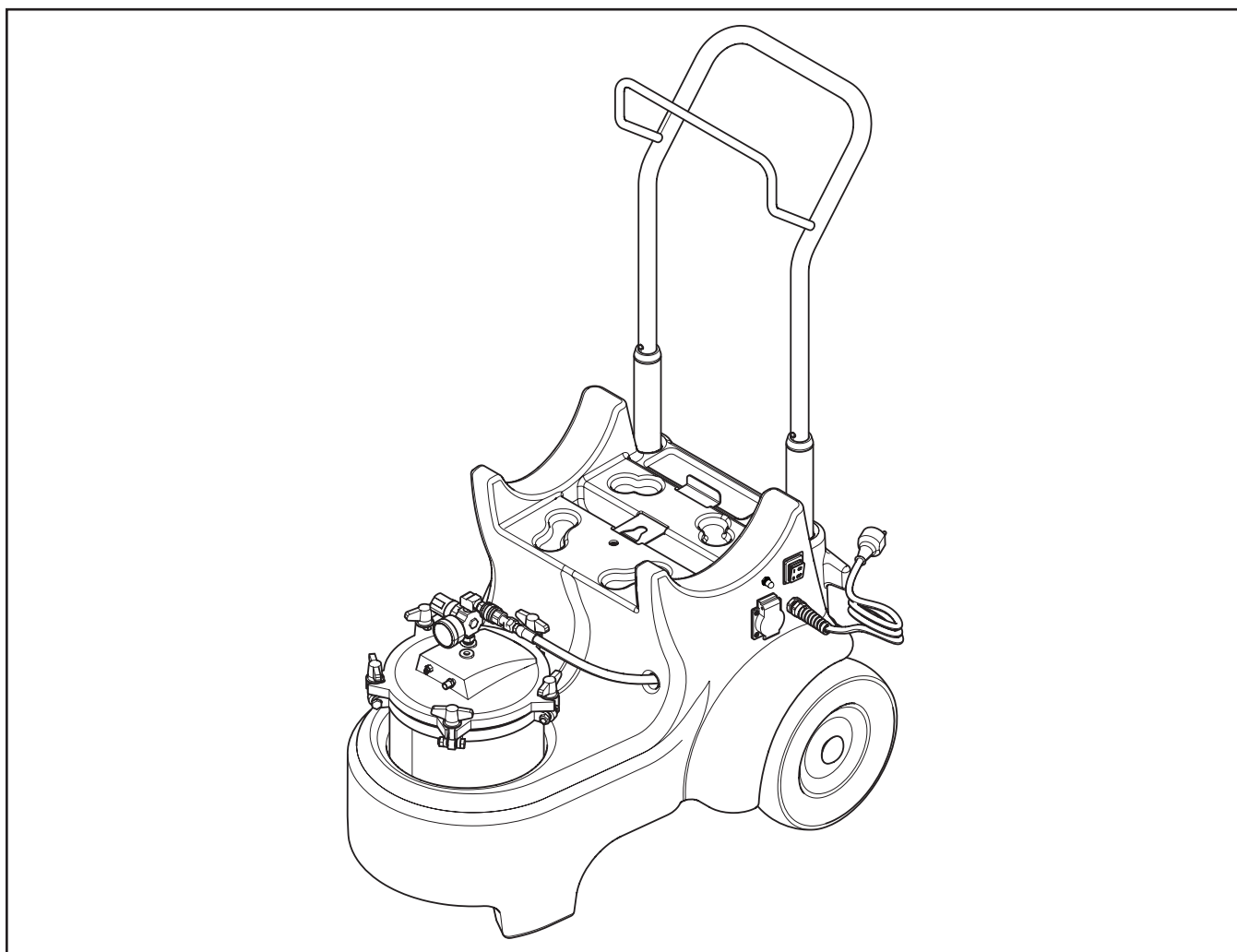
Gebruiksaanwijzing..... p. 12

Brugsanvisning.....s. 22

Bruksanvisning.....s. 32

---

# FineCoat Power Cart



## Contenido

	<b>Página</b>
<b>Normas de seguridad para la pulverización de FineCoat</b> .....	3
<b>Introducción</b> .....	4
<b>Datos técnicos</b> .....	4
<b>Diagrama del Power Cart</b> .....	4
<b>Armado</b> .....	5/6
Conversión de la pistola pulverizadora en un alimentador a presión.....	5
Fijación del soporte de la turbina.....	5
Conexión del Power Cart.....	6
Ajustes de la manguera, FC8800/FC9800.....	7
Ajustes de la manguera, FC9900.....	7
<b>Preparación para la pulverización</b> .....	8
<b>Término del trabajo y limpieza de la unidad</b> .....	9
<b>Accesorios especiales</b> .....	10
<b>Solución de problemas</b> .....	11
<b>Lista de repuestos de Power Cart</b> .....	11
<b>Diagrama de repuestos de Power Cart</b> .....	42
<b>Esquema eléctrico</b> .....	43
<b>Empresas de servicio WAGNER</b> .....	43
<b>Notas importantes sobre la responsabilidad del producto</b> .....	44
<b>3+2 años de garantía Professional Finishing</b> .....	44
<b>Declaración de conformidad de CE</b> .....	48

## Normas de seguridad para la pulverización FineCoat

Obsérvense estrictamente las normas de seguridad locales.

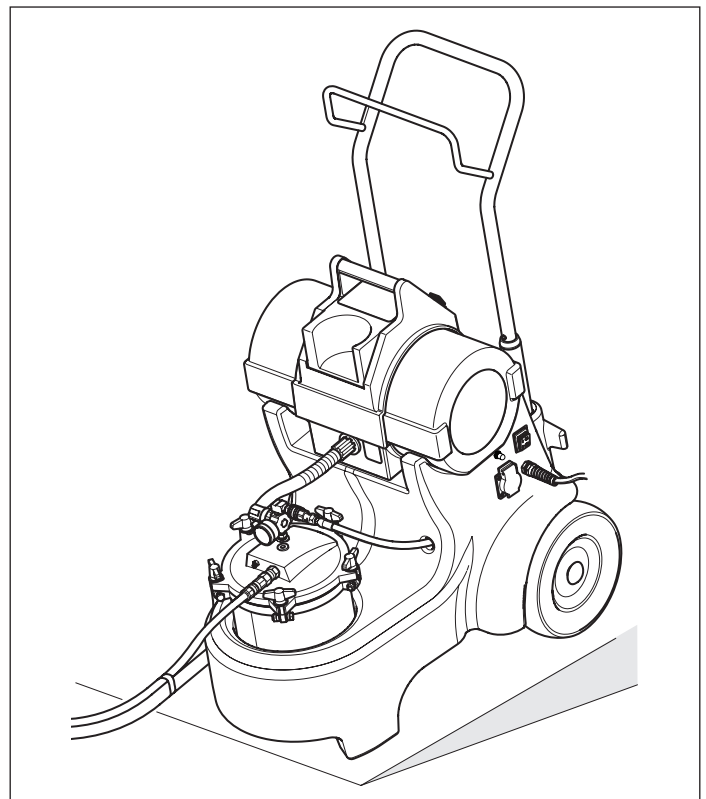
Obsérvense los puntos siguientes:

1. Lea con mucha atención el manual de instrucciones para el manejo y cumpla sus indicaciones para evitar situaciones peligrosas.
2. **Solamente deben aplicarse lacas y disolventes con un punto de inflamación de 21 °C o superior sin calentamiento adicional.**
3. **En talleres de producción donde existe peligro de explosiones, está prohibido utilizar el equipo.**
4. **Durante la pulverización no debe haber fuentes de encendido en las inmediaciones; p.ej. fuego abierto, fumar cigarrillos, chispas, alambres incandescentes y superficies calientes, etc.**
5. **¡Atención! ¡Peligro de lesión por infección!**  
**No dirija la pistola de pulverizar FineCoat contra sí mismo ni a otras personas o animales.**



6. **¡Tenga en cuenta la protección de respiración durante los trabajos de pulverización!**  
Con el fin de evitar enfermedades profesionales, se deben observar las prescripciones de uso y de seguridad de los fabricantes de las pinturas utilizadas en la preparación y aplicación de las mismas y en la limpieza de los equipos. En particular, se deben utilizar, para la protección de la piel y de las vías respiratorias, ropa de protección, guantes y eventualmente un ungüento para la piel o un protector de la respiración.
7. Una carga electrostática puede, en ciertos casos, acumularse en la unidad, dependiendo de la velocidad del flujo. Esto podría provocar chispas y fuego al descargarse. Por lo tanto, es necesario que la unidad se conecte a tierra a través de la instalación eléctrica. La conexión se debe hacer con un tomacorriente a prueba de descargas eléctricas conectado a tierra de acuerdo con las especificaciones.
8. **Por razones de seguridad no se deben utilizar solventes y detergentes a base de 1,1,1-tricloroetano o diclorometano.**
9. **Atención : Al trabajar con el sistema de pulverización FineCoat tanto en interiores como al aire libre hay que cuidar que los vapores de disolvente no lleguen al turbosoplador y que no se produzcan vapores de disolvente en el área del sistema de pulverización. Coloque el turbosoplador por el lado alejado del objeto de pulverización. Al aire libre, observe la dirección del viento. Al trabajar en interiores debe haber una ventilación suficiente para evacuar los vapores de disolvente.**  
**Se debe mantener una distancia mínima de 3 m entre el turbosoplador y el objeto de trabajo.**

10. Las instalaciones de aspiración se han de montar por las obras, conforme a las prescripciones locales.
11. Los objetos de trabajo por pulverizar deben estar conectados a tierra.
12. **Durante las interrupciones de trabajo se debe asegurar la pistola contra el accionamiento accidental.**
13. **Precaución: Nunca abra el tanque de presión cuando esté en funcionamiento, sino que sólo después que se libere toda la presión. Verifique la pantalla del manómetro.**
14. Al limpiar el recipiente se debe tener en cuenta que no se pulverice en un depósito cerrado con canillero. El chorro de pintura encerraría el aire debido al rebote en el depósito, generando de este modo una mezcla de gas y aire explosiva en el depósito.
15. Según el medio de transporte utilizado, se debe asegurar el equipo con los medios de sujeción adecuados.
16. **Extraer la clavija de la caja de enchufe de red antes de proceder a cualquier trabajo en componentes eléctricos.**
17. Los trabajos en componentes eléctricos sólo deben ser efectuados por electricistas o personas instruidas correspondientemente. Aun también si hay indicaciones en las instrucciones para el manejo. No se garantiza por instalaciones realizadas de manera inadecuada.
18. **Ubicación en terreno disparejo**  
La parte delantera de la unidad debe apuntar hacia abajo para prevenir que ésta se deslice.



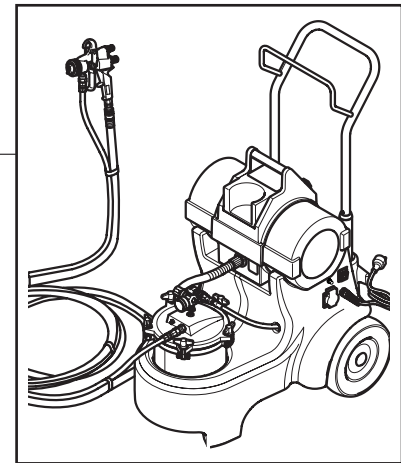
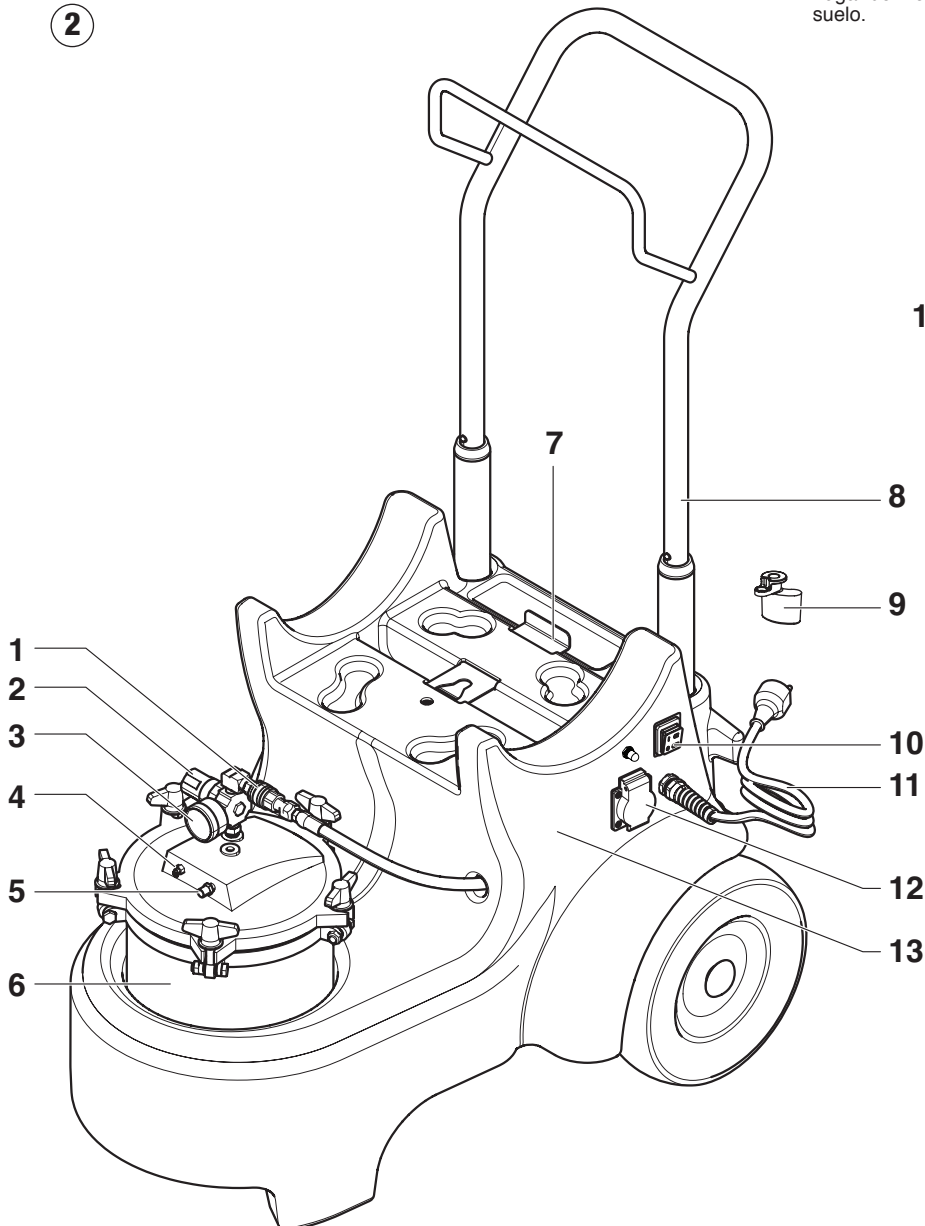
## Introducción

FineCoat Power Cart está diseñado para utilizarse con los sistemas de pulverización FineCoat. Se puede usar junto con los sistemas de recubrimiento FineCoat modelos 8800, 9800 ó 9900.

Entre los componentes de FineCoat Power Cart se incluyen un interruptor y una entrada eléctrica para la turbina, un conjunto de tanque de presión, un conjunto de compresor, una manguera para el tanque de presión, una manguera de líquido y un soporte para la turbina.

## Diagrama del Power Cart

2



- 1 Entrada de aire del tanque de presión
- 2 Regulador de aire del compresor
- 3 Manómetro
- 4 Válvula de seguridad/alivio de presión
- 5 Salida de líquidos del tanque de presión
- 6 Tanque de presión (9,5 litros)
- 7 Soporte sujetador
- 8 Manilla del carro
- 9 Soporte de la turbina
- 10 Interruptor de encendido y apagado (ON/OFF) del Power Cart
- 11 Cable de alimentación
- 12 Entrada eléctrica (para la turbina)
- 13 Compresor (dentro del Power Cart)
- 14 Sistema Spray Pack FineCoat (la figura muestra los elementos que se incluyen con los sistemas Spray Pack FineCoat).

## Technical Data

<b>Voltaje</b>	:	230 V~, 50 Hz
<b>Consumo de electricidad</b>	:	
Power Cart Compressor	:	150W
Turbina FC8800	:	1250W
Turbina FC9800	:	1350W
Turbina FC9900	:	1500W
<b>Presión máx. de trabajo de los materiales</b>	:	2,5 barías (0,25 MPa, 36 )psi
<b>Flujo volumétrico hidráulico máx.</b>	:	3,6 l/min
<b>Manguera de material de baja presión</b>	:	DN 9,5; 9 m de largo
<b>Peso vacío</b>	:	
Power Cart	:	29 kg
Turbina FC8800	:	12,5 kg*
FC9800 y FC9900	:	15 kg**
<b>Ruedas</b>	:	
Tipo	:	Semineumática
Tamaño	:	254 mm de diámetro x 89 mm de ancho
<b>Nivel de presión acústica</b>	:	
turbosoplador	:	75 dB (A) ***
pistola pulverizadora de pintura	:	80 dB (A) ****
* Incluye manguera de líquido		
** Incluye manguera de aire y pistola pulverizadora		
*** Lugar de medición: Distancia de 1 m de la unidad y 1,60 m sobre el suelo, suelo anticústico		
**** Lugar de medición: Distancia de 2,5 m de la unidad y 1,60 m sobre el suelo.		

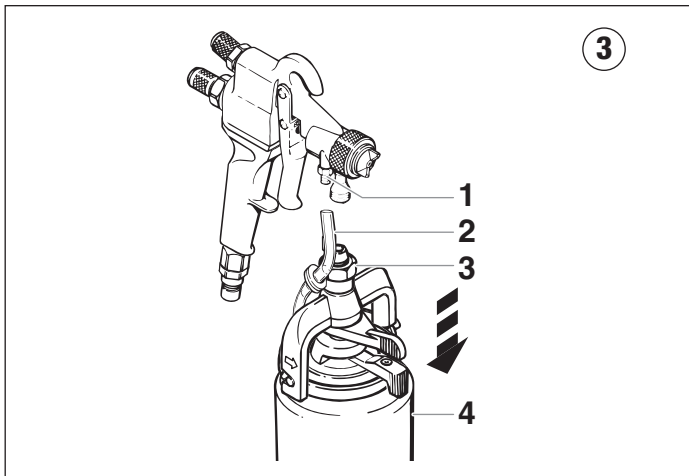
## Armado

Use los siguientes procedimientos para armar la pistola pulverizadora, la turbina y el FineCoat Power Cart.

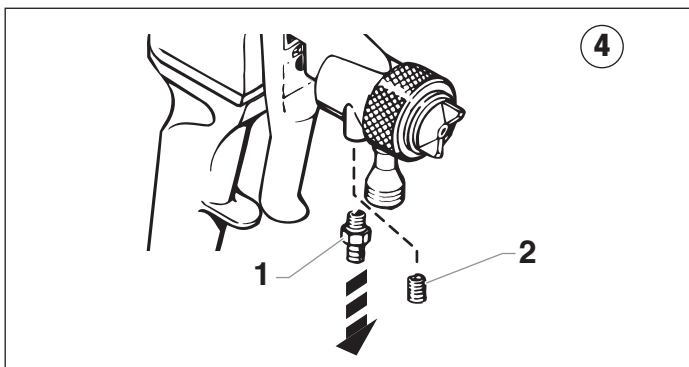
### Conversión de la pistola pulverizadora en un alimentador a presión

Antes de usar el FineCoat Power Cart, es necesario convertir la pistola pulverizadora de una pistola alimentada por copa a una pistola alimentada a presión.

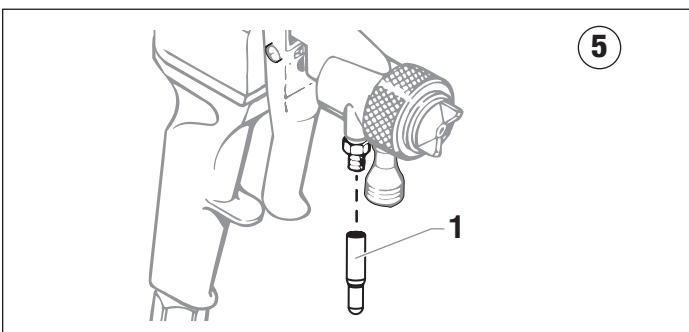
1. **Figura 3:** Suelte la tuerca de retención (3) con una llave y quite el conjunto de la copa de un cuarto (4). Saque el tubo de aire (2) de la conexión del tubo de aire (1) que está en la pistola pulverizadora.



2. **Figura 4:** Quite la conexión del tubo de aire (1) con una llave. Rosque el tornillo de fijación (2) en el lugar de la conexión del tubo de aire y apriételo.

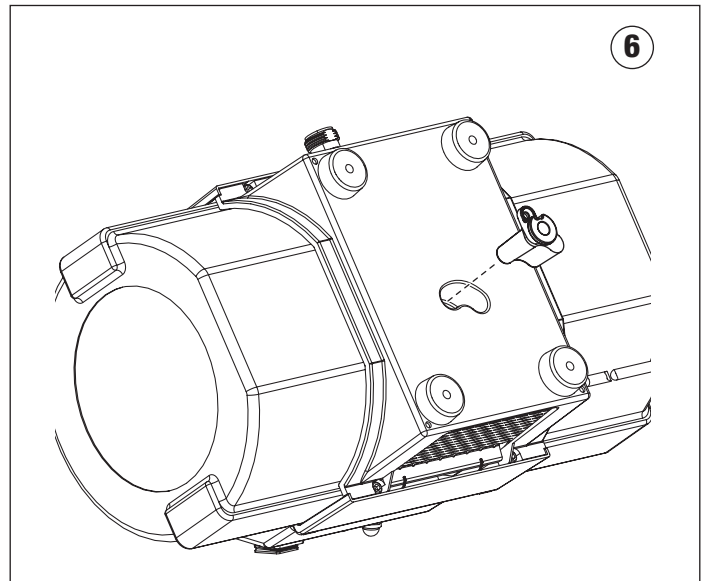


3. **Figura 5 (OPCIONAL):** Si lo desea, puede usar una válvula de aire temporal (1, incluida) para cerrar la conexión del tubo de aire en vez de realizar los pasos 1 y 2 descritos anteriormente.



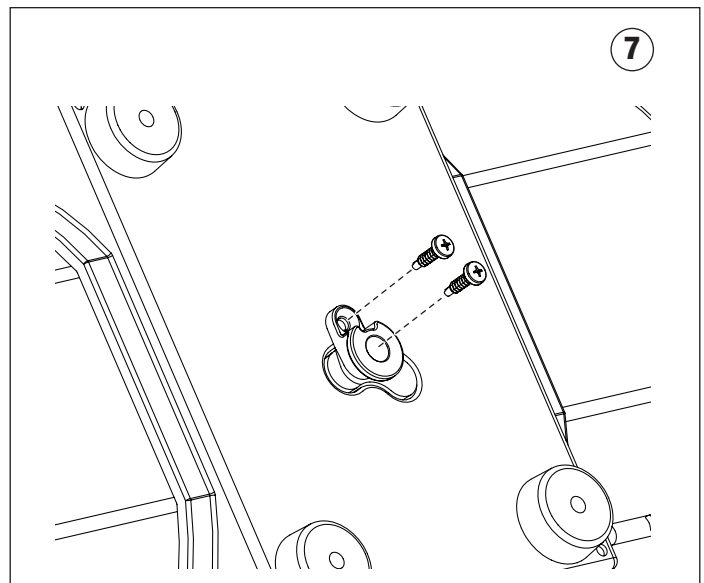
### Fijación del soporte de la turbina

1. Inserte el soporte sujetador de plástico en la parte inferior de la turbina, como se muestra en la imagen.



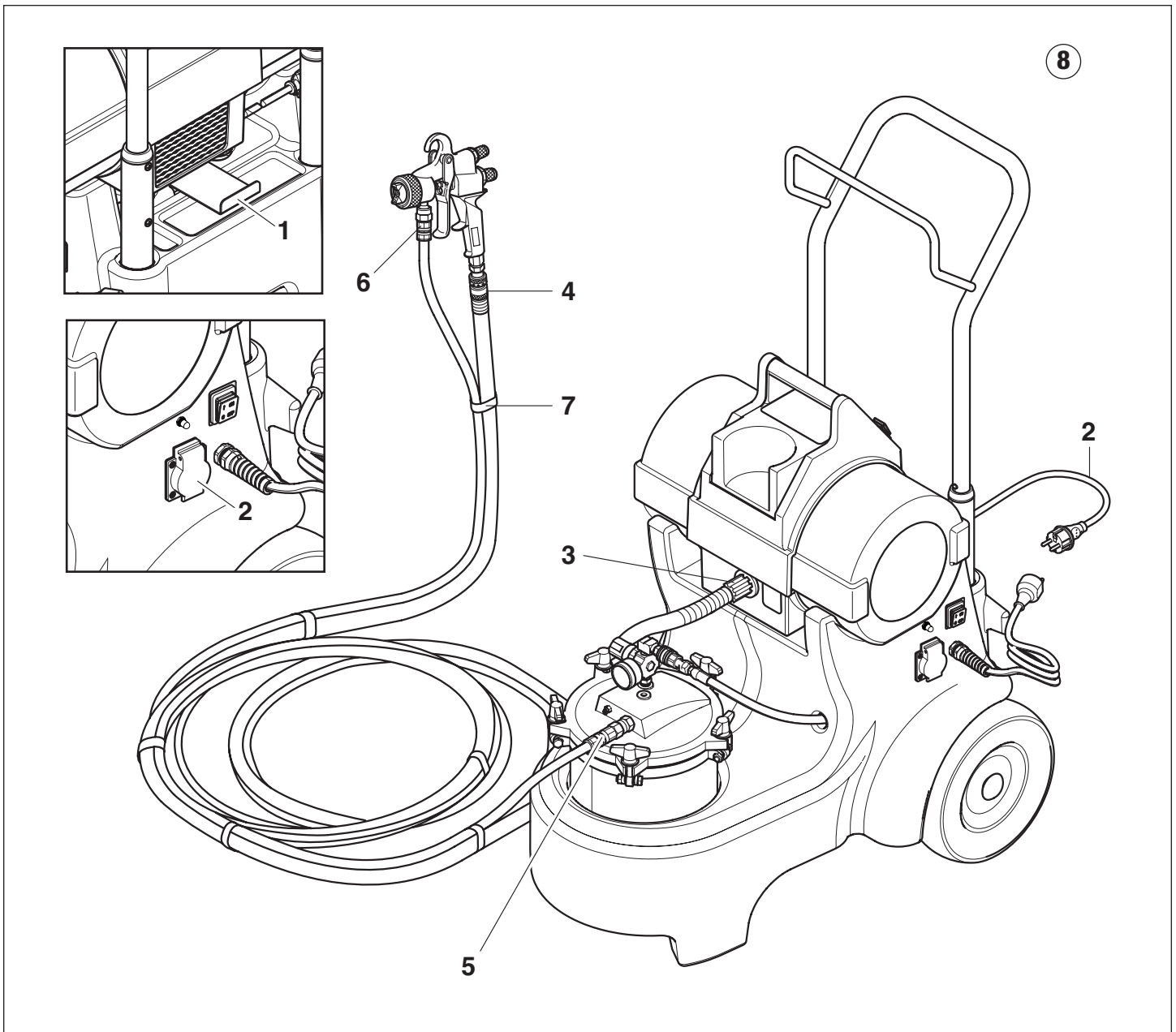
2. Use un taladro inalámbrico con un destornillador Phillips e inserte los tornillos que se proporcionan en la carcasa, procurando tener ajustado el taladro en una velocidad baja. NO use un par de torsión mayor que el recomendado.

**i** Si el taladro no dispone de velocidades, utilícelo para atornillar hasta que la rosca encaje, luego, apriete a mano.



## Conexión del Power Cart

1. Coloque la turbina en el Power Cart. Empuje el soporte sujetador (1) para fijar la turbina.
2. Enchufe la turbina a la entrada eléctrica del Power Cart (2).
3. Conecte el extremo de muelle de la manguera de aire a la turbina (3).
4. Conecte el otro extremo de la manguera de aire a la pistola pulverizadora (4).
5. Ajuste la manguera de material a la salida del tanque de presión y apriete con una llave (5).
6. Ajuste el otro extremo de la manguera de material a la pistola pulverizadora (6).
7. Amarre las mangueras con las correas (7). Comience desde la pistola y siga hasta llegar abajo.

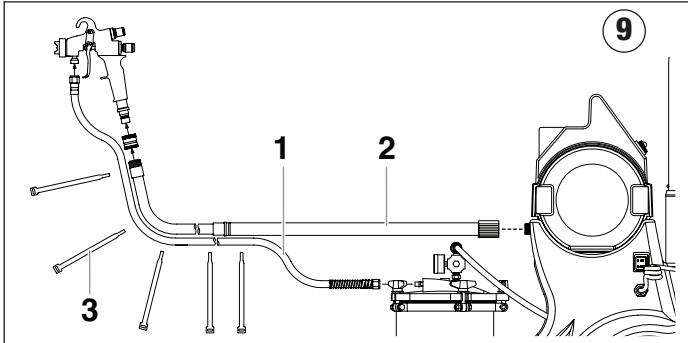


## Ajustes de la manguera: FC8800, FC9800

### Pulverización sin la conexión flexible de la manguera de aire

Siga el armado que aparece en la figura 9 si desea pulverizar sin el accesorio de conexión flexible.

- 1 = Manguera de líquido
- 2 = Manguera de aire
- 3 = Correas



**Consejo:** Una las mangueras con una correa desde la pistola pulverizadora hasta llegar abajo. Enrolle el resto de la manguera de líquido alrededor del tanque de presión.

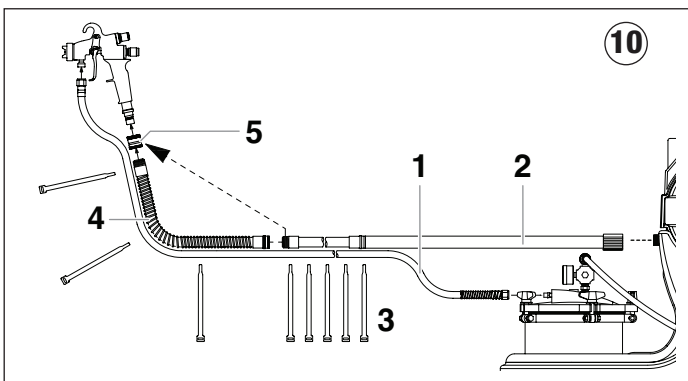
#### Componentes:

- Manguera de líquido de 9 m:** Se incluye con el Power Cart
- Manguera de aire de 6 m:** Se incluye con el modelo FC8800
- Manguera de aire de 7,5 m:** Se incluye con el modelo FC9800
- Correas para las mangueras:** Se incluye con el Power Cart

### Pulverización con la conexión flexible de la manguera de aire

Siga el armado que aparece en la figura 10 si adquirió el accesorio de la conexión flexible.

- 1 = Manguera de líquido
- 2 = Manguera de aire
- 3 = Correas
- 4 = Conexión flexible para la manguera de aire de 1,5 m
- 5 = Acoplamiento



**Consejo:** Una las mangueras con una correa desde la pistola pulverizadora hasta llegar abajo. Enrolle el resto de la manguera de líquido alrededor del tanque de presión.

#### Componentes:

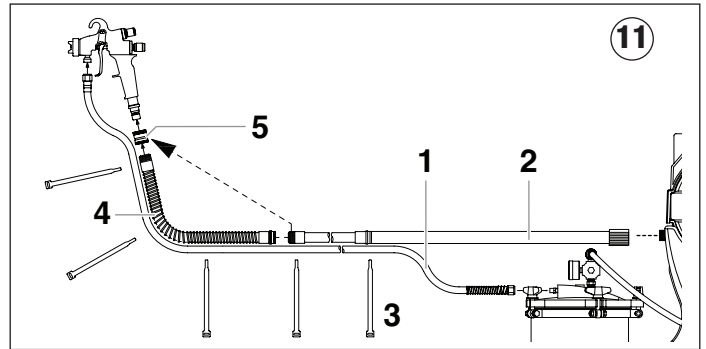
- Manguera de líquido de 9 m:** Se incluye con el Power Cart
- Manguera de aire de 6 m:** Se incluye con el modelo FC8800
- Manguera de aire de 7,5 m:** Se incluye con el modelo FC9800
- Correas para las mangueras:** Se incluye con el Power Cart
- Manguera de aire de 1,5 m:** Se vende por separado

## Ajustes de la manguera: FC9900

### Pulverización sin la conexión flexible para la manguera de líquido

Siga el armado que aparece en la figura 11 si desea pulverizar sin el accesorio de la conexión flexible.

- 1 = Manguera de líquido
- 2 = Manguera de aire
- 3 = Correas
- 4 = Conexión flexible para la manguera de aire de 1,5 m
- 5 = Acoplamiento



**Consejo:** Una las mangueras con una correa desde la pistola pulverizadora hasta llegar abajo.

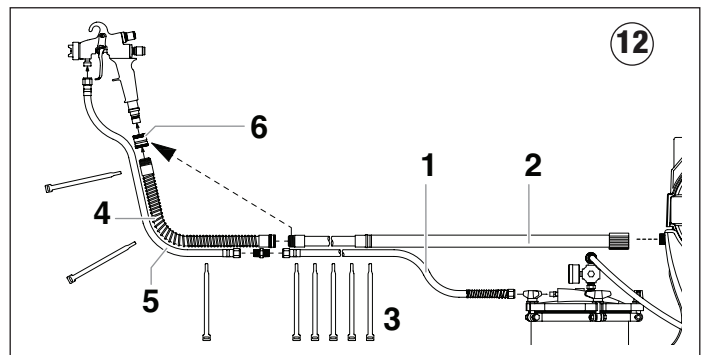
#### Componentes:

- Manguera de líquido de 9 m:** Se incluye con el Power Cart
- Manguera de aire de 7,5 m:** Se incluye con el modelo FC9900
- Manguera de aire de 1,5 m:** Se incluye con el modelo FC9900
- Correas para las mangueras:** Se incluye con el Power Cart

### Pulverización con la conexión flexible para la manguera de líquido

Siga el armado que aparece en la figura 12 si adquirió el accesorio de la conexión flexible.

- 1 = Manguera de líquido
- 2 = Manguera de aire
- 3 = Correas
- 4 = Conexión flexible para la manguera de aire de 1,5 m
- 5 = Conexión flexible para la manguera de líquido de 1,5 m
- 6 = Acoplamiento



**Consejo:** Una las mangueras con una correa desde la pistola pulverizadora hasta llegar abajo. Enrolle el resto de la manguera de líquido alrededor del tanque de presión.

#### Componentes:

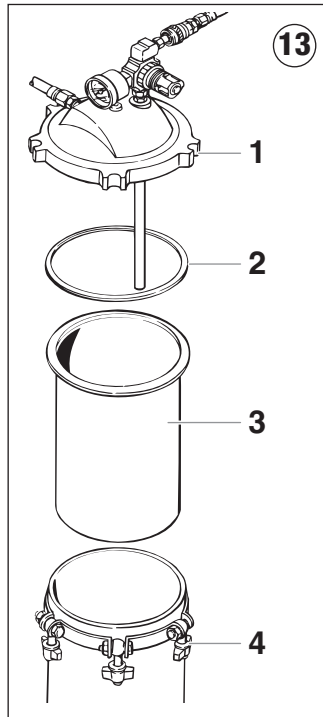
- Manguera de líquido de 9 m:** Se incluye con el Power Cart
- Manguera de aire de 7,5 m:** Se incluye con el modelo FC9900
- Correas para las mangueras:** Se incluye con el Power Cart
- Manguera de aire de 1,5 m:** Se incluye con el modelo FC9900
- Manguera de líquido de 1,5 m:** Se vende por separado (incluye 3 correas para manguera)

## Preparación para la pulverización

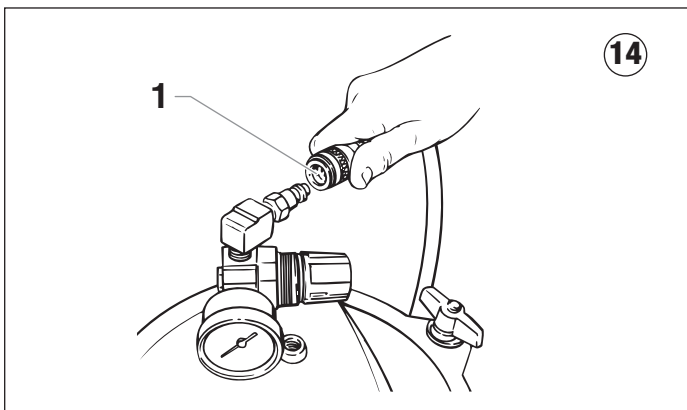


Utilice una camisa interior dentro del tanque de presión cuando pulveriza o limpia con solventes calientes, como pinturas a base de laca, diluyente de laca y metiletilcetona. Usar solventes calientes en el tanque de presión sin camisa interior puede hacer que la pintura salga éste y contamine el acabado de la pintura. Consulte la lista de piezas de este manual para el número de pieza de la camisa interior.

1. Si está utilizando cualquier material antes descrito, coloque una camisa de revestimiento interior (3) en el tanque de presión.
2. Suelte las tuercas de mariposa de las abrazaderas sujetadoras (no las extraiga) y quite la tapa del tanque de presión.
3. Llene el tanque con material para pulverizar.
4. **Figura 13:** Cierre la puerta firmemente en el tanque de presión con las cinco abrazaderas sujetadoras (4) en las ranuras de la tapa (1) y apriete las tuercas de mariposa con la mano. Asegúrese de que el sello (2) este en su lugar.
5. **Figura 14:** Conecte la manguera de aire del tanque de presión (1) a la entrada de aire de éste.



- i** La manguera cuenta con conexiones de separación fácil. Para usarla, tire del collar de muelle de cada conexión. Deslice la conexión de la manguera hasta la conexión correcta y suelte el collar.



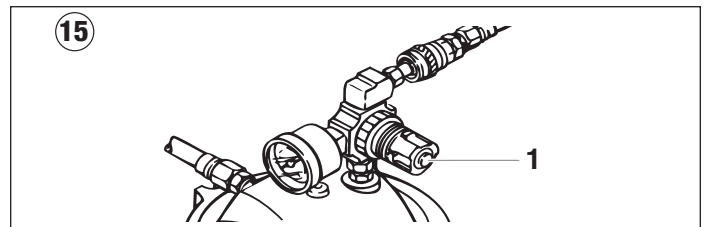
6. Conecte el cable de alimentación del Power Cart a un tomacorriente. Coloque el interruptor del Power Cart en la posición ON(I) para encender el compresor.



El compresor debe funcionar continuamente (hasta 2 minutos) al momento de cargar el tanque de presión. A medida que el compresor alcanza la presión deseada (fijada por el regulador), el compresor disminuye la velocidad de ciclo. Si se deja inactivo el sistema (es decir, no se pulveriza material) durante varios minutos, el compresor realiza un ciclo de manera periódica debido a las pérdidas de aire normales. Cuando el sistema esté inactivo, el compresor puede realizar un ciclo hasta 4 veces por minuto. Si el compresor realiza un ciclo de manera más frecuente que ésta o no se detiene, consulte la sección Solución de problemas.

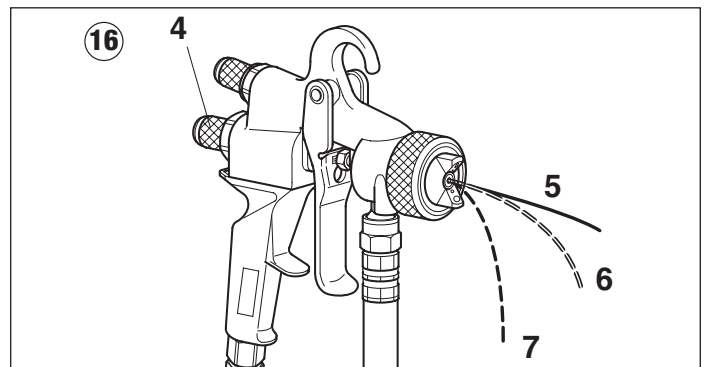
Cuando se pulveriza material, el compresor normalmente debiese realizar un ciclo cada 5 a 10 segundos.

7. **Figura 15:** Saque la perilla de control de presión (1) y gírela hasta que la presión para el tipo de material que se va a pulverizar quede ajustada correctamente (Consulte **Ajuste de presión de materiales**, a continuación).



### Ajuste de presión de materiales

1. Apague la turbina (interruptor en OFF)
2. **Figura 16:** Gire la perilla de ajuste de materiales (4) de la pistola en la dirección opuesta a las manecillas del reloj para que el gatillo toque por completo la empuñadura de la pistola al momento de la operación.
4. Mantenga la pistola pulverizadora sobre el contenedor abierto y apriete el gatillo.
5. **Figura 16:**
  - Si la presión del material está ajustada correctamente, el material se pulveriza en un arco parejo (6).
  - Si la pistola gotea el material (7) quiere decir que la presión de éste está demasiado baja. **Solución:** Aumente la presión (presión máxima 2,5 barías [0,25 MPa, 36 psi]) o diluya el material.
  - Si el material sale en un chorro (5), quiere decir que la presión del material está muy alta. **Solución:** Disminuya la presión en el regulador de aire.



6. Presione el botón del regulador de aire del compresor para arreglar la presión del material.
7. Encienda la turbina (interruptor en ON).
8. Primero, pulverice sobre un pedazo de madera o cartón hasta que esté satisfecho con la presión, el patrón y la forma de la pulverización. En el manual de la turbina se describen las selecciones de la forma de la pulverización y los ajustes del patrón de la pulverización.



## Término del trabajo y limpieza de la unidad

1. Apague la turbina.
2. Apague el Power Cart.
3. Tire de la válvula de seguridad/liberación de presión hasta que se libere toda la presión (el manómetro indica cero).
4. Abrir tapa del tanque de presión.



**¡Precaución! No abra la tapa hasta que se haya liberado toda la presión (el manómetro indica cero).**

5. Presione el gatillo de la pistola hasta que no salga más material de la boquilla.

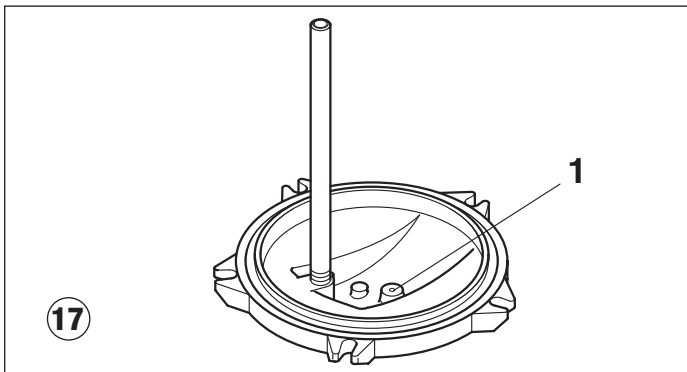


**¡Precaución! Nunca pulverice hacia un contenedor que tenga una entrada pequeña (boquilla). Consulte normas de seguridad.**

6. Vierta la pintura que queda en el tanque de presión de vuelta a su recipiente original.
7. Limpie la pieza de plástico completamente con un agente de limpieza adecuado.

**Importante:** Mantenga siempre el sello de la tapa del tanque de presión sin residuos de pintura y compruebe que no tenga daños. Lubrique el sello con vaselina (grasa sin silicona).

8. **Figura 17:** Agujero de entrada de aire de la tapa del tanque de presión: Siempre asegúrese de que el agujero de la entrada de aire (1) de la tapa del tanque de presión esté abierto.



9. Vierta un agente de limpieza adecuado al tanque de presión. Cierre la tapa del tanque de presión y apriete las tuercas de mariposa.



**Utilice siempre agentes de limpieza con puntos de inflamación menores a 21° C.**

10. Apague el soplador
11. Encender el interruptor principal.
12. Ajuste la presión entre 0 y 2,5 barías (0,25 MPa, 36 psi) en el regulador del tanque de presión.
13. Presione el gatillo de la pistola pulverizadora, hasta que salga solvente o agua por la boquilla. Luego, vacíe completamente el tanque de presión.



**Nunca pulverice hacia un contenedor que tenga una entrada pequeña (boquilla). Consulte normas de seguridad.**

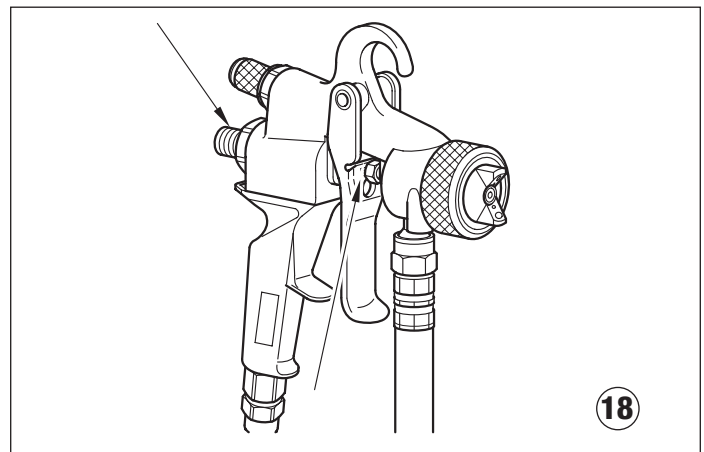


**El tanque de presión nunca debe quedar con solvente adentro.**

14. Limpie las superficies exteriores de la pistola pulverizadora FineCoat con un paño humedecido con un agente de limpieza adecuado.
 

**Nota:** No deje la pistola pulverizadora FineCoat inmersa en solvente por mucho tiempo. Los sellos se pueden expandir lo que provocaría un mal funcionamiento.
15. Destornille el aro de ajuste, retire la válvula de aire y el soporte del muelle. Destornille la boquilla. Limpie la válvula de aire, la punta y la aguja con un cepillo y agente de limpieza adecuado.
 

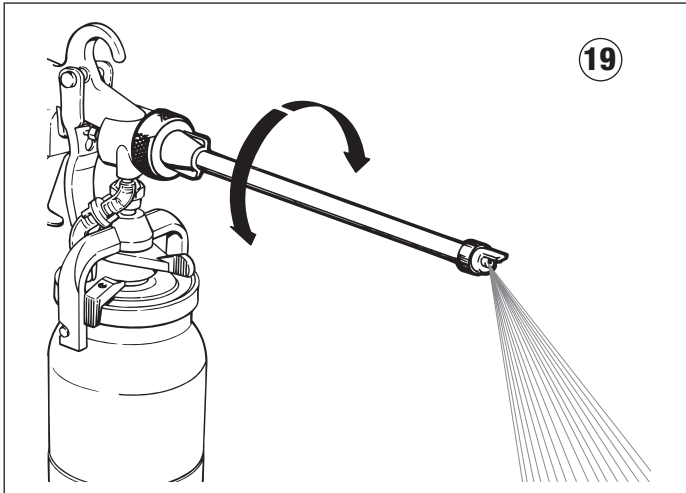
**Nota:** Nunca use objetos metálicos para limpiar las boquillas o canales de aire de la pistola pulverizadora FineCoat.
16. **Figura 18:** Aplique una capa fina de recubrimiento de aceite sin silicona en las áreas marcadas.
17. Si la pistola pulverizadora de pintura no se utiliza por mucho tiempo, debe limpiarla y protegerla con una capa fina de recubrimiento de aceite sin silicona.



17. Si la pistola pulverizadora de pintura no se utiliza por mucho tiempo, debe limpiarla y protegerla con una capa fina de recubrimiento de aceite sin silicona.

## Accesorios especiales

**Punta de extensión RN 30 (Figura 19)** para radiadores con nervaduras, longitud 30 cm. N° de pieza **0261 020**

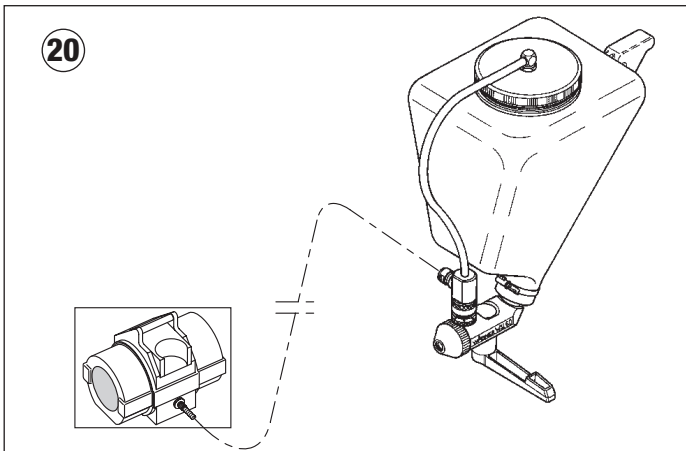


**Lanza de pulverización WSL 60 (Figura 20)**

**¿Qué materiales de recubrimiento se pueden usar?**

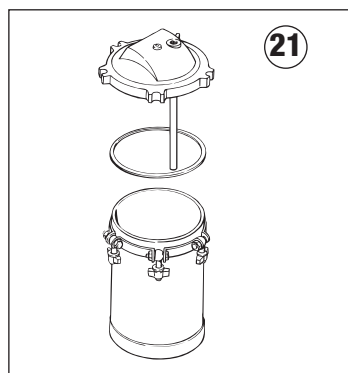
Los materiales de recubrimiento que no se pueden usar con una pistola pulverizadora de pintura (dada sus propiedades) son, por ejemplo, revestimiento líquido de madera, recubrimiento de efecto multicolor, yeso ornamental, masilla con textura o de pulverización, etc.

N° de pieza **0261 024**



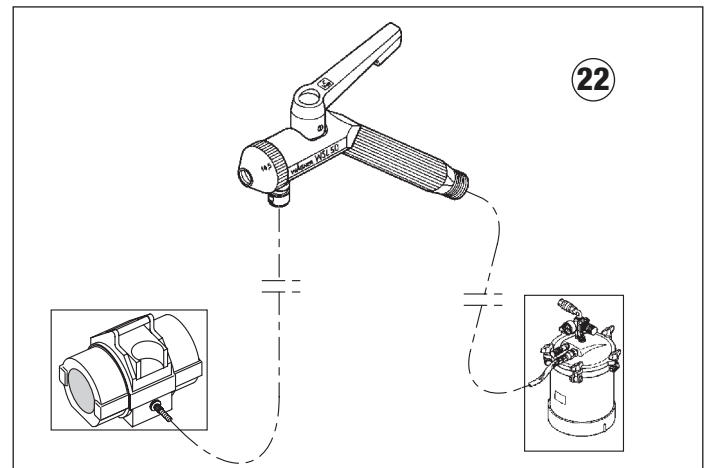
**Conjunto del tanque de presión (Figura 21)**

N° de pieza **0275 692**



**Lanza de pulverización WSL 50 (Figura 22)**

Entrega de material por medio de un tanque de presión disponible en tiendas. N° de pieza **0261 023**



**Conexión flexible para manguera de líquido.**

N° de pieza **0524 206**

**Filtro del tubo de alimentación del tanque de presión.**

N° de pieza **0261 397**

## Solución de problemas

### Problema

### Causa

### Solución

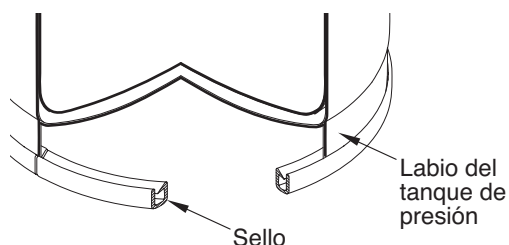
- |   |  |   |
|---|--|---|
| A. El compresor no se apaga o funciona más del 30% del tiempo.          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tapa del tanque de presión no está apretada.</li> <li>2. La empaquetadura de la tapa tiene material acumulado, lo que provoca una fuga.</li> <li>3. El interruptor de presión del compresor está defectuoso.</li> <li>4. Las conexiones de aire pueden tener fugas.</li> </ol>                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire la tapa, vuelva a posicionar el tanque, vuelva a colocar la tapa y vuelva a apretar las abrazaderas en un patrón de estrella, apretando cada tuerca cada vez más. Apriete cada tuerca por última vez para confirmar que tengan la misma torsión.</li> <li>2. Examine y limpie la empaquetadura de la tapa o reemplace con una empaquetadura nueva.</li> <li>3. Reemplace el interruptor de presión del compresor.</li> <li>4. Busque burbujas en las conexiones. Separe las uniones correspondientes. Agregue sellante para rosca. Vuelva a unir.</li> </ol> |
| B. El compresor no se enciende y no hay presión en el tanque.           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unidad sin alimentación de energía.</li> <li>2. El regulador se ajustó demasiado bajo.</li> <li>3. El interruptor de presión del compresor está defectuoso.</li> <li>4. El motor del compresor está defectuoso.</li> <li>5. El manómetro está defectuoso.</li> <li>6. El regulador está defectuoso.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe que la unidad está conectada y el tomacorriente tiene energía.</li> <li>2. Gire en dirección de las manecillas del reloj para aumentar la presión.</li> <li>3. Reemplace el interruptor de presión del compresor (Kit de reemplazo N°/P 0524 419 disponible llamando a servicio técnico al número 1-800-292-4637).</li> <li>4. Reemplace el compresor (consulte lista de piezas).</li> <li>5. Reemplace el manómetro (consulte lista de piezas)</li> <li>6. Reemplace el regulador (consulte lista de piezas).</li> </ol>                                 |
| C. No fluye ningún material a la pistola pulverizadora.                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El regulador se ajustó demasiado bajo.</li> <li>2. Es posible que la manguera o la pistola estén obstruidas.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste el regulador entre 0,5 a 1,5 barías (0,05 a 0,15 MPa, 7 a 22 psi).</li> <li>2. Examine y limpie.</li> </ol>  |
| D. La válvula de liberación de presión del tanque de presión se libera. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El regulador se ajustó muy alto.</li> <li>2. El regulador está defectuoso.</li> <li>3. La válvula de liberación está defectuosa.</li> <li>4. El manómetro está defectuoso.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disminuya la presión por debajo de 2,5 barías (0,25 MPa, 36 psi).</li> <li>2. Reemplace el regulador (consulte lista de piezas).</li> <li>3. Reemplace la válvula de liberación (consulte lista de piezas)</li> <li>4. Reemplace el manómetro (consulte lista de piezas).</li> </ol>  |

## Lista de repuestos de Power Cart

(diagrama de repuestos, consulte la página 42)

Elemento	N° de pieza	Descripción	Elemento	N° de pieza	Descripción
1	0275 697	Conexión	23	0524 411	Cable de alimentación, 230 V
2	0275 696	Conexión	24	0278 373	Rueda (2)
3	0275 640	Acoplador	25	0294 534	Espaciador (4)
4	0524 316	Manguera del compresor	26	9890 104	Tapas (2)
5	0261 342	Manómetro de aire	27	0524 309	Manilla
6	0524 442	Regulador	28	0295610	Pivote de rodillo (2)
7	3505045	Conexión	29	9841 504	Botón de resorte (2)
8	0275 717	Válvula de liberación	30	0295607	Manguito de la manilla (2)
9	0277 348	Manguera de líquido	31	0295609	Arandela (2)
10	0275 698	Conexión de líquido	32	0524 320	Tornillo (2)
11	-----	Tapa del tanque	33	0524 319	Tapón del sujetador de la turbina
12	0508 943	Sello del tanque	34	0509386	Arandela de seguridad (4)
13	0279 924	Tubo receptor	35	0295608	Tornillo (4)
14	0275 702	Camisa de recubrimiento del tanque	36	0524 308	Soporte sujetador
15	0524 322	Tornillo	37	0524 420	Conjunto del compresor
16	-----	Tanque de presión	38	0524 321	Conexión
17	0524 365	Protector del borde*	39	0524 318	Tuerca (4)
18	0277 419	Protección contra los tirones	40	9802 526	Tornillo (4)
19	9850 936	Conjunto del interruptor de encendido	41	9802 252	Tornillo (4)
20	9950 242	Empaquetadura	42	9805 229	Tornillo (4)
21	9950 241	Tomacorriente, 230 V	43	9820 206	Arandela (9)
22	0524 394	Tornillo (4)	44	0089 595	Arandela (4)
			45	0508655	Cortacircuito
			46	0524 457	Cubierta protectora

\* colocar como se muestra más abajo



# Inhoud

	<b>Pagina</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften voor spuiten met de FineCoat</b> .....	13
<b>Inleiding</b> .....	14
<b>Technische specificaties</b> .....	14
<b>Schema van de Power Cart</b> .....	14
<b>Instellingen</b> .....	15/16
Het spuitpistool omschakelen naar drukvoeding .....	15
De turbinehouder bevestigen .....	15
De power card aansluiten .....	16
Opstellingen voor de slangen, FC8800/FC9800 .....	17
Opstellingen voor de slangen, FC9900 .....	17
<b>Vorbereiding van het spuiten</b> .....	18
<b>Afwerking en reiniging van de eenheid</b> .....	19
<b>Speciale accessoires</b> .....	20
<b>Problemen oplossen</b> .....	21
<b>Lijst met reserveonderdelen - Power Cart</b> .....	21
<b>Schema met reserveonderdelen - Power Cart</b> .....	42
<b>Stroomschema</b> .....	43
<b>Wagnet-Service bedrijven</b> .....	43
<b>Belangrijke opmerkingen over de aansprakelijkheid voor het product</b> .....	45
<b>3+2 jaar garantie Professional Finishing</b> .....	45
<b>EG-conformiteitsverklaring</b> .....	48

## Veiligheidsvoorschriften voor het FineCoat-spuiten

Let op de plaatselijk geldende voorschriften.

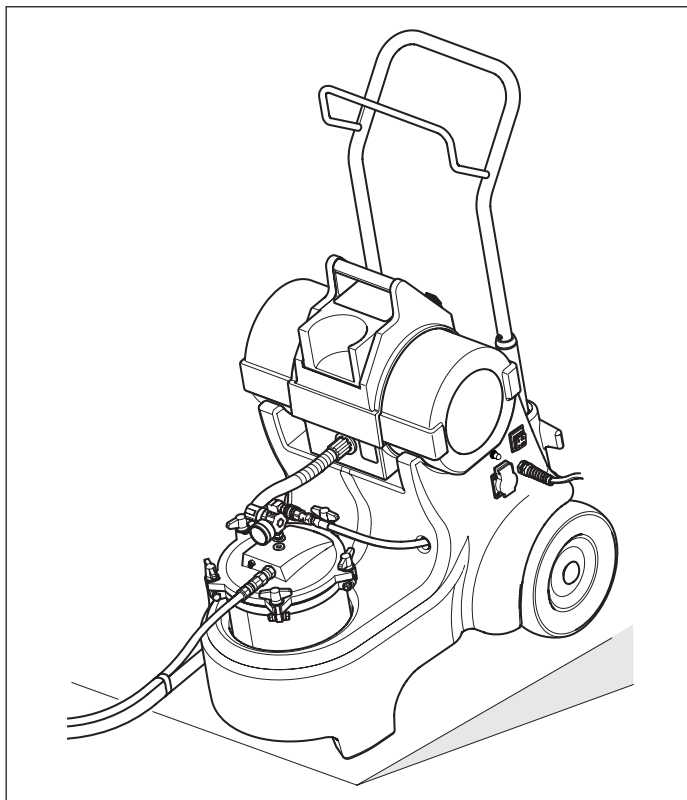
Op de volgende punten moet worden gelet:

1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en leef de daarin weergegeven aanwijzingen na om gevaren te voorkomen.
2. Er mogen uitsluitend lakken en oplosmiddelen met een ontvlampunt van 21 °C of hoger worden gebruikt, zonder extra verwarming.
3. In werkplaatsen die onder de veiligheidsbepalingen inzake explosiegevaar ressorteren mag deze apparatuur niet gebruikt worden.
4. Tijdens het spuiten mogen er geen brandhaarden in de buurt voorhanden zijn; bijvoorbeeld open vuur, roken van sigaretten, vonken, gloeiende draaden en hete oppervlakten, enz.
5. **Attentie, gevaar voor verwonding door injectie ! Hou het FineCoat-verfspuitpistool nooit naar u toegekeerd of in de richting van andere levende wezens.**



6. Bij spuitwerkzaamheden, de luchtwegen beschermen. Om beroepsziektes te voorkomen moeten bij bereiding en verwerking van de verven, en bij het schoonmaken van de apparatuur de arbeids- en veiligheidsinstructies van de fabrikanten van de gebruikte verven, oplosmiddelen en schoonmaak-producten in acht genomen worden. Met name ter bescherming van de huid en de luchtwegen kan het dragen van veiligheidskleding en -handschoenen, het aanbrengen van een beschermende huidcrème, het dragen van een masker noodzakelijk zijn.
7. Afhankelijk van de stroomsnelheid, kan in bepaalde gevallen een elektrostatische lading zich verzamelen in de eenheid. Dit kan leiden tot vonken en vlammen bij ontlading. Daarom is het noodzakelijk dat de eenheid wordt geaard over de hele elektrische installatie. Deze verbinding moet worden gemaakt met behulp van een schokbestendig stopcontact dat is geaard volgens de specificaties.
8. **Omwille van de technische veiligheid mogen er geen oplos- of schoonmaakproducten op basis van 1,1,1,-trichloretaan of methyleenchloride gebruikt worden.**
9. **Attentie: Tijdens het werken met het FineCoatverfspuitsysteem, binnenkamers zowel als in openlucht, moet erop worden gelet dat er geen dampen van oplosmiddelen naar de turbocompressor gedreven worden of dat er zich oplosmiddelen dampen in de buurt van het verfspuitsysteem gaan vormen.**  
Stel de turbocompressor aan de van het te spuiten object afgekeerde zijde op. In openlucht, op de windrichting letten. Bij werkzaamheden binnenkamers moet er voor voldoende luchtcirculatie gezorgd worden, zodat de dampen van oplosmiddelen afgevoerd worden.  
Tussen turbocompressor en te spuiten object moet een afstand van min. 3 m in acht genomen worden.

10. Afzuiginstallaties dienen overeenkomstig de plaatselijke voorschriften op last van de opdrachtgever te worden gerealiseerd.
11. De te coaten werkstukken moeten geaard zijn.
12. **Bij pauzes moet het pistool tegen gebruik door onbevoegden beveiligd worden.**
13. **Let op: Open nooit het drukvat tijdens de werking. Doe dit slechts nadat u de werkingsdruk hebt verwijderd! Controleer het display van de drukmeter.**
14. Bij het reinigen van de apparatuur moet absoluut vermeden worden dat er in een tank met spongat teruggespoten wordt. De verfstraal kan door terugkaatsing in de tank lucht omsluiten en daardoor in de gesloten tank een explosief mengsel van gas-lucht doen ontstaan.
15. Naargelang het gebruikte transportmiddel is de installatie met geschikte middelen te bevestigen.
16. **Bij alle werkzaamheden aan elektrische componenten de stekker uit het stopcontact trekken.**
17. Werkzaamheden aan elektrische onderdelen mogen slechts door een elektricien of door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden. Ook wanneer er aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing voorkomen. Voor onvakkundige installatie geen aansprakelijkheid aanvaard.
18. **Plaatsing op een oneffen ondergrond**  
Het voorste gedeelte van de eenheid moet omlaag zijn gericht zodat de eenheid niet kan wegschuiven.



## Inleiding

De power cart van Finecoat is ontworpen voor gebruik met de FineCoat-suitsystemen. Het kan worden gebruikt in combinatie met de modellen 8800, 9800 of 9900 van de coatingsystemen van FineCoat.

De power cart van FineCoat bestaat uit een stroomschakelaar en een elektrische aansluiting voor de turbine, een drukvatsamenstel, een compressorsectie, een drukvatslang, een vloeistofslang en een turbinehouder.

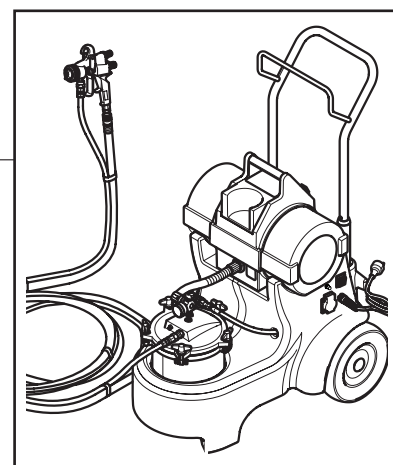
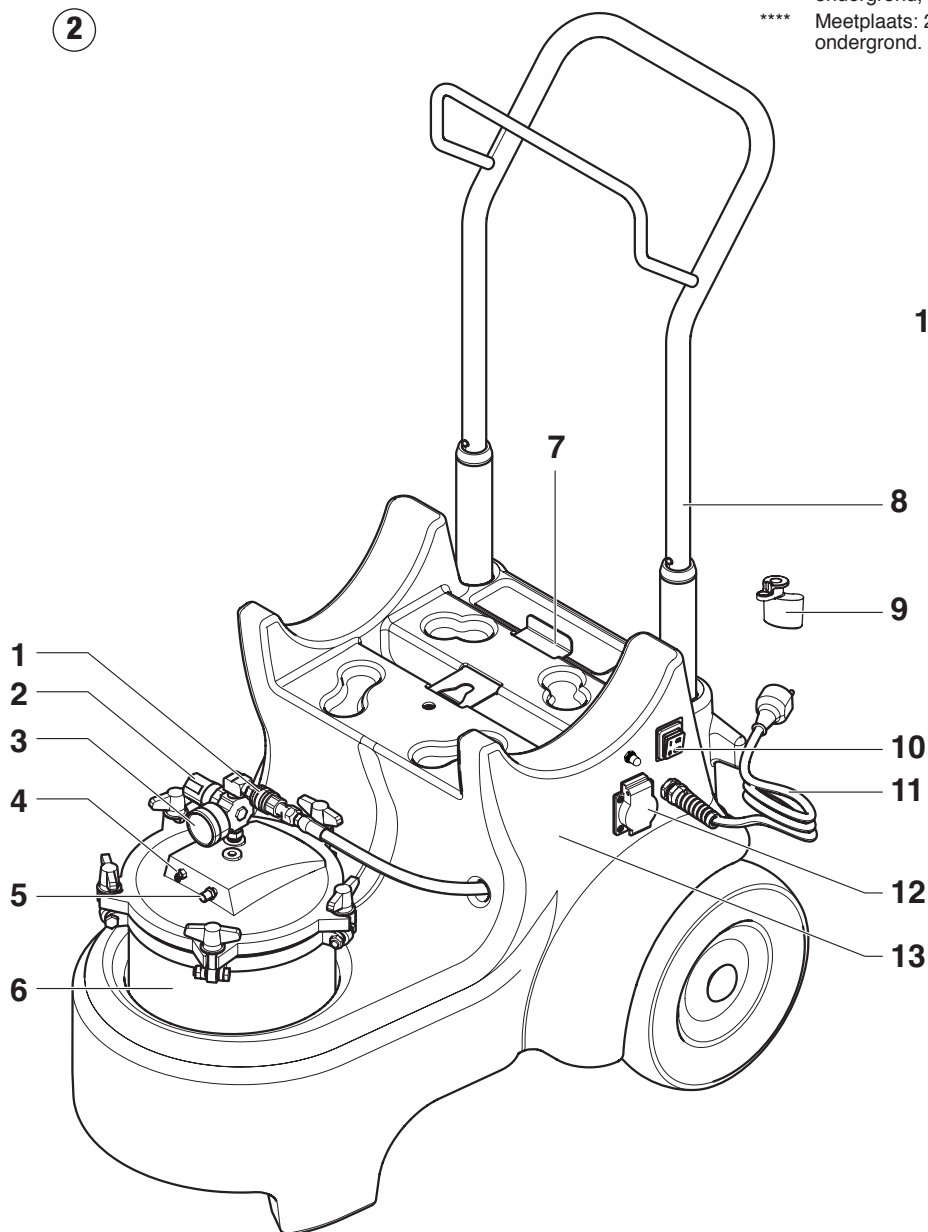
## Technische specificaties

<b>Spanning</b>	:	230 V~, 50 Hz
<b>Energieverbruik</b>	:	
Compressor van de power cart	:	150W
FC8800 Turbine	:	1250W
FC9800 Turbine	:	1350W
FC9900 Turbine	:	1500W
<b>Maximale werkingsdruk voor het materiaal</b>	:	2,5 bar (0,25 MPa, 36 )psi
<b>Maximaal hydraulisch debiet</b>	:	3,6 l/min
<b>Slang voor materiaal onder lage druk</b>	:	DN 9,5, 9 m lang
<b>Leeggewicht</b>	:	
Power Cart	:	29 kg
FC8800 Turbine	:	12,5 kg*
FC9800 en FC9900	:	15 kg**
<b>Wielen</b>	:	
Soort	:	Halfpneumatisch
Grootte	:	254 mm diameter x 89 mm breed
<b>Geluidsdruk niveau</b>	:	
turboblazer	:	75 dB (A) ***
Verfspuitpistool	:	80 dB (A) ****

## Schema van de Power Cart

2

- \* Bevat een vloeistofslang
- \*\* Bevat een luchtslang en een spuitpistool
- \*\*\* Meetplaats: 1 m afstand van de eenheid, 1,60 m boven de ondergrond, galmende ondergrond
- \*\*\*\* Meetplaats: 2,5 m afstand van de eenheid, 1,60 m boven de ondergrond.



- 1 Luchtinvoer van het drukvat
- 2 Luchtregelaar van de compressor
- 3 Drukmeter
- 4 Veiligheidsklep
- 5 Vloeistofuitlaat van het drukvat
- 6 Drukvat (9,5 liter)
- 7 Grendelhouder
- 8 Hendel van de wagen
- 9 Turbinehouder
- 10 Aan-/uit-schakelaar van de Power cart
- 11 Stroomsnoer
- 12 Elektrische aansluiting (voor de turbine)
- 13 Compressor (in de power cart)
- 14 Spray Pack FineCoat-systeem (de figuur toont de artikelen die worden geleverd bij Spray Pack FineCoat-systemen).

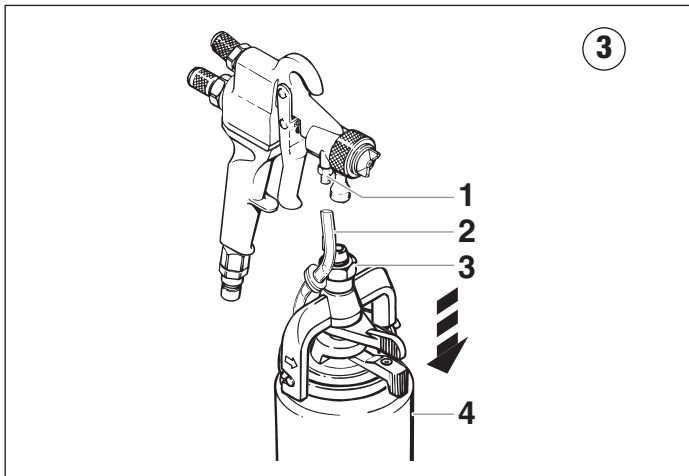
## Instellingen

Gebruik de volgende procedures om uw spuitpistool, turbine en power cart van FineCoat in te stellen.

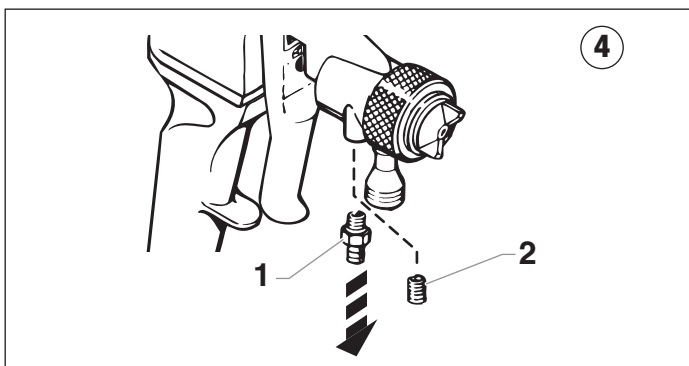
### Het spuitpistool omschakelen naar drukvoeding

Voordat u de power cart van FineCoat gebruikt, moet u uw spuitpistool omschakelen van een pistool met bekervoeding naar een pistool met drukvoeding.

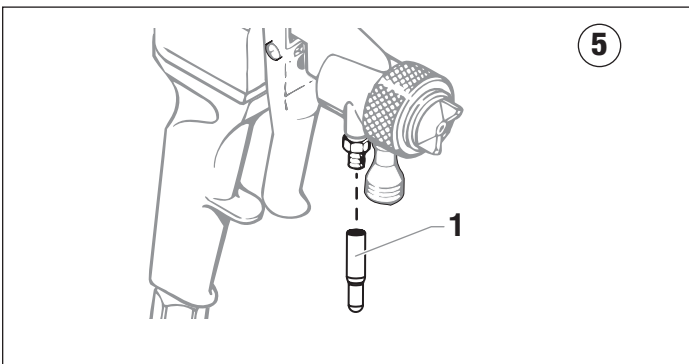
1. **Figuur 3** - Maak de borgmoer (3) los met een moersleutel en verwijder de (4) beker met een inhoud van 1 liter. Trek de luchtbus (2) van de fitting (1) op het spuitpistool.



2. **Figuur 4** - Verwijder de fitting (1) met een moersleutel. Draai de stelschroef (2) op de plaats van de fitting en maak deze vast.

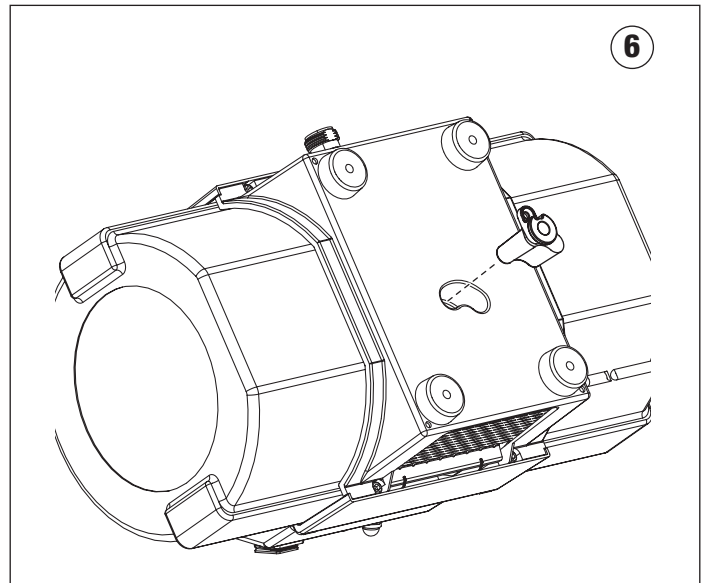


3. **Figuur 5 - OPTIONEEL** - Indien nodig kunt u een tijdelijke luchtkap (1 bijgeleverd) gebruiken om de fitting van de luchtbus af te sluiten in plaats van stappen 1 en 2 hierboven uit te voeren.



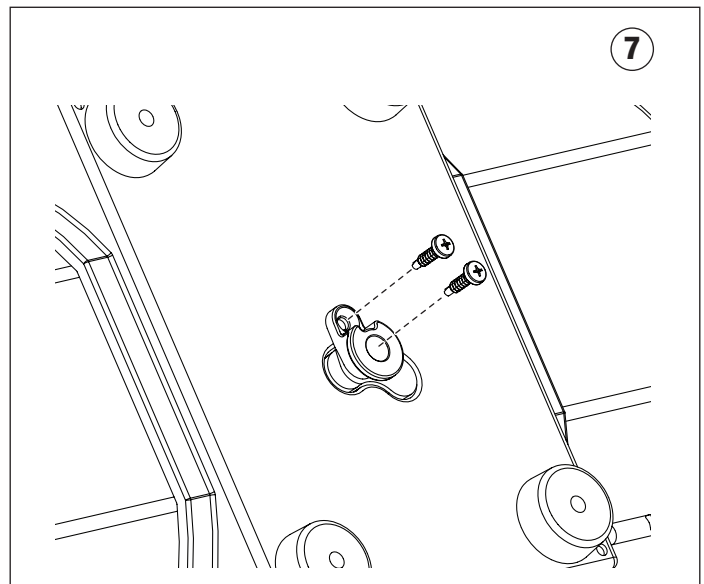
### De turbinehouder bevestigen

1. Steek de plastic grendel in de bodem van de turbine zoals in de afbeelding.



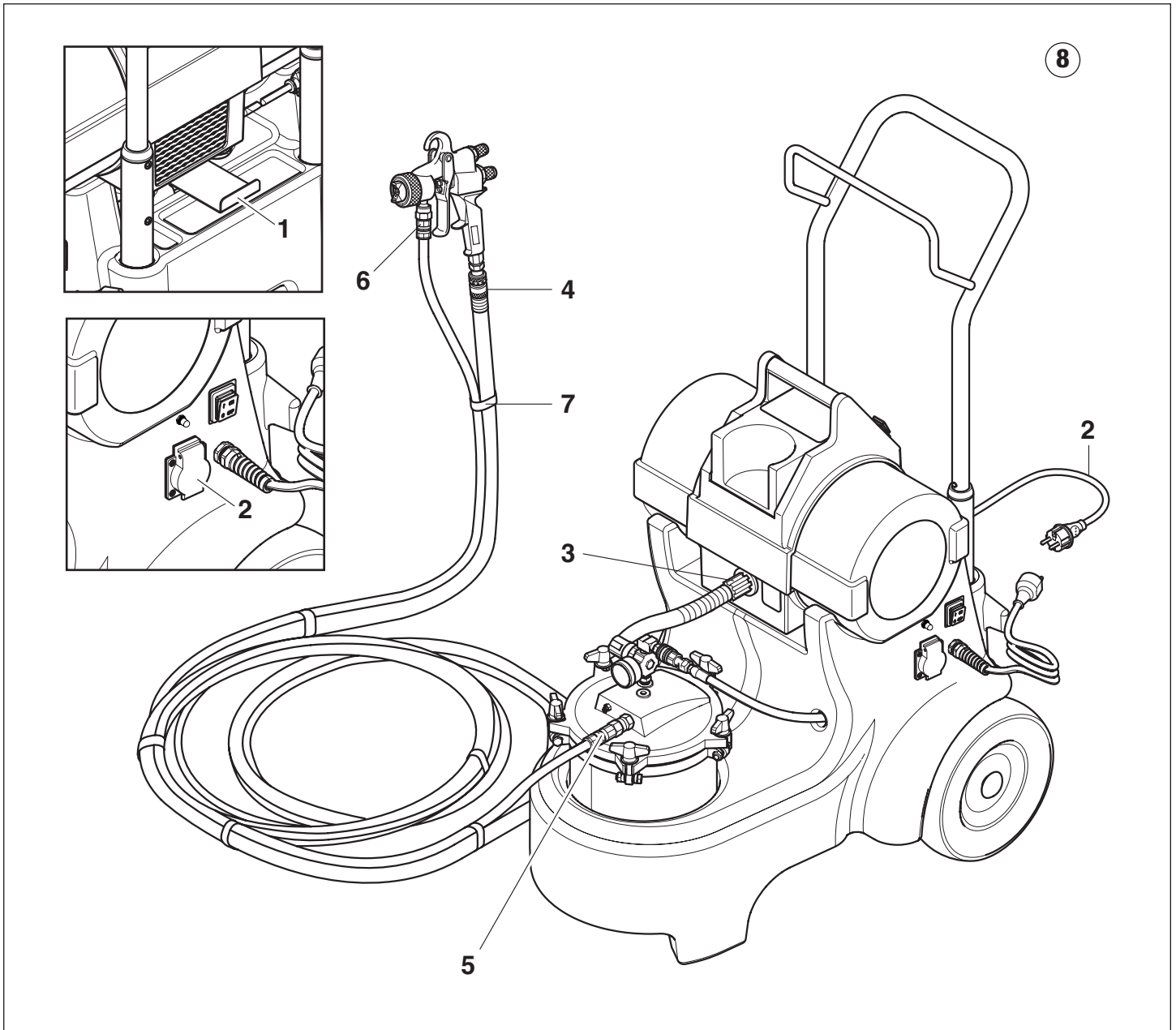
2. Gebruik een draadloze boor met een Phillips-kop en draai de bijgeleverde schroeven in de behuizing met een lage aandrijfkoppeling. **GEBRUIK GEEN** te hoog draaimoment.

**i** Als de boor geen aandrijfkoppeling heeft, duwt u met de boor op de schroef tot de draden zich vasthechten en draait u deze vervolgens met de hand verder vast.



## De power cart aansluiten

1. Plaats de turbine op de power cart. Druk op de grendelhouder (1) om de turbine te bevestigen.
2. Steek de turbine in de elektrische aansluiting van de power cart (2).
3. Sluit het veeruiteinde van de luchtslang aan op de turbine (3).
4. Sluit het andere uiteinde van de luchtslang aan op het spuitpistool (4).
5. Draai de materiaalslang op de uitvoer van het drukvat en draai deze vast met een moersleutel (5).
6. Sluit het andere uiteinde van de luchtslang aan op het spuitpistool (6).
7. Bundel de slangen samen met de riemen (7). Begin bij het pistool en ga zo verder naar achteren.



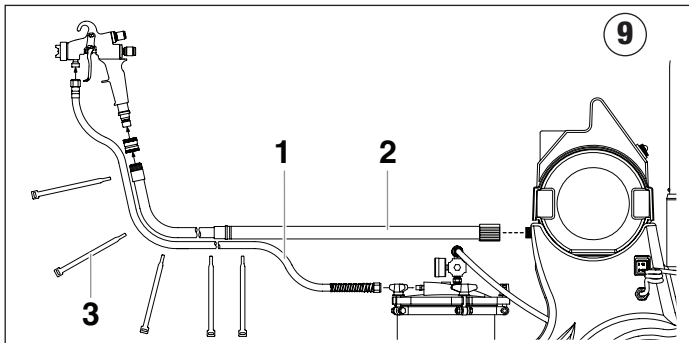


## Opstellingen voor de slangen, FC8800, FC9800

### Spuiten zonder spiraallucht slang

Volg de opstelling in figuur 9 als u wilt spuiten zonder een spiraallucht slang als accessoire.

- 1 = Vloeistofslang
- 2 = Lucht slang
- 3 = Riemen



**Tip:** Begin wanneer u de buizen samenbundelt bij het spuitpistool en werk verder naar achteren. Draai de aanvullende vloeistofslang rond het drukvat.

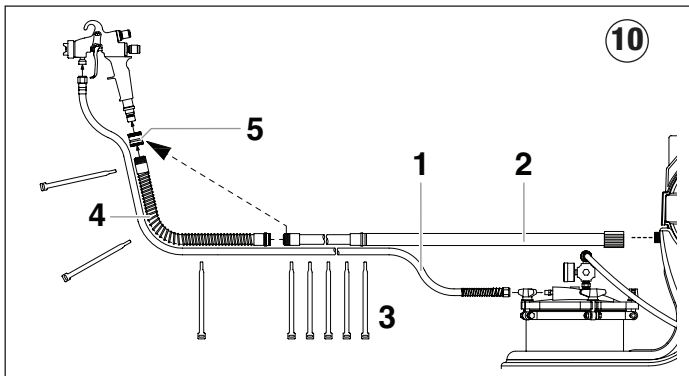
#### Onderdelen:

- 9 m vloeistofslang - geleverd bij Power Cart
- 6 m lucht slang - geleverd bij FC8800
- 7,5 m lucht slang - geleverd bij FC9800
- Slangriemen - geleverd bij Power Cart

### Spuiten met spiraallucht slang

Volg de opstelling in figuur 10 als u de spiraallucht slang hebt aangekocht als accessoire.

- 1 = Vloeistofslang
- 2 = Lucht slang
- 3 = Riemen
- 4 = 1.5 m spiraallucht slang
- 5 = Koppeling



**Tip:** Begin wanneer u de buizen samenbundelt bij het spuitpistool en werk verder naar achteren. Draai de aanvullende vloeistofslang rond het drukvat.

#### Onderdelen:

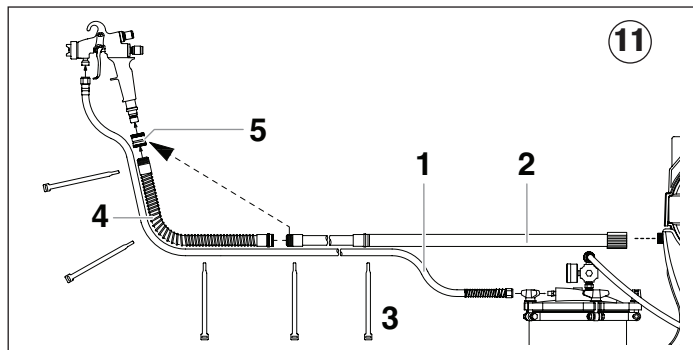
- 9 m vloeistofslang - geleverd bij Power Cart
- 6 m lucht slang - geleverd bij FC8800
- 7,5 m lucht slang - geleverd bij FC9800
- Slangriemen - geleverd bij Power Cart
- 1,5 m lucht slang - Wordt afzonderlijk verkocht

## Opstellingen voor de slangen - FC9900

### Spraying without fluid whip hose

Volg de opstelling in figuur 11 als u wilt spuiten zonder een spiraallucht slang als accessoire.

- 1 = Vloeistofslang
- 2 = Lucht slang
- 3 = Riemen
- 4 = 1.5 m spiraallucht slang
- 5 = Koppeling



**Tip:** Begin wanneer u de buizen samenbundelt bij het spuitpistool en werk verder naar achteren.

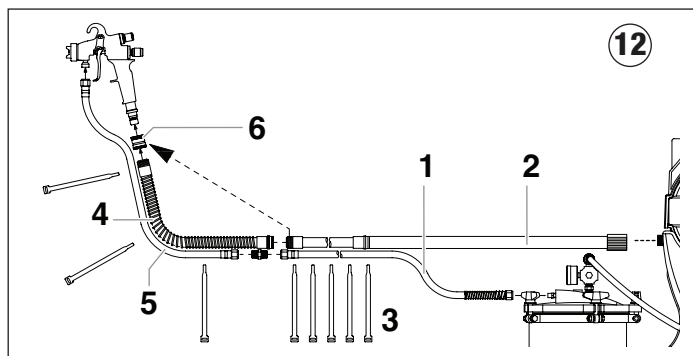
#### Onderdelen:

- 9 m vloeistofslang - geleverd bij Power Cart
- 7,5 m lucht slang - geleverd bij FC9900
- 1,5 m lucht slang - geleverd bij FC9900
- Slangriemen - geleverd bij Power Cart

### Spuiten met spiraalvloeistofslang

Volg de opstelling in figuur 12 als u de spiraalvloeistofslang hebt aangekocht als accessoire.

- 1 = Vloeistofslang
- 2 = Lucht slang
- 3 = Riemen
- 4 = 1.5 m spiraallucht slang
- 5 = 1.5 m spiraalvloeistofslang
- 6 = Koppeling



**Tip:** Begin wanneer u de buizen samenbundelt bij het spuitpistool en werk verder naar achteren. Draai de aanvullende vloeistofslang rond het drukvat.

#### Onderdelen:

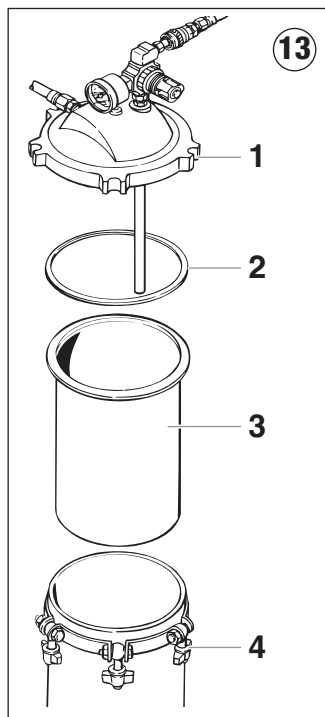
- 9 m vloeistofslang - geleverd bij Power Cart
- 7,5 m lucht slang - geleverd bij FC9900
- Slangriemen - geleverd bij Power Cart
- 1,5 m lucht slang - geleverd bij FC9900
- 1,5 m vloeistofslang - Wordt afzonderlijk verkocht (geleverd met 3 slangriemen)

## Vorbereitung van het sproeien

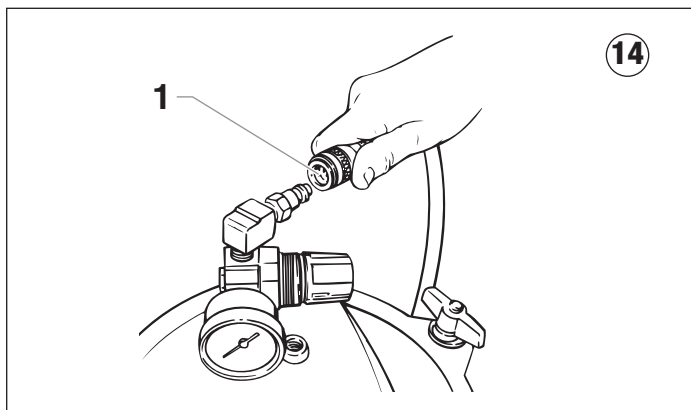


Gebruik bekleding voor het drukvat tijdens het sproeien of bij de reiniging met hete oplosmiddelen zoals lakverf, lakverdunner en M.E.K. Het gebruik van hete oplosmiddelen in het drukvat zonder bekleding kan de verf van de binnenkant van het drukvat verwijderen en de lak beschadigen. Raadpleeg de lijst met onderdelen in deze handleiding voor het onderdeelnummer van de bekleding.

1. Als u een van bovenstaande materialen gebruikt, moet u bekleding (3) aanbrengen in het drukvat.
2. Maak de vleugelmoeren op de blokkeerklemmen (verwijder ze niet) en verwijder het deksel van het drukvat.
3. Vul het drukvat met spuitmateriaal.
4. **Figuur 13** - Bevestig het deksel stevig op het drukvat door de vijf blokkeerklemmen (4) in de groeven van het deksel (1) te plaatsen en de vleugelmoeren met de hand vast te draaien. Zorg ervoor dat de afdichting (2) is aangebracht.
5. **Figuur 14** - Sluit de luchtslang (1) van het drukvat aan op de luchtinvoer van het drukvat.



De slang heeft fittingen die snel kunnen worden losgemaakt. Om deze te gebruiken, trekt u de veerring van elke fitting achteruit. Schuif de fitting van de slang over de juiste verbinding en laat de ring los.



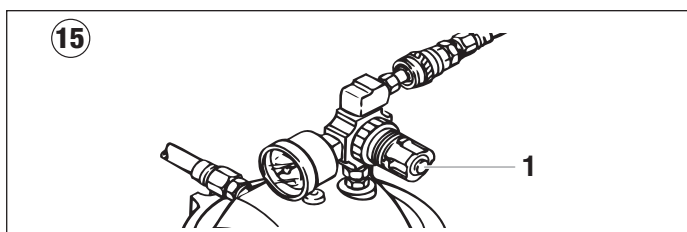
6. Steek het stroomsnoer van de power cart in een stopcontact. Zet de schakelaar van de power cart in de stand ON (I) om de compressor in te schakelen.



De compressor moet continu werken (tot 2 minuten) nadat u het drukvat de eerste keer hebt geladen. Zodra de compressor het gewenste drukniveau heeft bereikt (ingesteld door de regelaar), verlaagt de draaisnelheid van de compressor. Als het systeem enkele minuten niet wordt gebruikt (er wordt geen materiaal gespoten), draait de compressor periodiek omdat deze lucht verliest. Wanneer het systeem niet wordt gebruikt, kan de compressor tot 4 keer per minuut een cyclus uitvoeren. Als de compressor vaker een cyclus uitvoert of niet stopt, raadpleegt u het onderdeel Problemen oplossen.

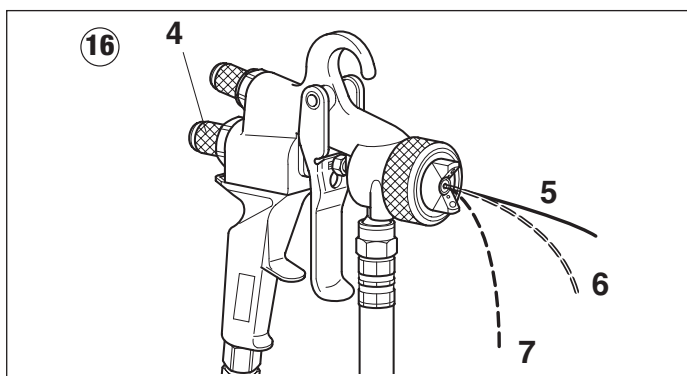
Wanneer materiaal wordt gespoten, voert de compressor normaal gezien om de 5-10 seconden een cyclus uit.

7. **Figuur 15** - Trek de drukbedieningsschakelaar (1) eruit en draai eraan tot de druk correct is ingesteld voor het materiaaltypen dat u gebruikt (zie De materiaaldruk aanpassen hieronder).



### De materiaaldruk aanpassen

1. Schakel de turbine uit.
2. **Figuur 16** - Draai de materiaalschakelaar (4) op het pistool tegen de wijzers van de klok in zodat de trekker volledig tegen het pistoolhandvat komt wanneer deze wordt gebruikt.
3. Houd het spuitpistool boven een open vat en houd de trekker ingedrukt.
4. **Figuur 16** -
  - Als de materiaaldruk correct is afgesteld, moet de straal in een regelmatige boog (6) worden gespoten.
  - Als er materiaal uit het pistool (7) drupt, is de materiaaldruk te laag. **Oplossing** - Verhoog de druk (maximumdruk 2,5 bar (0,25 MPa, 36 PSI)) of verdun het materiaal.
  - Als het materiaal in een rechte lijn (5) stroomt, is de materiaaldruk te hoog. **Oplossing** - Verlaag de druk met de luchtregelaar.



5. Druk op de knop van de luchtregelaar van de compressor om de materiaaldruk correct af te stellen.
6. Schakel de turbine in.
7. Oefen met sproeien op een stukje hout of karton tot u tevreden bent over de druk, het spuitpatroon en de vorm van de straal. De afstelling van het spuitpatroon en de vorm van de straal is beschreven in de handleiding van uw turbine.

## Afwerking en reiniging van de eenheid

1. Schakel de turbine uit.
2. Schakel de power cart uit.
3. Trek aan de veiligheidsklep tot de druk volledig is afgelaten (de drukmeter staat op nul).
4. Open het deksel van het drukvat.



**Let op! Open het deksel niet tot de druk is afgelaten (drukmeter staat op nul)!**

5. Haal de trekker van het pistool over tot er zich geen materiaal aan de spuitkop bevindt.

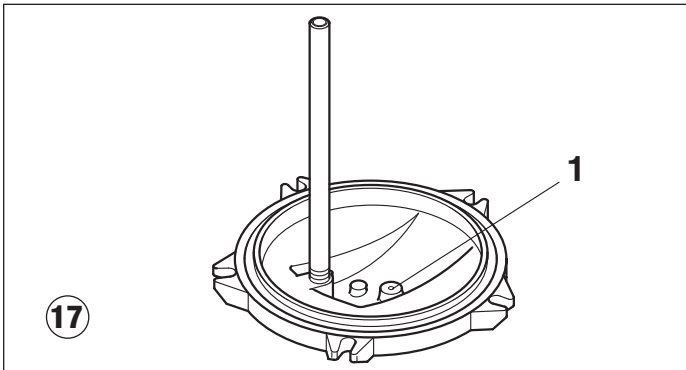


**Let op! Spuit nooit in een vat met slechts een kleine opening (tapgat)! Raadpleeg de veiligheidsvoorschriften.**

6. Giet de rest van de verf in het drukvat terug in het oorspronkelijke vat.
7. Reinig het plastic inzetstuk grondig met een geschikt schoonmaakmiddel.

**Belangrijk:** houd de afdichting van het deksel van het drukvat altijd vrij van verfresten en controleer het op schade! Smeer de afdichting van het deksel met Vaseline (siliconenvrij vet).

8. **Figuur 17** - luchtinvoergat van het deksel van het drukvat: zorg er altijd voor dat het luchtinvoergat (1) in het deksel van het drukvat open is!



9. Giet een geschikt schoonmaakmiddel in het drukvat. Sluit het deksel van het drukvat en draai het vast met de vleugelmoeren.



**Gebruik enkele schoonmaakmiddelen met een vlammpunt onder 21 °C.**

10. Schakel de turboblazer uit
11. Schakel de hoofdschakelaar in.
12. Stel de druk in tussen 0 en 2,5 bar (0,25 MPa, 36 PSI) op de regelaar van het drukvat.
13. Haal de trekker van het pistool over tot er oplosmiddel of water uit de spuitkop komt. Maak het drukvat volledig leeg.



**Spuit nooit in een vat met slechts een kleine opening (tapgat)! Raadpleeg de veiligheidsvoorschriften.**



**Het drukvat mag niet gevuld blijven met oplosmiddel!**

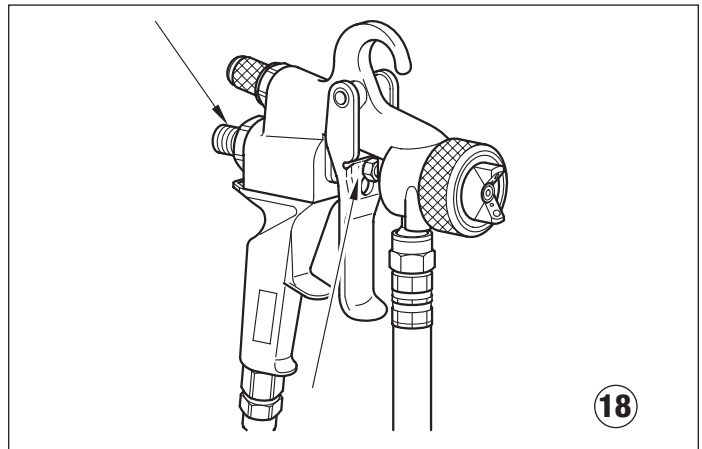
14. Veeg de buitenoppervlakken van het spuitpistool van FineCoat af met een doek die is bevochtigd met een geschikt schoonmaakmiddel.

**Opmerking:** Laat het spuitpistool van FineCoat niet gedurende langere tijd ondergedompeld in oplosmiddel! De afdichting kan opzwellen, waardoor de werking wordt verstoord.

15. Schroef de afstelring los, verwijder de luchtkap en het veerblad. Schroef de spuitkop los. Reinig de luchtkap, de tuit en de spuit met een borstel en een geschikt schoonmaakmiddel.

**Opmerking:** Gebruik nooit scherpe metalen voorwerpen om de spuitkoppen of luchtkanalen van het spuitpistool van FineCoat te reinigen.

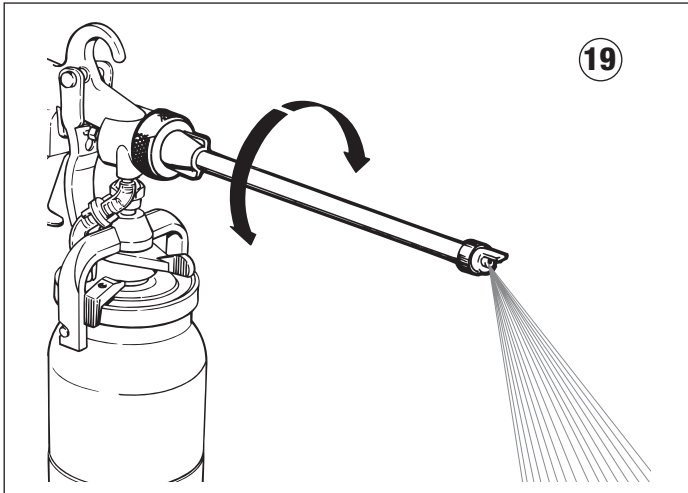
16. **Figuur 18** - Breng een dunne laag siliconenvrije olie aan op de gemarkeerde gebieden.



17. Als het verfspuitpistool gedurende zekere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden gereinigd en beschermd met een fijne laag siliconenvrije olie.

## Speciale accessoires

**RN 30 Verlengruit (Figuur 19)** voor geribde radiatoren, lengte 30cm - Onderdeelnr. **0261 020**

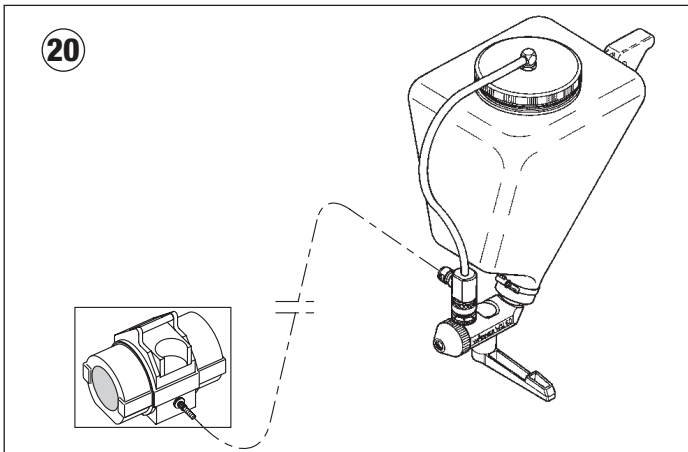


**WSL 60 Sproeibuis (Figuur 20)**

**Welke coatingmaterialen kunnen worden gebruikt?**

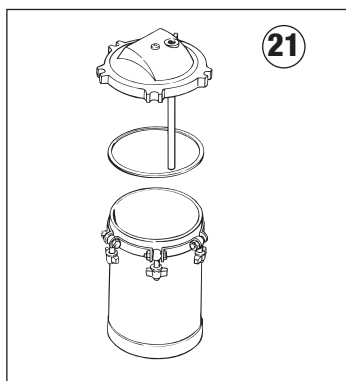
Coatingmaterialen die omwille van hun eigenschappen niet kunnen worden gebruikt met een verfspuitpistool, bv. vloeibare houtspanen, coating met veelkeureneffect, siergips, textuur en spuitlamuur, enz.

Onderdeelnr. **0261 024**



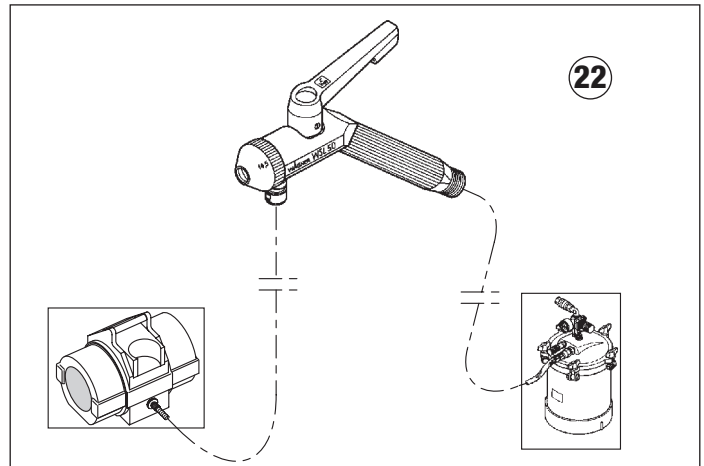
**Drukvalsamenstel (Figuur 21)**

- Onderdeelnr. **0275 692**



**WSL 50 Sproeibuis (Figuur 22)**

Materiaaltoevoer via een drukvat dat verkrijgbaar is in de handel - Onderdeelnummer **0261 023**



**Spiraalvloeistofslang - Onderdeelnummer 0524 206**

**Filter voor de toevoerbuis van het drukvat -**

Onderdeelnummer **0261 397**

## Problemen oplossen

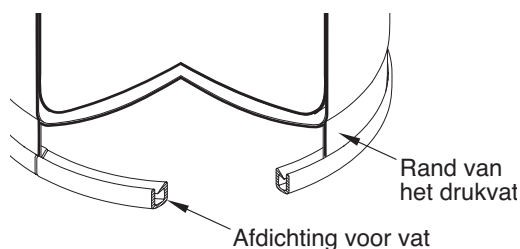
Probleem	Oorzaak	Oplossing
A. De compressor stopt niet of draait meer dan 30% van de tijd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het deksel van het drukvat zit niet goed vast.</li> <li>2. Er bevindt zich een ophoping van materiaal op de afdichting van het deksel. Dit heeft een lek veroorzaakt.</li> <li>3. De drukschakelaar van de compressor is defect.</li> <li>4. De luchtfittings lekken mogelijk.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder het deksel, breng het vat in de juiste positie, plaats het deksel terug en maak de klemmen terug vast in een sterpatroon door alle moeren vaster te draaien. Draai nog een keer aan alle moeren voor hetzelfde koppel op elke moer.</li> <li>2. Inspecteer en reinig de afdichting van het deksel of vervang deze door een nieuwe afdichting.</li> <li>3. Vervang de drukschakelaar van de compressor.</li> <li>4. Controleer of er bellen uit de fittingen komen om de plaats te bepalen. Demonteer de betreffende koppelingen. Breng dichtingsmiddel voor draden aan. Monteer opnieuw.</li> </ol>
B. De Compressor start niet en er is geen druk in het vat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geen stroom naar de eenheid.</li> <li>2. De regelaar is te laag ingesteld.</li> <li>3. De drukschakelaar van de compressor is defect.</li> <li>4. De motor van de compressor is defect.</li> <li>5. De drukmeter is defect.</li> <li>6. De regelaar is defect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de eenheid in het stopcontact steekt en dat het aansluitpunt van stroom is voorzien.</li> <li>2. Draai met de wijzers van de klok mee om de druk te verhogen.</li> <li>3. Vervang de drukschakelaar van de compressor (De vervangkit P/N 0524 419 kunt u verkrijgen door de technische dienst te bellen op 1-800-292-4637).</li> <li>4. Vervang de compressor (zie de lijst met onderdelen).</li> <li>5. Vervang de drukmeter (zie de lijst met onderdelen)</li> <li>6. Vervang de regelaar (zie de lijst met onderdelen).</li> </ol>
C. Er vloeit geen materiaal naar het spuitpistool.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De regelaar is te laag ingesteld.</li> <li>2. De slang of het pistool zijn mogelijk verstopt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stel de regelaar in tussen 0,5 -1,5 bar (0.05 – 0,15 MPa, 7 - 22 PSI).</li> <li>2. Controleer en reinig.</li> </ol>
D. De veiligheidsklep van het drukvat gaat open.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De regelaar is te hoog ingesteld.</li> <li>2. De regelaar is defect.</li> <li>3. De veiligheidsklep is defect.</li> <li>4. De drukmeter is defect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verlaag de druk onder 2,5 bar (0,25 MPa, 36 PSI).</li> <li>2. Vervang de regelaar (zie de lijst met onderdelen).</li> <li>3. Vervang de veiligheidsklep (zie de lijst met onderdelen)</li> <li>4. Vervang de drukmeter (zie de lijst met onderdelen).</li> </ol>

## Lijst met reserveonderdelen voor de Power Cart

(schema van de reserveonderdelen, zie pagina 42)

Artikel	Onderdeelnr.	Beschrijving	Artikel	Onderdeelnr.	Beschrijving
1	0275 697	Fitting	23	0524 411	Stroomsnoer, 230V
2	0275 696	Fitting	24	0278 373	Wiel (2)
3	0275 640	Koppeling	25	0294 534	Vulstuk (4)
4	0524 316	Compressorslang	26	9890 104	Kap (2)
5	0261 342	Luchtdrukmeter	27	0524 309	Handvat
6	0524 442	Regelaar	28	0295610	Slagpen (2)
7	3505045	Fitting	29	9841 504	Vleugelknop (2)
8	0275 717	Veiligheidsklep	30	0295607	Handvatbeschermer (2)
9	0277 348	Vloeistofslang	31	0295609	Sluitring (2)
10	0275 698	Vloeistoffitting	32	0524 320	Schroef (2)
11	-----	Deksel voor vat	33	0524 319	Grendelplug turbine
12	0508 943	Afdichting voor vat	34	0509386	Vergrendeling sluitring (4)
13	0279 924	Aanzuigbuis	35	0295608	Schroef (4)
14	0275 702	Bekleding voor vat	36	0524 308	Grendelhouder
15	0524 322	Schroef	37	0524 420	Compressorsamenstel
16	-----	Drukvat	38	0524 321	Fitting
17	0524 365	Randbeschermer*	39	0524 318	Moer (4)
18	0277 419	Trekontlasting	40	9802 526	Schroef (4)
19	9850 936	Aan/uit-schakelaar	41	9802 252	Schroef (4)
20	9950 242	Afdichting	42	9805 229	Schroef (4)
21	9950 241	Stroomaansluiting, 230V	43	9820 206	Sluitring (9)
22	0524 394	Schroef (4)	44	0089 595	Sluitring (4)
			45	0508655	Schakelaar
			46	0524 457	Stoffer omslag

\* richten zoals hieronder getoond



## Indhold

	<b>Side:</b>
<b>Sikkerhedsforanstaltninger for FineCoat sprøjtning</b> .....	23
<b>Indledning</b> .....	24
<b>Teknisk information</b> .....	24
<b>Diagram over Power Cart</b> .....	24
<b>Opstilling</b> .....	25/26
Konvertering af sprøjtepistolen til tryksmøring .....	25
Påmontering af turbinens monteringskonsol .....	25
Tilslutning af Power Cart .....	26
Konfiguration af slanger, FC8800/FC9800 .....	27
Konfiguration af slanger, FC9900 .....	27
<b>Forberedelse før sprøjtning</b> .....	28
<b>Færdiggørelse af arbejdet og rensning af enheden</b> .....	29
<b>Specialudstyr</b> .....	30
<b>Fejlfinding</b> .....	31
<b>Reservedelsliste - Power Cart</b> .....	31
<b>Diagram over reservedele - Power Cart</b> .....	42
<b>EI-diagram</b> .....	43
<b>WAGNER-servicevirksomheder</b> .....	43
<b>Vigtige bemærkninger angående produktansvar</b> .....	46
<b>Vigtig henvisning vedr. produktansvar</b> .....	46
<b>CE-konformitetserklæring</b> .....	48

## Sikkerhedsforanstaltninger for FineCoat sprøjtning

De lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges.

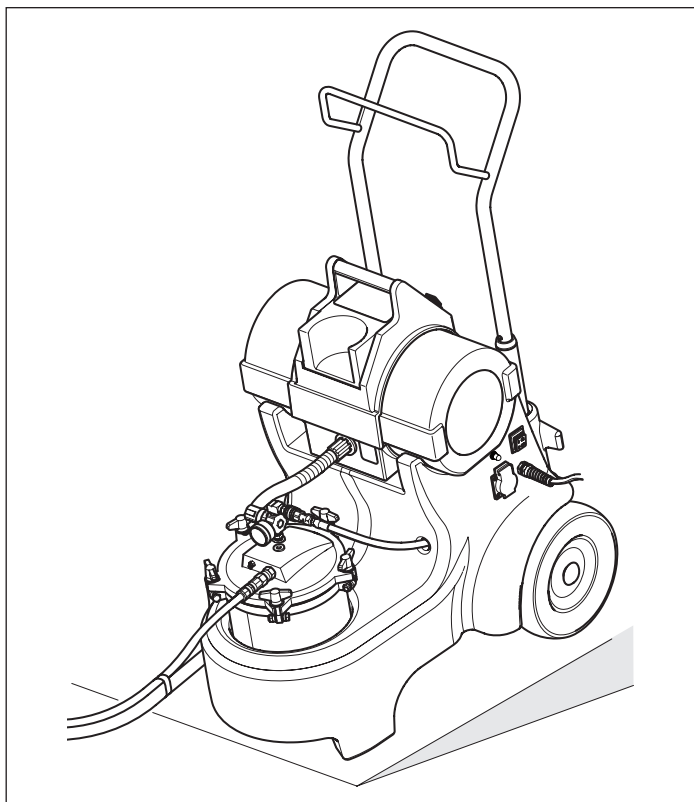
Følgende punkter skal overholdes:

1. Læs driftsvejledningen omhyggeligt og overhold alle anvisninger, som gives i denne, for at undgå farer.
2. Der må kun sprøjtes med lakker og opløsningsmidler, som har et flammepunkt på 21 °C eller derover, uden ekstra opvarmning.
3. Apparatet må ikke benyttes på driftsområder, som falder ind under bestemmelserne om eksplosionsbeskyttelse.
4. Under sprøjtningen må der i omgivelserne ikke forefindes antændingskilder; f.eks. åben ild, tobaksrygning, gnister, glødende træde og varme overflader, osv.
5. **OBS! Fare for skader!**  
Ret aldrig FineCoat-sprøjtepistolen mod Dem selv eller andre.



6. Benyt åndedrætsværn ved sprøjtearbejde. For at undgå erhvervs sygdomme skal man ved klargøring og anvendelse af maling samt rengøring af malerudstyr overholde producenternes forarbejdnings- og sikkerhedsbestemmelser for de benyttede opløsningsmiddelholdige materialer. Især skal der til beskyttelse af hud og åndedræt benyttes beskyttelsesdragt, handsker, evt. hudbeskyttelsescreme, og åndedrætsværn.
7. Afhængigt af flowhastighed kan en elektrostatisk ladning i visse tilfælde dannes på enheden. Dette kan give anledning til gnister og åben ild ved afladning. Det er derfor nødvendigt, at enheden jordes over den elektriske installation. Forbindelsen skal ske ved en slagfast jordforbunden stikkontakt, der overholder specifikationerne.
8. Af hensyn til sikkerheden bør der ikke anvendes opløsnings- og rengøringsmidler på basis af 1,1,1-trichlorethan eller methylenchlorid.
9. **Advarsel:** Når der arbejdes med Fine Coatfarvesprøjtesystemet i lukkede rum eller ude i det fri, skal man passe på, at dampene fra opløsningsmidlerne ikke driver hen til turboblæseren eller at der dannes opløsningsmiddelholdige dampe indenfor sprøjtesystemets område.  
Turboblæseren placeres på den modsatte side af objektet. Arbejdes der i det fri, skal der holdes øje med vindretningen. Arbejdes der i lukkede rum, skal der være tilstrækkelig ventilation, så dampene fra opløsningsmidlerne kan fjernes på forsvarlig vis. Der skal holdes en minimumafstand på 3 m fra turboblæser til sprøjteobjekt.

10. Udsugningsanlæg skal oprettes af kunden i overensstemmelse med forskrifterne på stedet.
11. De objekter, som skal behandles, skal være forbundet med jord.
12. **Ved arbejds pauser skal pistolen sikres mod utilsigtet betjening.**
13. **Forsigtig: Åbn aldrig tryktanken i drift, men først efter at have nulstillet arbejdsstrykket! Kontroller trykmålerens display.**
14. Ved rengøring af apparatet skal man absolut undgå, at sprøjte tilbage i en lukket beholder med spunshul. Når farvestrålen slår tilbage fra beholdersiden vil den optage luft og dermed danne en eksplosionsfarlig gas/luftblanding i den lukkede beholder.
15. Anlægget skal sikres med egnede fastgøringsmidler tilpasset det benyttede transportmiddel.
16. **Ved alle arbejder på elektriske komponenter skal stikket trækkes ud af stikkontakten.**
17. Arbejde på de elektriske dele må kun foretages af en elektriker eller af uddannede personer. Det gælder også, hvis der findes henvisninger i driftsvejledningen. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for faglig ukorrekt installation.
18. **Anbringelse på ujævnt terræn**  
Enhedens forreste del skal pege nedad, så det forhindres, at enheden glider bort.



## Indledning

FineCoat Power Cart er designet til brug med FineCoat sprøjtesystemer. Det kan bruges sammen med FineCoat-malesystemer model 8800, 9800 eller 9900.

FineCoat Power Cart komponenter inkluderer en effektafbryder og en elektrisk fatning til turbinen, en tryktanksamling, en kompressorsamling, en slange til tryktanken, en væskeslange og en monteringskonsol til turbinen.

## Teknisk information

<b>Strømspænding</b>	:	230 V~, 50 Hz
<b>Strømförbrug</b>	:	
Power Cart-kompressor	:	150W
FC8800-turbine	:	1250W
FC9800-turbine	:	1350W
FC9900-turbine	:	1500W
<b>Maks. materialetryk</b>	:	2,5 bar (0,25 MPa, 36 psi)
<b>Maks. hydraulisk volumetrisk flow</b>	:	3,6 l/min
<b>Lavtryks materialeslange</b>	:	DN 9,5, længde 9 m
<b>Tomvægt</b>	:	
Power Cart	:	29 kg
FC8800-turbine	:	12,5 kg*
FC9800 og FC9900	:	15 kg**
<b>Hjul</b>	:	
Type	:	Semi-pneumatisk
Størrelse	:	254 mm diameter x 89 mm bredde
<b>Lydtrykniveau</b>	:	
Turbolader	:	75 dB(A)*
Male-sprøjtepipistol	:	80 dB(A)*

\* Inkluderer væskeslange

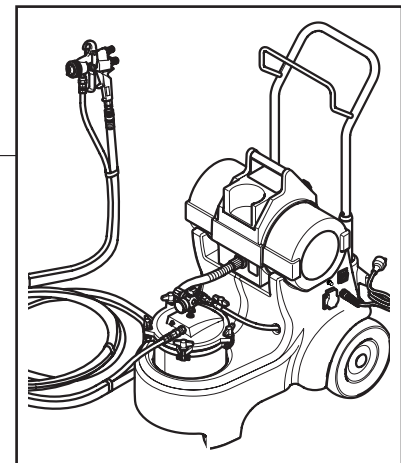
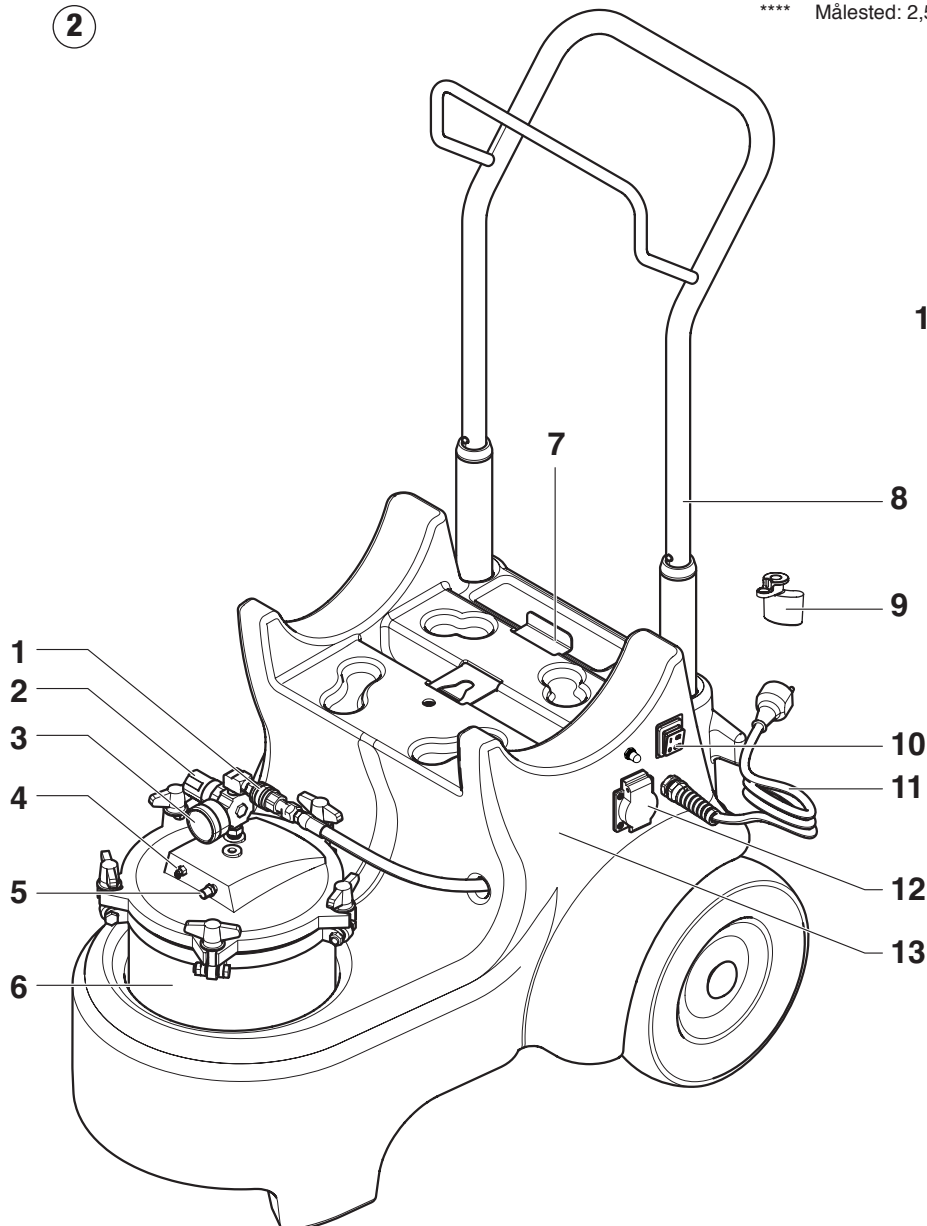
\*\* Inkluderer luftslange og sprøjtepipistol

\*\*\* Målested: 1 m afstand fra enheden 1,60 m over gulvet, reflekterende gulv

\*\*\*\* Målested: 2,5 m afstand fra enheden 1,60 m over gulvet.

## Diagram over Power Cart

2



- 1 Tryktanks luftindsugning
- 2 Kompressors lufttrykregulator
- 3 Trykmåler
- 4 Sikkerheds- / trykafastningsventil
- 5 Tryktanks væskeudgang
- 6 Tryktank (9,5 liter)
- 7 Låsemekanisme
- 8 Cart-håndtag
- 9 Turbinens monteringskonsol
- 10 Power Cart ON/OFF kontakt
- 11 Strømforsyningsledning
- 12 Elektrisk fatning (til turbine)
- 13 Kompressor (indeni Power Cart)
- 14 Spray Pack FineCoat-system (figur viser emner, der er inkluderet i Spray Pack FineCoat-systemer).



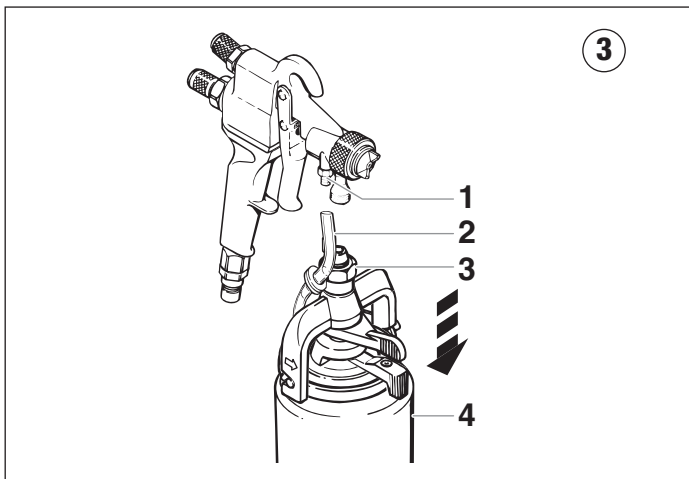
## Opstilling

Brug følgende procedurer til at opstille din sprøjtepistol, turbine og FineCoat Power Cart.

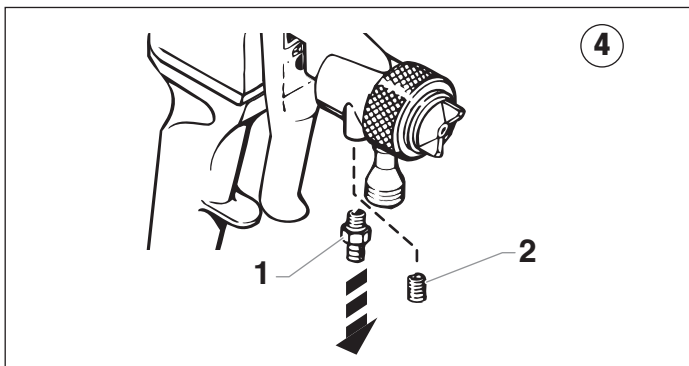
### Konvertering af sprøjtepistolen til tryksmøring

Før FineCoat Power Cart tages i anvendelse, er det nødvendigt at konvertere din sprøjtepistol fra en kopfødte pistol til en trykfødte pistol.

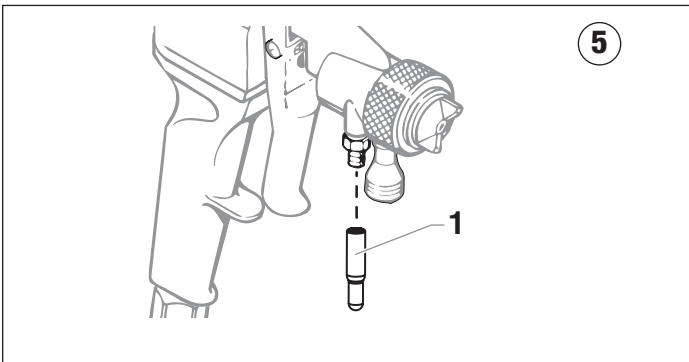
1. **Figur 3** - Løsn holdemøtrik (3) ved brug af en skruenøgle og fjern beholdersamlingen (4).  
Træk luftslangen (2) af luftslangens forbindelsesstykke (1) på sprøjtepistolen.



2. **Figur 4** - Fjern luftslangens forbindelsesstykke (1) ved brug af en skruenøgle.  
Skrue sætskrue (2) ind i luftslangens forbindelsesstykke og spænd den fast på plads.

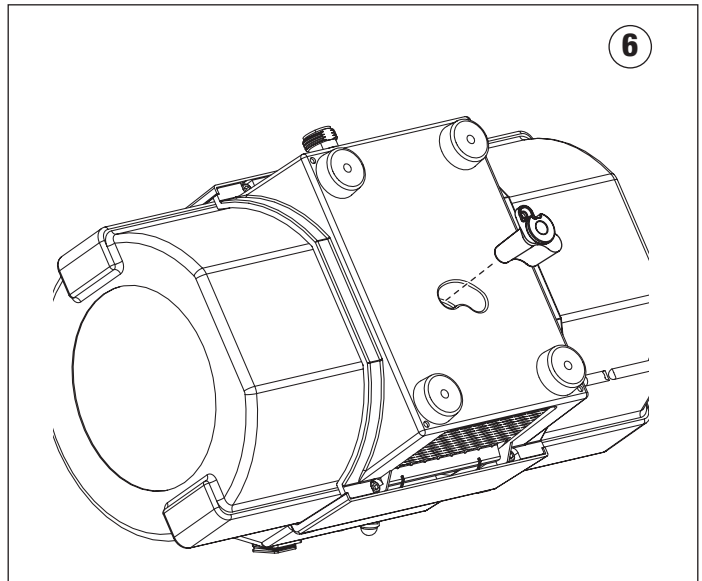


3. **Figur 5 - VALGFRI** - Hvis det ønskes, kan en midlertidig lufthætte (1, inkluderet) bruges til at lukke af for luftslangens fitting i stedet for at udføre trinene 1 og 2 ovenfor.



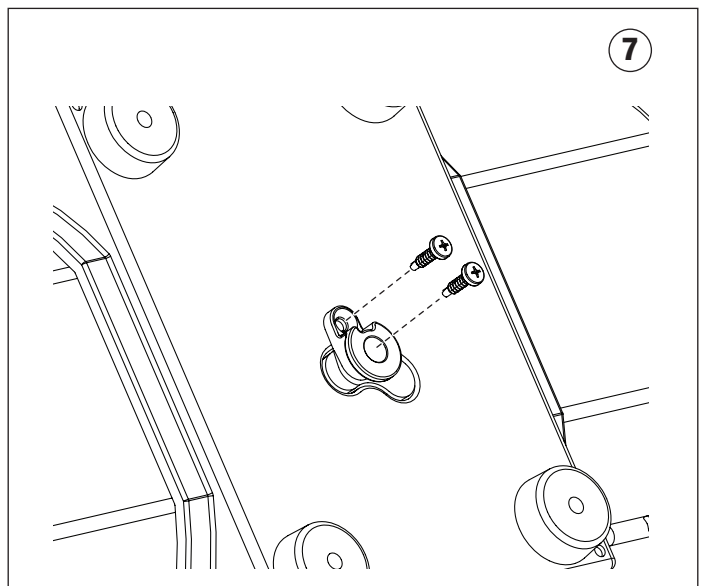
## Påmontering af turbinens monteringskonsol

1. Indsæt låsemekanismen af plastik i bunden af turbinen som vist.



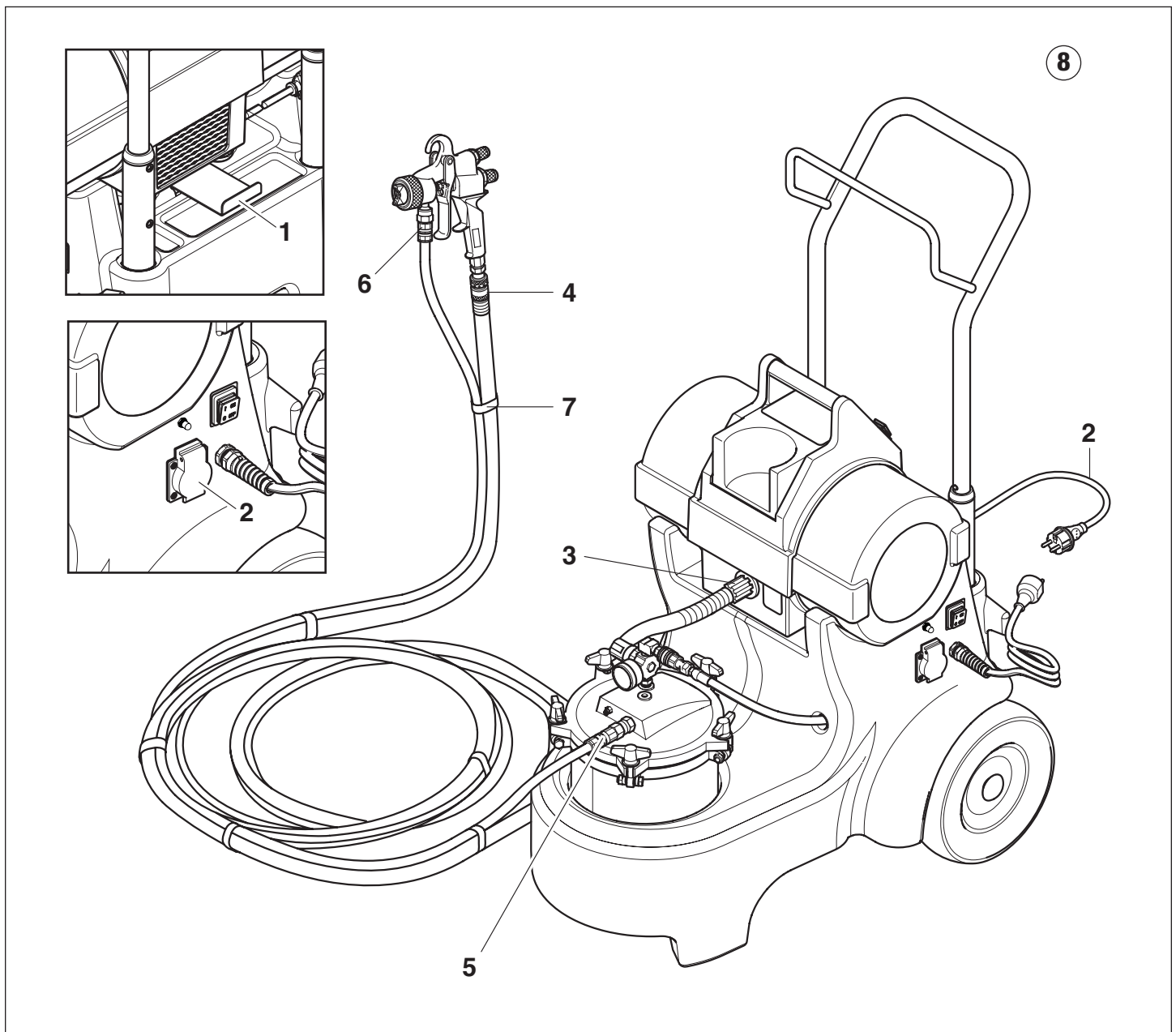
2. Ved brug af et ledningsløst boret med stjerneskruetrækker, indsættes de leverede skruer i huset ved brug af en indstilling i lavgear. Undgå at overspænde.

**i** Hvis boret ikke har en kobling, drives skrueene med boret, indtil gevindtrådene begynder at gå i Indgreb, hvorefter der fastspændes med hånden.



## Tilslutning af Power Cart

1. Placer turbinen ovenpå Power Cart. Skub låsemekanismen (1) ind for at fastgøre turbinen.
2. Sæt turbinens stik ind i Power Carts elektriske fatning (2).
3. Slut fjederenden af luftslangen til turbinen (3).
4. Slut den anden ende af luftslangen til sprøjtepistolen (4).
5. Skru materialeslange på tryktanken og fastspænd med en skruenøgle (5).
6. Fastskru den anden ende af materialeslangen til sprøjtepistolen (6).
7. Opvind slangerne ved brug af spændebåndene (7). Begynd ved pistolen og arbejd tilbage mod Power Carten.

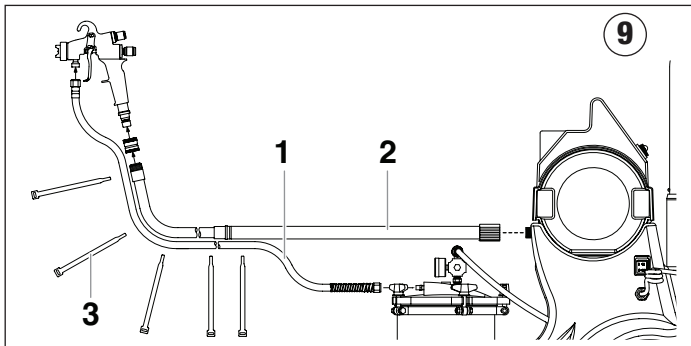


## Konfiguration af slanger - FC8800, FC9800

### Sprøjtning uden luft-whiplange

Følg konfigurationen i Figur 9, hvis du ønsker at sprøjte uden luft-whiptilbehøret.

- 1 = Væskeslange
- 2 = Luftslange
- 3 = Spændebånd



Tip: Når du binder slangerne sammen med spændebåndene, skal du starte ved sprøjtepistolen og arbejde din vej tilbage. Vind yderligere væskeslange rundt om tryktanken.

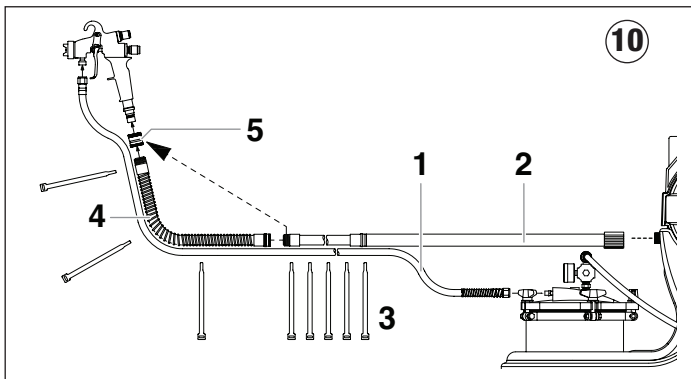
Komponenter :

- 9 m væskeslange - inkluderet med Power Cart
- 6 m luftslange - inkluderet med FC8800
- 7,5 m luftslange - inkluderet med FC9800
- Spændebånd til slanger - inkluderet med Power Cart

### Sprøjtning med luft-whiplange

Følg konfigurationen i Figur 10, hvis du har købt luft-whiplangetilbehøret.

- 1 = væskeslange
- 2 = Luftslange
- 3 = Spændebånd
- 4 = 1,5 m luft-whiplange
- 5 = Kobling



Tip: Når du binder slangerne sammen med spændebåndene, skal du starte ved sprøjtepistolen og arbejde din vej tilbage. Vind yderligere væskeslange rundt om tryktanken.

Komponenter :

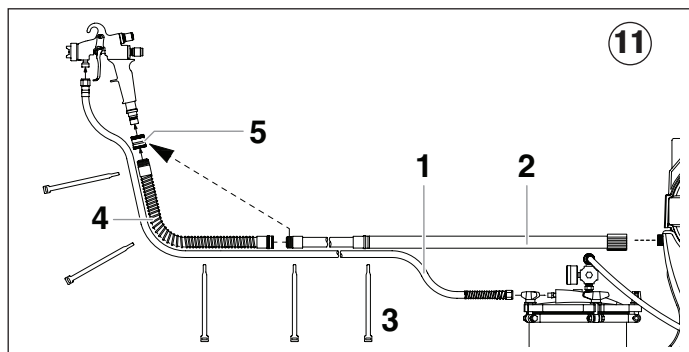
- 9 m væskeslange - inkluderet med Power Cart
- 6 m luftslange - inkluderet med FC8800
- 7,5 m luftslange - inkluderet med FC9800
- Spændebånd til slanger - inkluderet med Power Cart
- 1,5 m luftslange - Sælges separat

## Konfiguration af slanger - FC9900

### Sprøjtning uden væske-whiplange

Følg konfigurationen i Figur 11, hvis du ønsker at sprøjte uden væske-whiptilbehøret.

- 1 = Væskeslange
- 2 = Luftslange
- 3 = Spændebånd
- 4 = 1,5 m luft-whiplange
- 5 = Kopling



Tip: Når du binder slangerne sammen med spændebåndene, skal du starte ved sprøjtepistolen og arbejde din vej tilbage.

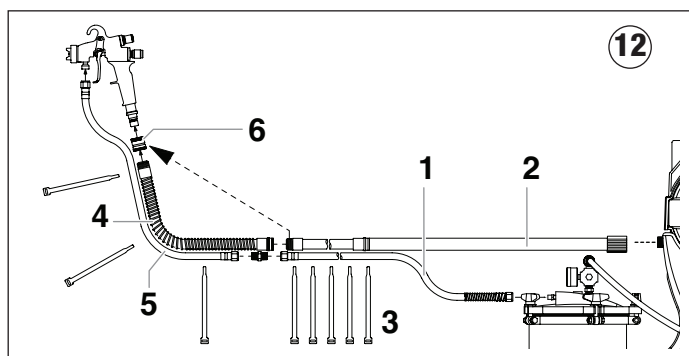
Komponenter :

- 9 m væskeslange - inkluderet med Power Cart
- 7,5 m luftslange - inkluderet med FC9900
- 1,5 m luftslange - inkluderet med FC9900
- Spændebånd til slanger - inkluderet med Power Cart

### Sprøjtning med væske-whiplange

Følg konfigurationen i Figur 12, hvis du har købt væske-whiplangetilbehøret.

- 1 = Væskeslange
- 2 = Luftslange
- 3 = Spændebånd
- 4 = 1,5 m luft-whiplange
- 5 = 1,5 m væske-whiplange
- 6 = Kobling



Tip: Når du binder slangerne sammen med spændebåndene, skal du starte ved sprøjtepistolen og arbejde din vej tilbage. Vind yderligere væskeslange rundt om tryktanken.

Komponenter :

- 9 m væskeslange - inkluderet med Power Cart
- 7,5 m luftslange - inkluderet med FC9900
- Spændebånd til slanger - inkluderet med Power Cart
- 1,5 m luftslange - inkluderet med FC9900
- 1,5 m væskeslange - sælges separat (inkluderer 3 spændebånd til slanger)

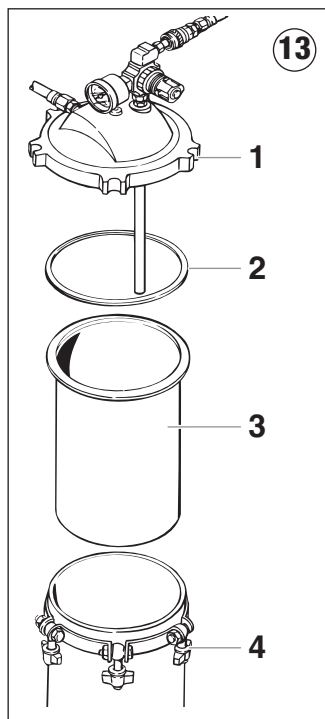
## Forberedelse til sprøjtning



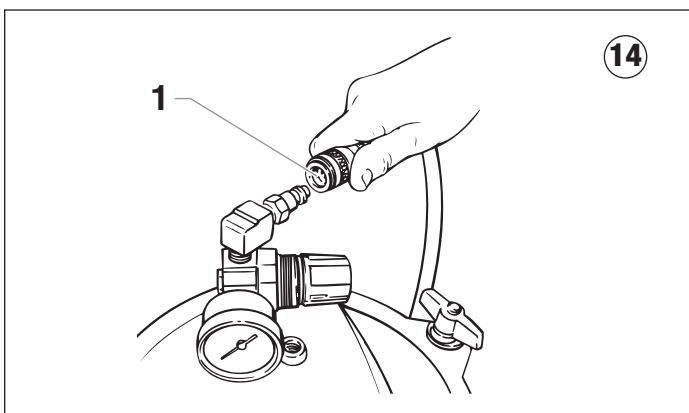
Pas på!

Anvend en kedelindsats i trykvedlen, når der foretages sprøjtning eller rensning med varme opløsningsmidler, såsom lakbaserede malinger, lakfortynder, og M.E.K. (methylethylketon). Brug af varme opløsningsmidler i trykvedlen uden en kedelindsats kan løfte malingen af indersiden af trykvedlen og kontaminere malingens finish. Der henvises til reservedelslisten i denne manual for at se kedelindsatsens delnummer.

1. Hvis nogen af de materialer, som er nævnt ovenfor, anvendes, skal en tryktankindsats (3) placeres i tryktanken.
2. Løsgør vingemøtrikker på låsebøjlerne (undlad at fjerne dem), og fjern tryktankens låg.
3. Fyld tryktanken med sprøjtemateriale.
4. **Figur 13** - Fastspænd låget forsvarligt på tryktanken ved at placere de fem låsebøjler (4) i lågets fordybninger (1) og stram vingemøtrikkerne ved håndkraft. Sørg for, at pakningen (2) er på plads.
5. **Figur 14** - Slut tryktankens luftslange (1) til tryktankens luftindsugning.



- i** Slangen har hurtig frakobling. For at anvende det, skal den fjederladede krave på hver fitting trækkes tilbage. Lad slangens fitting glide over den korrekte forbindelse og giv slip på kraven.



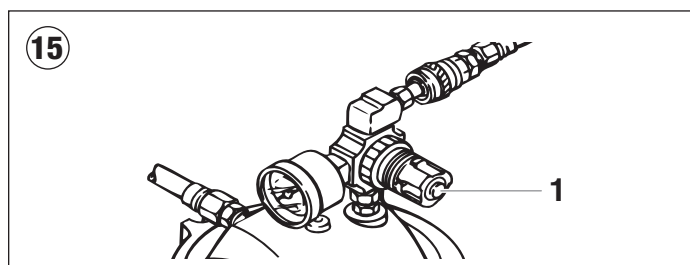
6. Sæt Power Cart-strømforsyningens stik ind i en elektrisk fatning. Drej Power Cart-kontakten til ON-stilling (I) for at aktivere kompressoren.



Kompressoren bør køre kontinuerligt (i op til 2 minutter) efter indledningsvist at have opladt trykvedlen. Idet kompressoren når det ønskede tryk (indstillet ved brug af trykregulatoren), reducerer kompressoren dens cyklusfrekvens. Hvis systemet hviler (dvs. intet materiale sprøjtes) i flere minutter, vil kompressoren cykle regelmæssigt pga. normalt lufttab. Når systemet hviler, kan kompressoren cykle op til 4 gange pr. minut. Hvis kompressoren cykler oftere end dette, eller ikke stopper, se da afsnittet Fejlfinding.

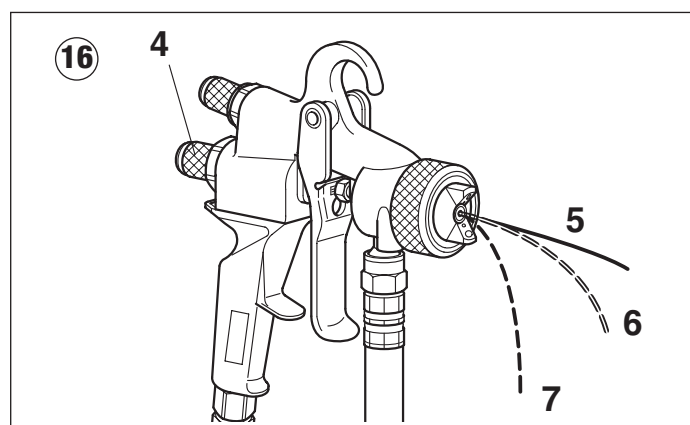
Når materialet bliver sprøjtet, bør kompressoren normalt cykle for hver 5.-10. sekund.

7. **Figur 15** - Træk trykkontrolknappen ud (1) og drej den, indtil trykket er indstillet korrekt for den materialetype, som du anvender (se Justering af materialetryk nedenfor).



### Justering af materialetryk

1. Sluk for turbinen (OFF-position).
2. **Figur 16** - Drej materialetjusteringsknappen (4) på pistolen mod uret, så aftrækkeren er i fuld kontakt med pistolhåndtaget, når den betjenes.
3. Hold sprøjtepistolen over en åben beholder og hold aftrækkeren.
4. **Figur 16** -
  - Hvis materialetrykket er korrekt justeret, bør strømmen sprøjte i en jævn bue (6).
  - Hvis materiale drypper ud af pistolen (7), er materialetrykket for lavt. Aflastning - Øg trykket (maksimaltryk 2,5 bar (0,25 MPa, 36 psi), eller fortynd materialet.
  - Hvis materialet strømmer i en ret linje (5), er materialetrykket for højt. Aflastning - Reducer trykket ved lufttrykregulatoren.



5. Tryk på kompressorens luftregulerende knap for at afhjælpe materialetrykket.
6. Tænd for turbinen (ON-position).
7. Øv dig i at sprøjte på et stykke affaldstræ eller pap, indtil du er tilfreds med tryk, sprøjtemønster, og sprøjteform. Justeringer af sprøjtemønster og valg af sprøjteform er beskrevet i manualen for din turbin.

## Færdiggørelse af arbejdet og rensning af enheden

1. Sluk for turbinen.
2. Sluk for Power Carten.
3. Træk i sikkerheds-/trykafslastningsventilen, indtil trykket er helt taget af (trykmåleren står på nul).
4. Åbn tryktankens låg.



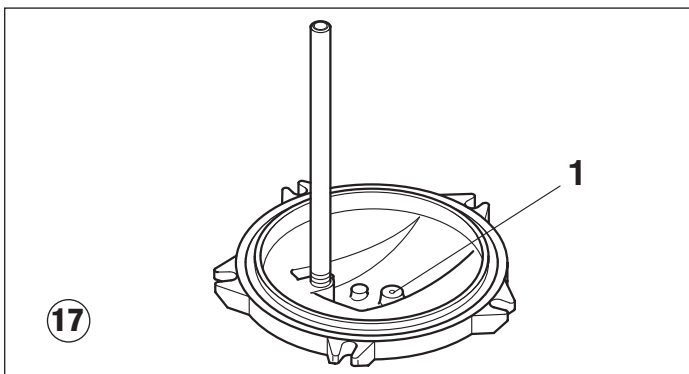
**Forsigtig! Dækslet må ikke åbnes, før trykket er helt taget af (trykmåler står på nul)!**

5. Tryk på pistolens aftrækker, indtil materialet ikke længere kommer ud ved dysen.



**Forsigtig! Sprøjt aldrig ind i en beholder, som kun har en lille åbning (spunshul)! Se sikkerhedsforanstaltninger.**

6. Hæld den resterende maling i tryktanken tilbage i den oprindelige beholder.
7. Rengør plastikindsatsen grundigt med et passende rensmiddel.  
**Vigtigt:** Hold altid tryktankens låg fri for malerester, og kontroller om det er beskadiget! Smør låget med Vaseline (silikonefri fedt).
8. **Figur 17** - Hullet til luftindsugning på tryktankens låg: Sørg altid for, at hullet til luftindsugning (1) i tryktankens låg er åbent!



9. Hæld et passende rensmiddel i tryktanken. Luk tryktankens låg og fastspænd vingemøtrikkerne.



**Brug kun rensmidler med et flammepunkt, der er lavere end 21 °C.**

10. Sluk for turbolader.
11. Tænd for hovedkontakten.
12. Indstil trykket til mellem 0 og 2,5 bar (0,25 MPa, 36 psi) på tryktankens trykregulator.
13. Tryk på aftrækkeren på sprøjtepistolen, indtil opløsningsmidlet eller vandet kommer ud af dysen. Derpå tømmes tryktanken helt.

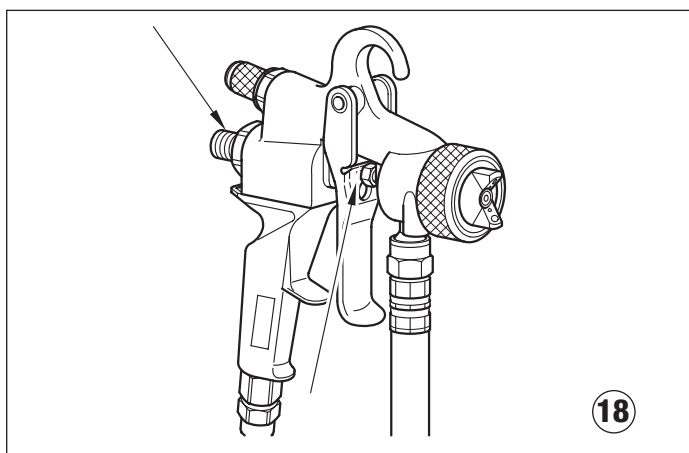


**Sprøjt aldrig ind i en beholder, som kun har en lille åbning (spunshul)! Se sikkerhedsforanstaltninger.**



**Tryktanken må ikke forblive fyldt med opløsningsmiddel!**

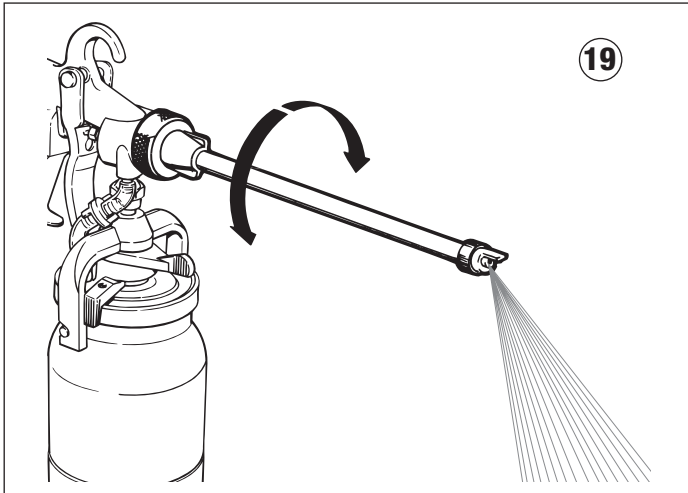
14. Aftør FineCoat-sprøjtepistolens ydre flader med en klud oplødt i et passende rensmiddel.  
**Bemærk:** Efterlad ikke FineCoat-sprøjtepistolen nedsænket i opløsningsmiddel i lange tidsrum! Pakningerne kan svulme op og forhindre dem i at fungere korrekt.
15. Skru justeringen af, fjern lufthætten og fjederpladen. Skru dysen af. Rens lufthætte, spids og nål med en børste og et passende rensmiddel.  
**Bemærk:** Brug aldrig skarpe ting af metal til at rense FineCoat-sprøjtepistolens dyser eller luftkanaler.
16. **Figur 18** - påfør et tyndt lag silikonefri olie til afmærkede områder.



17. Hvis male-sprøjtepistolen ikke bruges i længere tid, bør den renses og beskyttes ved påføring af et tyndt lag silikonefri olie.

## Specialudstyr

**RN 30-Forlængerspids (Figur 19)** til ribberadiatorer, længde 30cm - Delnr. 0261 020

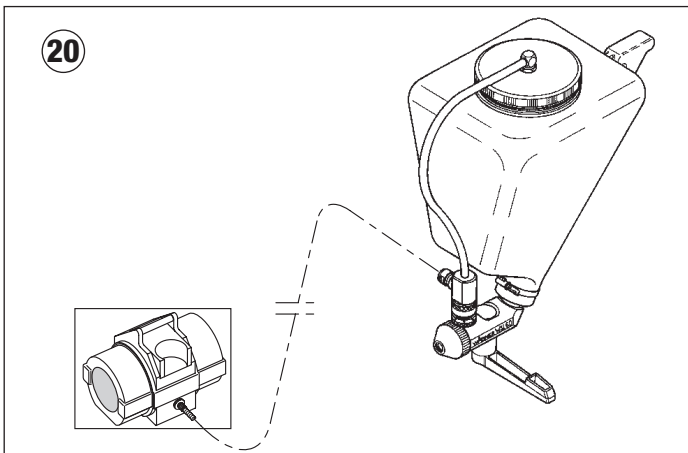


**WSL 60-Sprøjtelandse (Figur 20)**

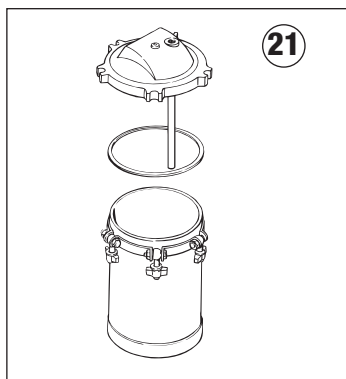
**Hvilke materialer kan bruges?**

Malemateriale som, pga. deres egenskaber, ikke kan bruges med en male-sprøjtepistol, f.eks. vådt træflis, maling med flerfarveeffekt, ornamentale gips, tekstur- og sprøjtemasse, m.v.

Delnr. 0261 024

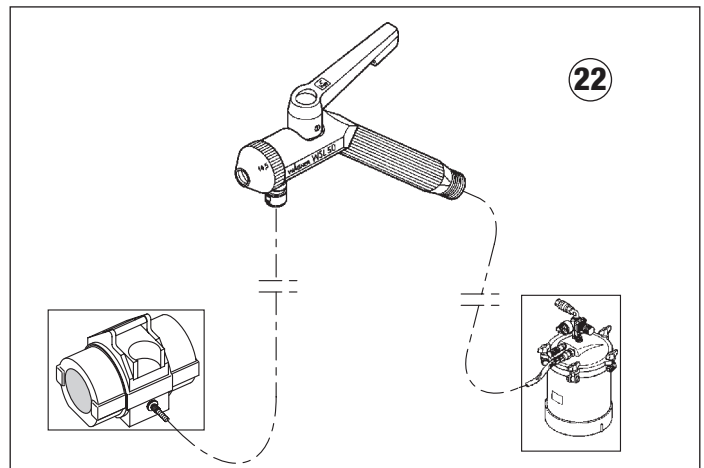


**Tryktanksamling (Figur 21) -**  
Delnummer 0275 692



**WSL 50-Sprøjtelandse (Figur 22)**

Materialeforsyning ved hjælp af en kommercielt tilgængelig tryktank - Delnummer 0261 023



**Væske-whiplange - Delnummer 0524 206**

**Tryktanks filter til fødeslange - Delnummer 0261 397**

## Fejlfinding

### Problem

A Kompressor lukker ikke ned eller kører mere end 30% af tiden.

### Grund

1. Trykledens låg er ikke tæt.
2. Lågets pakning har materialeophobning, hvilket forårsager en lækage.
3. Kompressorens trykafbryder er fejlbehæftet.
4. Luft-fittings kan være utætte.

### Løsning

1. Fjern dæksel, genanbring kedel, udskift dæksel og fastspænd igen holderne i et stjernemønster, med øget stramning for hver møtrik. Foretag en endelig stramning for at sikre ens tilspænding af hver møtrik.
2. Kontroller og rens lågets pakning, eller udskift med en ny pakning.
3. Udskift kompressorens trykafbryder.
4. Bobbeltjek fittings for at finde utæt sted. Afmonter de berørte forbindelser. Tilfør gevindtætning. Saml igen.

B Kompressor starter ikke og der er intet tryk i tanken.

1. Ingen strøm til enheden.
2. Trykket er sat for lavt.
3. Kompressors trykafbryder er fejlbehæftet.
4. Kompressors motor er fejlbehæftet.
5. Trykmåler er fejlbehæftet.
6. Trykregulator er fejlbehæftet.

1. Kontroller, at enheden er sluttet til elnettet, og at dåsen modtager strøm.
2. Drej med uret for at øge trykket.
3. Udskift kompressorens trykafbryder (Erstatningssæt P/N 0524 419 er tilgængeligt ved at ringe til teknisk service på Int.+1-800-292-4637).
4. Udskift kompressor (se reservedelsliste).
5. Udskift trykmåler (se reservedelsliste).
6. Udskift trykregulator (se reservedelsliste).

C Intet materialeflow til sprøjtepipstolen.

1. Trykregulator er sat for lavt.
2. Slange eller pistol kan være tilsluttet.

1. Juster trykregulator til mellem 0,5 - 1,5 bar (0,05 – 0,15 MPa, 7 - 22 psi).
2. Kontroller og rens.

D Tryktanks aflastningsventil udløses.

1. Trykregulator er sat for højt.
2. Trykregulator er fejlbehæftet.
3. Aflastningsventil er fejlbehæftet.
4. Trykmåler er fejlbehæftet.

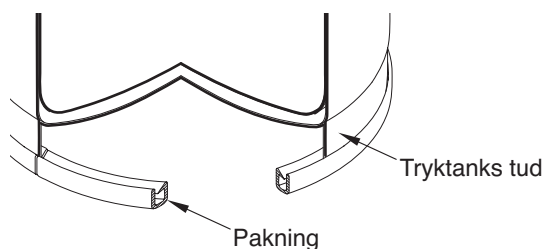
1. Reducer trykket til under 2,5 bar (0,25 MPa, 36 psi).
2. Udskift trykregulator (se reservedelsliste).
3. Udskift aflastningsventil (se reservedelsliste).
4. Udskift trykmåler (se reservedelsliste).

## Reservedelsliste for Power Cart

(Diagram over reservedele ses side 42)

Emne	Delnr.	Beskrivelse	Emne	Delnr.	Beskrivelse
1	0275 697	Fitting	23	0524 411	Strømledning, 230V
2	0275 696	Fitting	24	0278 373	Hjul (2)
3	0275 640	Kobling	25	0294 534	Afstandsstykke (4)
4	0524 316	Kompressorslange	26	9890 104	Hætte (2)
5	0261 342	Luftrykmåler	27	0524 309	Greb
6	0524 442	Trykregulator	28	0295610	Rotationsstift (2)
7	3505045	Fitting	29	9841 504	Trykknop (2)
8	0275 717	Aflastningsventil	30	0295607	Håndtagsmuffe (2)
9	0277 348	Væskeslange	31	0295609	Spændskive (2)
10	0275 698	Fitting	32	0524 320	Skrue (2)
11	-----	Tanklåg	33	0524 319	Turbinens låsestik
12	0508 943	Tank	34	0509386	Sikringsskive (4)
13	0279 924	Opsamlingslange	35	0295608	Skrue (4)
14	0275 702	Tankindsats	36	0524 308	Låsemekanisme
15	0524 322	Skrue	37	0524 420	Kompressorsamling
16	-----	Tryktank	38	0524 321	Fitting
17	0524 365	Kantbeskytter*	39	0524 318	Møtrik (4)
18	0277 419	Strækafaster	40	9802 526	Skrue (4)
19	9850 936	Power kontaktmontering	41	9802 252	Skrue (4)
20	9950 242	Pakning	42	9805 229	Skrue (4)
21	9950 241	Power stikdåse, 230V	43	9820 206	Spændskive (9)
22	0524 394	Skrue (4)	44	0089 595	Spændskive (4)
			45	0508655	Effektafbryder
			46	0524 457	Omslag

\* Hold retningen som vist nedenfor



## Innehåll

	<b>Page</b>
<b>Säkerhetsföreskrifter för FineCoat-sprutning</b> .....	33
<b>Inledning</b> .....	34
<b>Tekniska data</b> .....	34
<b>Diagram över Power Cart</b> .....	34
<b>Montering</b> .....	35/36
Omställning av sprutpistolen till tryckförsörjning.....	35
Infästning av turbinfästet .....	35
Anslutning av Power Cart.....	36
Slangkonfigurationer, FC8800/FC9800 .....	37
Slangkonfigurationer, FC9900.....	37
<b>Förberedelse för sprutning</b> .....	38
<b>Avsluta arbetet och rengöra enheten</b> .....	39
<b>Särskilda tillbehör</b> .....	40
<b>Felsökning</b> .....	41
<b>Reservdelslista - Power Cart</b> .....	41
<b>Diagram över reservdelar - Power Cart</b> .....	42
<b>Elektriskt kopplingsschema</b> .....	43
<b>WAGNER serviceföretag</b> .....	43
<b>Viktiga anmärkningar om produktansvar</b> .....	46
<b>3+2 års garanti för professionell ytbehandling</b> .....	46
<b>CE försäkran om överensstämmelse</b> .....	48



## Säkerhetsanvisningar för FineCoat-sprutmålning

Följande säkerhetsföreskrifter måste följas (Sverige):  
Arbetskyddsstyrelsens författningssamling AFS 1986:29  
"Sprutmålning".

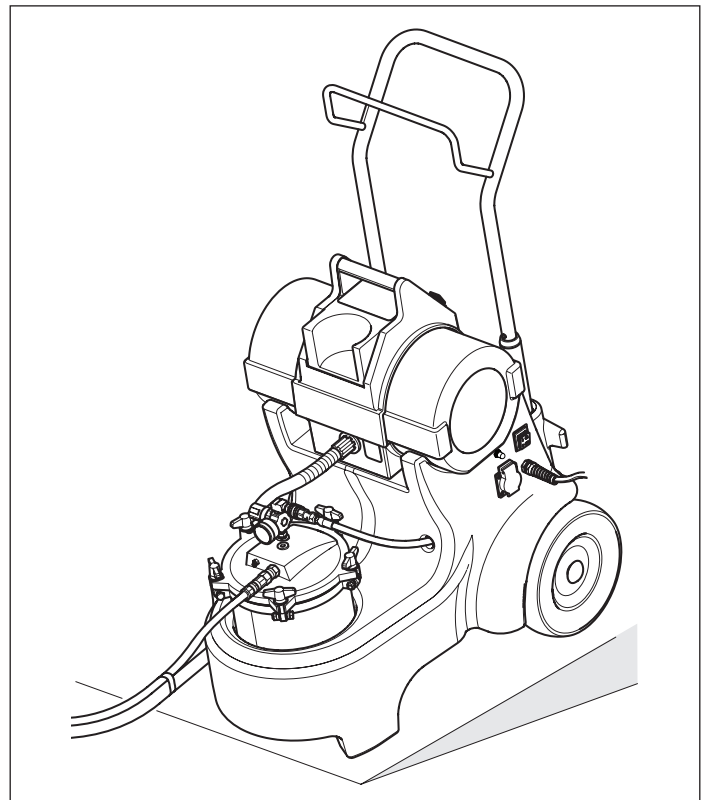
Dessutom måste nedanstående anvisningar följas :

1. Läs bruksanvisningen noga och följ anvisningarna för att undvika personskador.
2. Endast lacker och lösningsmedel med en flampunkt på 21 °C eller däröver får användas - temperaturgränsen gäller utan extra uppvärmning.
3. Apparaten får ej användas på arbetsplatser som faller under regler för explosionsskydd.
4. Källor för antändning får ej finnas i närheten i samband med sprutning; t.ex. öppen eld, cigarettökning, gnistor, glödande trådar och heta ytor, etc.
5. **Observera! Risk för skada genom injektion !**  
Rikta aldrig FineCoat-färgssprutpistolen mot Dig själv eller andra.



6. Använd andningskydd i samband med sprutmålningsarbeten.  
För undvikande av yrkesskador skall säkerhetsföreskrifter som ges ut av tillverkare för de använda lackfärgerna, lösningsmedlen och rengöringsmedlen beaktas i samband med lackberedningen och lackbearbetningen samt vid rengöring av utrustningen. Särskilt skall skyddskläder och skyddshandskar användas samt eventuellt en skyddskräm och även andningskydd för att skydda respektive hud och andningsvägar.
7. Beroende på flödes hastighet kan i vissa fall en elektrostatisk laddning byggas upp i enheten. Detta kan förorsaka gnist- eller flambildning vid urladdning. Det är därför nödvändigt att enheten är jordad över den elektriska installationen. Anslutningen måste vara utförd med ett stötsäkert uttag som jordats i enlighet med specifikation.
8. **Av säkerhetsskäl bör lösnings- och rengöringsmedel på basis av 1,1,1-trichloreten eller metylenklorid ej användas.**
9. **Observera : I samband med arbete med Fine Coat sprutmålningssystemet inomhus eller i det fri skall tillses att lösningsmedelsångor ej drivs mot turbinfläkten och att lösningsmedelsångor ej bildas inom området för sprutmålningssystemet.**  
Turbinfläkten skall ställas upp på den sidan som är från vänd sprutningsobjektet. Ute i det fria skall vindriktningen beaktas. Vid arbete i slutna utrymmen skall tillräcklig luftväxling finnas för bortledning av lösningsmedelsångor.  
Ett minimiavstånd på 3 m mellan turbinfläkt och sprutobjekt skall hållas.

10. Utsug och ventilation måste följa lokala föreskrifter och bestämmelser.
11. Objekten som skall sprutmålas måste vara ordentligt jordade.
12. **Vid arbetsavbrott skall pistolen säkras mot ofrivillig aktivering.**
13. **Varning: öppna aldrig trycktanken under drift, utan bara efter att ha frigjort arbetstrycket! Kontrollera tryckmätarens display.**
14. Vid rengöring av utrustningen får sprutning ej ske in i en sluten behållare med sprundöppning. Genom återstuds kan färgstrålen innesluta luft i behållaren varvid en explosiv luft/gasblandning kan bildas.
15. Beroende på transportmedel skall utrustningen säkras med lämpliga fästordningar.
16. **Före underhållsarbeten på FineCoat turbinens elektriska detaljer måste stickkontakten alltid dras ut ur vägen.**
17. Arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av elektriker eller särskilt utbildad personal. Detta gäller också när vägledning finns i bruksanvisningen. För obehörig reparation / installation tas ingen ansvar.
18. **Placering på ojämnt underlag**  
Enhetens främre del måste vara riktad nedåt för att undvika att enheten glider iväg.



## Inledning

FineCoat Power Cart är utformad för användning med FineCoat sprutningssystem. Den kan användas tillsammans med FineCoat beläggningssystem av modell 8800, 9800 eller 9900.

Bland delarna till FineCoat Power Cart ingår strömbrytare och elektriskt uttag till turbinen, ett trycktanksaggregat, ett kompressoraggregat, en trycktanksslang, en vätskeslang och ett turbinfäste.

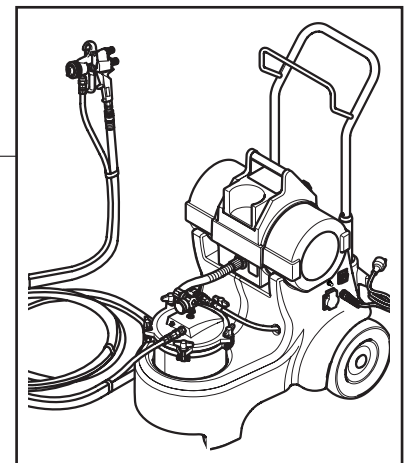
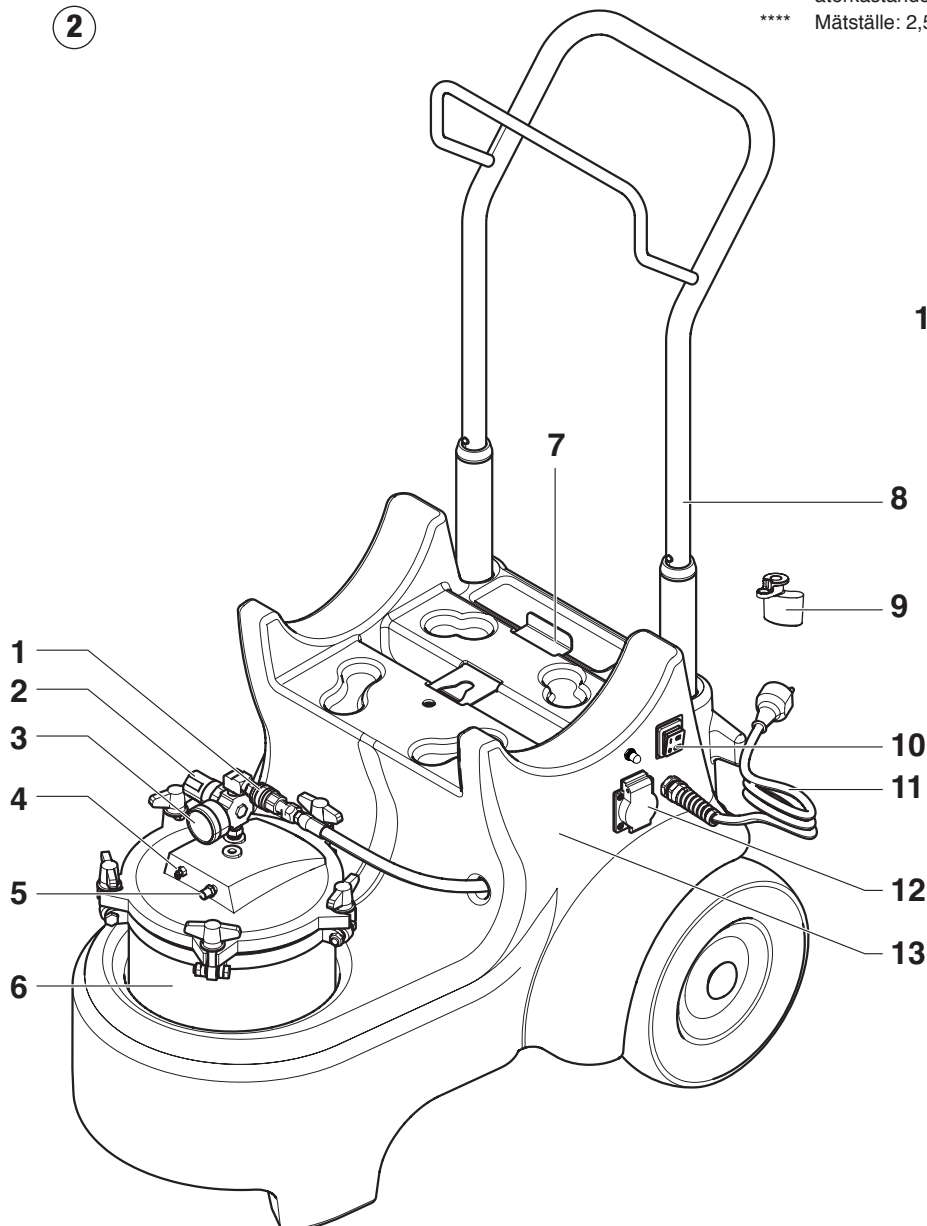
## Tekniska data

<b>Spänning</b>	:	230 V~, 50 Hz
<b>Kraftförbrukning</b>	:	
Power Cart kompressor	:	150W
Turbin FC8800	:	1250W
Turbin FC9800	:	1350W
Turbin FC9900	:	1500W
<b>Max. material arbetstryck</b>	:	2,5 bar (0,25 MPa, 36 ) psi
<b>Max. hydrauliskt volumetriskt flöde</b>	:	3,6 l/min
<b>Lågtrycksmaterialslang</b>	:	DN 9,5, 9 m långd
<b>Dödvikt</b>	:	
Power Cart	:	29 kg
Turbin FC8800	:	12,5 kg*
FC9800 och FC9900	:	15 kg**
<b>Hjul</b>	:	
Typ	:	Halvpneumatiska
Storlek	:	254 mm diameter x 89 mm bredd
<b>Ljudtrycksnivå</b>	:	
turbofläkt	:	75 dB (A) ***
färgsprutpistol	:	80 dB (A) ****

## Diagram över Power Cart

2

- \* Inbegriper vätskeslang
- \*\* Inbegriper luftslang och sprutpistol
- \*\*\* Mätställe: 1 m avstånd från enheten 1,60 m över underlaget, återkastande underlag
- \*\*\*\* Mätställe: 2,5 m avstånd från enheten 1,60 m över underlaget.



- 1 Luftintag till trycktank
- 2 Kompressorns luftreglage
- 3 Tryckmätare
- 4 Säkerhetsventil
- 5 Utsläpp för trycktanksvätska
- 6 Trycktank (9,5 liter)
- 7 Spärrhake
- 8 Styrhandtag
- 9 Turbinfäste
- 10 Power Cart strömbrytare ON/OFF
- 11 Nätsladd
- 12 Elektriskt uttag (för turbin)
- 13 Kompressor (inuti Power Cart)
- 14 Spray Pack FineCoat - system (figuren visar detaljer som ingår i Spray Pack FineCoat - system).

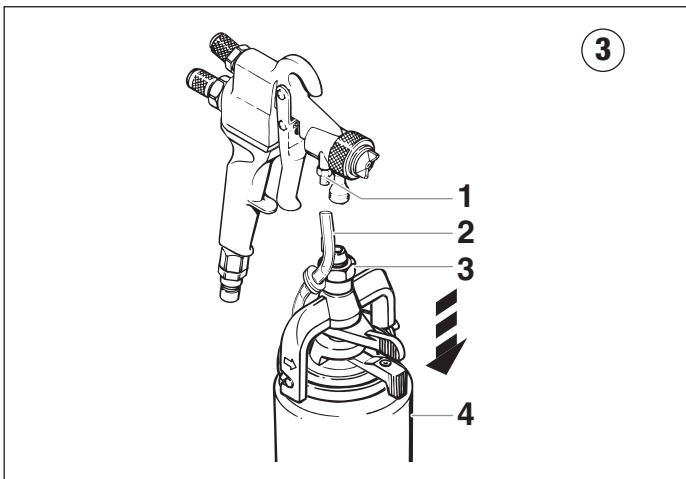
## Montering

Gör på följande sätt för att montera sprutpistolen, turbinen och FineCoat Power Cart.

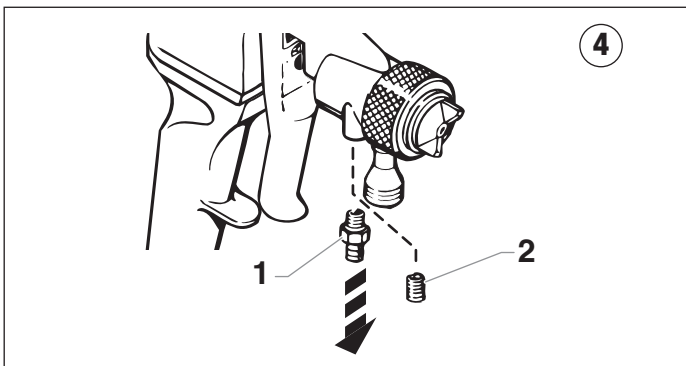
### Omställning av sprutpistolen till tryckförsörjning

Innan FineCoat Power Cart tas i bruk är det nödvändigt att ställa om sprutpistolen från sprutpistol med kopp till tryckluftspistol.

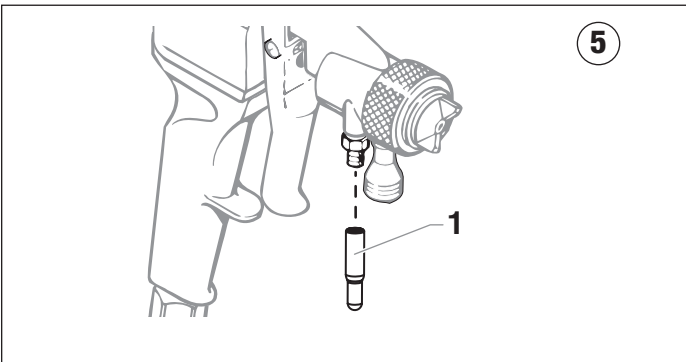
1. **Figur 3** - Lossa spärrmuttern (3) med en skruvnyckel och avlägsna enliterskoppen (4).  
Drag av luftslangen (2) från luftslangsfästet (1) på sprutpistolen.



2. **Figur 4** - Avlägsna luftslangsfästet (1) med en skruvnyckel.  
Gånga in skruven (2) i luftslangsfästets plats och drag åt den på plats.

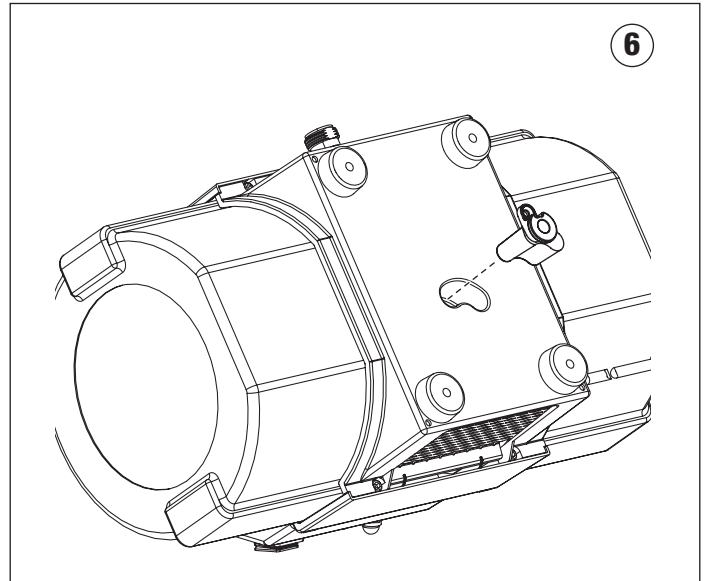


3. **Figur 5 - VALFRITT** - Om så önskas kan ett tillfälligt luftlock (1, ingår) användas för att stänga till luftslangsfästet i stället för att genomföra stegen 1 och 2 ovan.



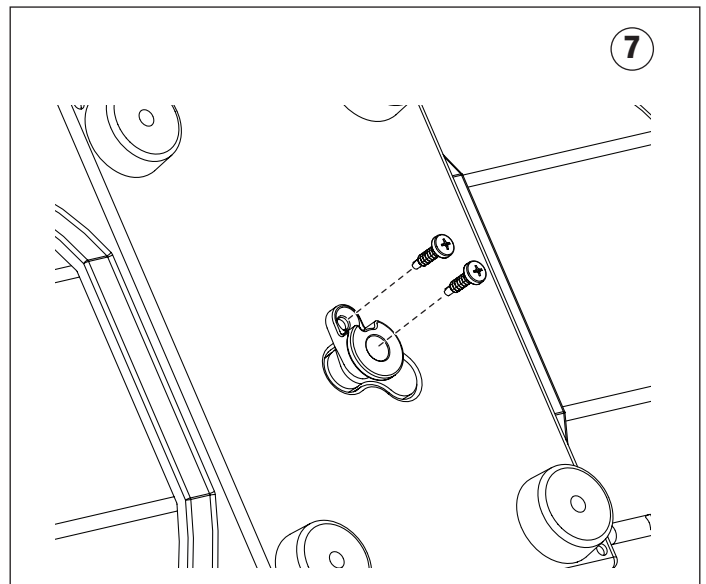
### Att ansluta turbinfästet

1. För in spärrhaken av plast på turbinens undersida så som visas.



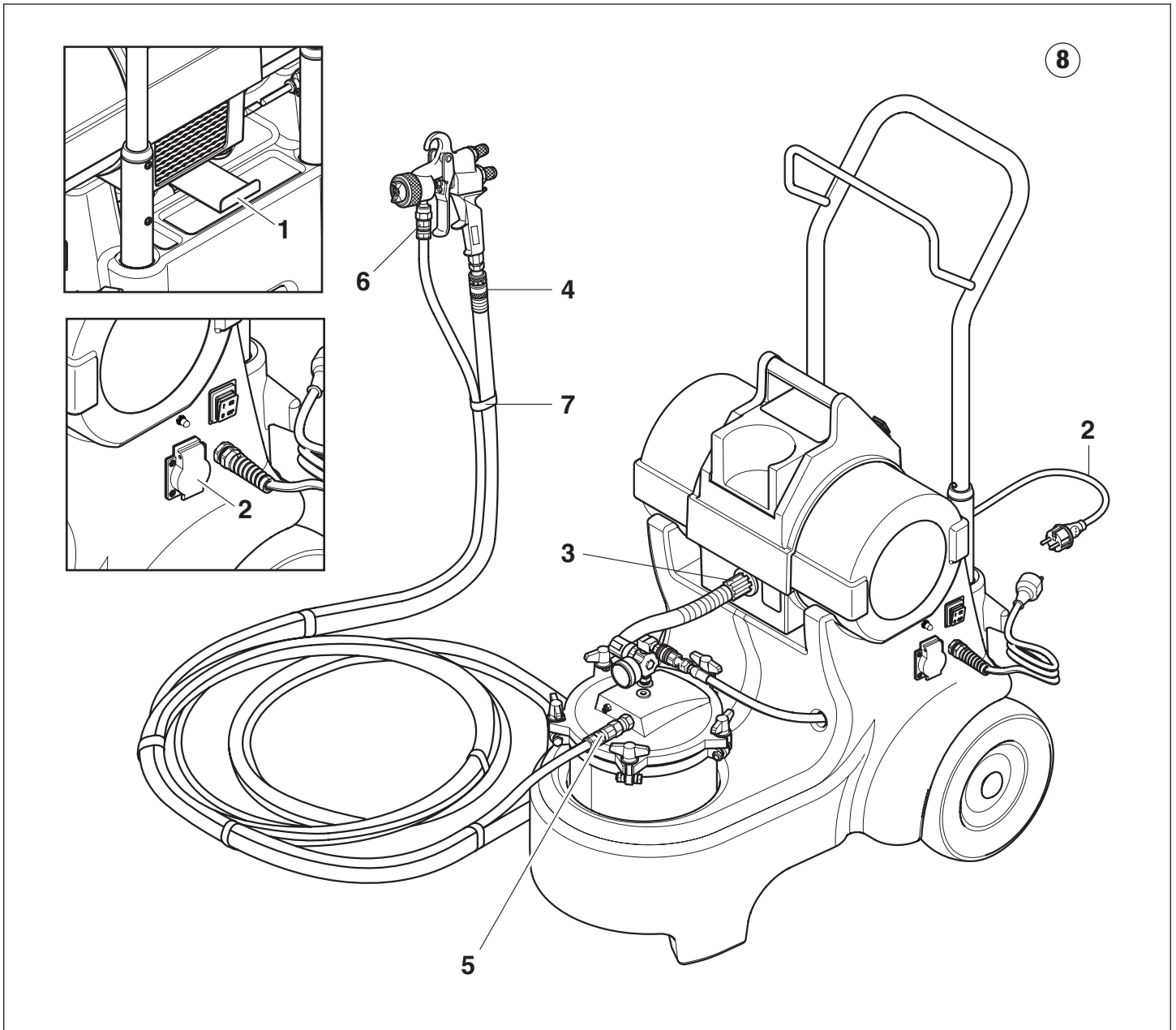
2. Använd en sladdlös borrar med Phillipsdrev för att sätta i de bifogade skruvarna i höljet med låg kopplingsinställning. Drag INTE åt för hårt.

**i** Om borrar inte har en koppling, driv in skruven med borrar tills gängorna börjar fästa. Drag sedan åt.



## Att ansluta Power Cart

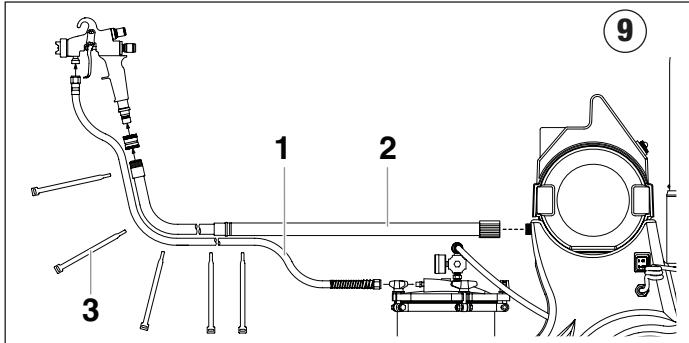
1. Placera turbinen på Power Cart. Tryck in spärrhaken (1) för att säkra turbinen.
2. Koppla in turbinen i det elektriska uttaget på Power Cart (2).
3. Anslut luftslangens fjädrande ände till turbinen (3).
4. Anslut luftslangens andra ände till sprutpistolen (4).
5. Gänga fast materialslangen vid trycktankens uttag och drag åt med en skruvnyckel (5).
6. Gänga fast materialslangens andra ände vid sprutpistolen (6).
7. Bind ihop slangarna med hjälp av stropparna (7). Börja vid pistolen och arbeta dig bakåt.



## Slangkonfigurationer - FC8800, FC9800

**Sprutning utan tryckluftsslang av typ whip-hose**  
Följ konfigurationen i figur 9 om du vill spruta utan tryckluftstillbehöret whip-hose.

- 1 = Vätskeslang
- 2 = Luftslang
- 3 = Stroppar



**Tips:** Då du spänner ihop slangarna, börja vid sprutpistolen och arbeta dig bakåt. Linda den extra vätskeslangen runt trycktanken.

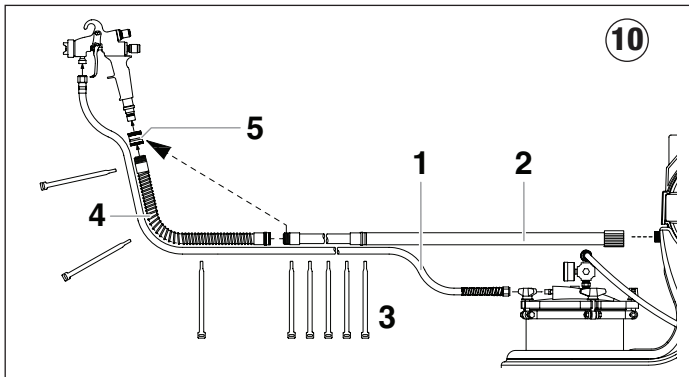
**Delar:**

- 9 m vätskeslang - medföljer Power Cart
- 6 m luftslang - medföljer FC8800
- 7.5 m luftslang - medföljer FC9800
- Slangstroppar - medföljer Power Cart

## Sprutning med tryckluftsslang av typ whip-hose

Följ konfigurationen i 10 om du har införskaffat tryckluftstillbehöret whip-hose.

- 1 = Vätskeslang
- 2 = Luftslang
- 3 = Stroppar
- 4 = 1.5 m tryckluftsslang
- 5 = Koppling



**Tips:** Då du spänner ihop slangarna, börja vid sprutpistolen och arbeta dig bakåt. Linda den extra vätskeslangen runt trycktanken.

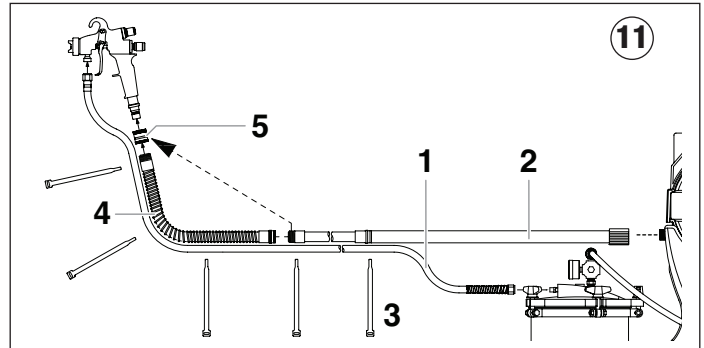
**Delar:**

- 9 m vätskeslang - medföljer Power Cart
- 6 m luftslang - medföljer FC8800
- 7.5 m luftslang - medföljer FC9800
- Slangstroppar - medföljer Power Cart
- 1.5 m luftslang - Säljs separat

## Slangkonfigurationer - FC9900

**Sprutning utan tryckvätskeslang av typ whip-hose**  
Följ konfigurationen i figur 11 om du vill spruta utan tryckvätsketillbehöret whip-hose.

- 1 = Vätskeslang
- 2 = Luftslang
- 3 = Stroppar
- 4 = 1.5 m tryckluftsslang
- 5 = Koppling



**Tips:** Då du spänner ihop slangarna, börja vid sprutpistolen och arbeta dig bakåt.

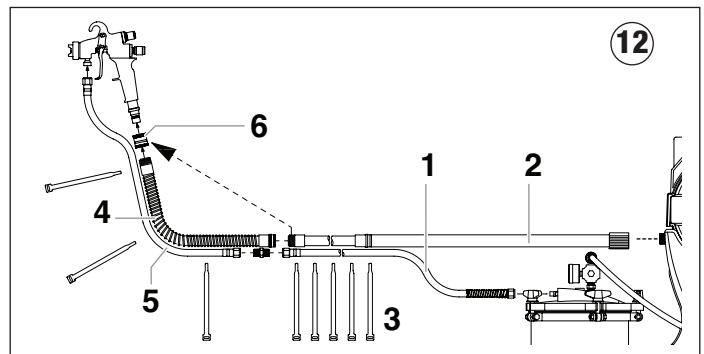
**Delar:**

- 9 m vätskeslang - medföljer Power Cart
- 7.5 m luftslang - medföljer FC9900
- 1.5 m luftslang - medföljer FC9900
- Slangstroppar - medföljer Power Cart

## Sprutning med tryckvätskeslang av typ whip-hose

Följ konfigurationen i figur 12 om du har införskaffat tillbehöret av typ vätskevätsketillbehöret.

- 1 = Vätskeslang
- 2 = Luftslang
- 3 = Stroppar
- 4 = 1.5 m tryckluftsslang
- 5 = 1.5 m tryckvätskeslang
- 6 = Koppling



**Tips:** Då du spänner ihop slangarna, börja vid sprutpistolen och arbeta dig bakåt. Linda den extra vätskeslangen runt trycktanken.

**Delar:**

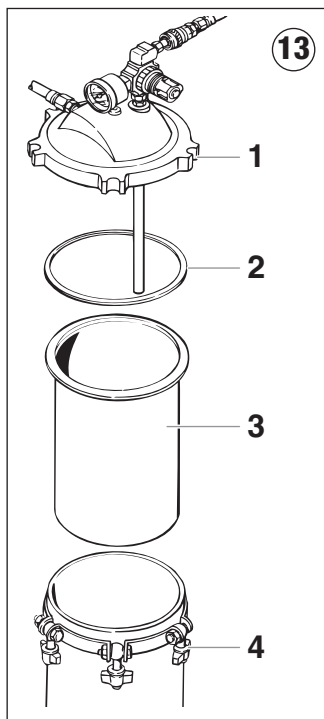
- 9 m vätskeslang - medföljer Power Cart
- 7.5 m luftslang - medföljer FC9900
- Slangstroppar - medföljer Power Cart
- 1.5 m luftslang - medföljer FC9900
- 1.5 m vätskeslang - säljs separat (3 slangstroppar ingår)

## Före sprutning

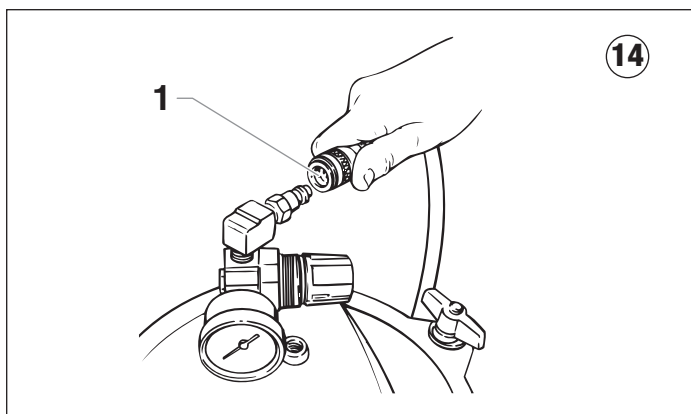


Använd ett foder i tryckkärlet då du sprutar eller rengör med varma lösningsmedel såsom lackbaserade färger, lackthinner och butanon. Om varma lösningsmedel används utan foder i tryckkärlet kan färg avsöndras från insidan av tryckkärlet och kontaminera målningens finish. Se tillbehörslistan i denna bruksanvisning för kärlfodrets beställningsnummer.

1. Vid användning av något av ovanstående material, sätt in ett tryckkärtsfoder (3) i trycktanken.
2. Lossa vingmuttrarna på låsklämmorna (avlägsna dem inte) och lyft av trycktankens lock
3. Fyll trycktanken med sprutningsmaterial.
4. **Figur 13** - Fäst locket ordentligt på trycktanken genom att placera de fem låsklämmorna (4) i lockets falsar (1) och drag åt vingmuttrarna för hand. Förvissa dig om att förseglingen (2) är på plats.
5. **Figur 14** - Anslut trycktankens luftslang (1) till trycktankens luftintag.



**i** Slangen har beslag för snabb frikoppling. För att använda dessa drar man den fjäderbelastade kragen bakåt på varje beslag. Drag slangbeslaget över den rätta anslutningen och lösgör kragen.



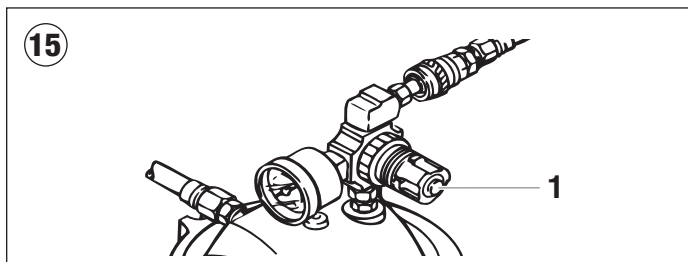
6. Anslut Power Carts nätsladd i ett elektriskt uttag. Sätt Power Carts strömbrytare i läge ON (I) för att sätta igång kompressorn.

**i**

Kompressorn ska vara igång oavbrutet (i upp till 2 minuter) sedan tryckkärlet inledningsvis laddats. Då kompressorn uppnår önskat tryck (inställt med reglaget), kommer kompressorn att reducera sitt varvtal. Om systemet lämnas på tomgång (dvs. inget material sprutas) i flera minuter kommer kompressorn att gå i omloppscykel periodiskt på grund av normal luftförlust. Under tomgång kan kompressorn cykla upp till 4 gånger per minut. Om kompressorn cyklar oftare än så eller inte stannar, se avsnittet Felsökning.

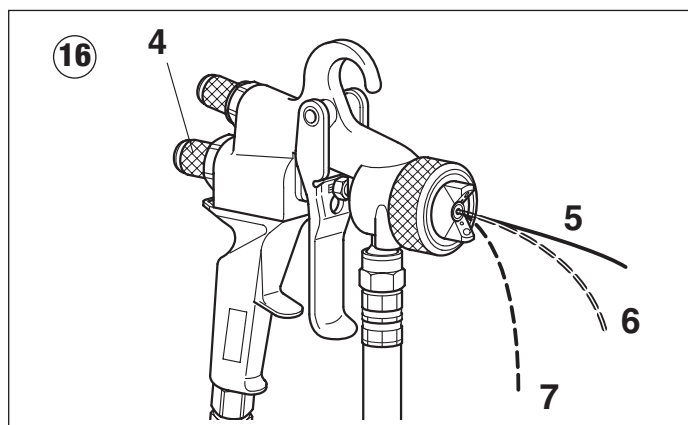
Då material sprutas ska kompressorn normalt cykla med 5-10 sekunders mellanrum.

7. **Figur 15** - Drag ut knappen för tryckinställning (1) och vrid den tills trycket är rätt inställt för den typ av material du använder (se Inställning av materialtryck, nedan).



## Inställning av materialtryck

1. Sätt turbinen i läge OFF.
2. **Figur 16** - Vrid knappen för materialinställning (4) på pistolen moturs så att avtryckaren står i full kontakt med pistolhandtaget under drift.
3. Håll sprutpistolen över en öppen behållare och håll in avtryckaren.
4. **Figur 16** -
  - Om materialtrycket är korrekt inställt ska strömmen löpa i en jämn båg (6).
  - Om det droppar material ur pistolen (7) är materialtrycket för lågt. **Åtgärd** - Öka trycket (högsta tryck 2,5 bar (0,25 MPa, 36 PSI)), eller späd ut materialet.
  - Om materialet strömmar i rät linje (5) är materialtrycket för högt. **Åtgärd** - Minska trycket vid luftreglaget.



5. Tryck in kompressorns luftreglage för att fixera materialtrycket.
6. Sätt turbinen i läge ON.
7. Provspruta på en bit av trä eller kartong tills du är nöjd med tryck, sprutmönster och sprutform. Inställning av sprutmönster och urval sprutformer beskrivs i turbinmanualen.

## Avsluta arbetet och rengöra enheten

1. Stäng av turbinen.
2. Stäng av Power Cart.
3. Drag ut säkerhetsventilen tills trycket frigjorts helt (tryckmätaren visar på noll).
4. Öppna trycktankens lock.



**Varning! Öppna inte höljet förrän trycket helt frigjorts (tryckmätaren visar på noll)!**

5. Tryck pistolens avtryckare tills dess att inget material lämnar munstycket längre.

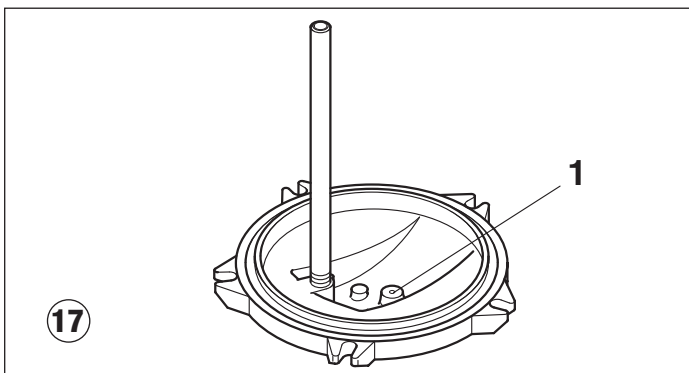


**Varning! Spruta aldrig in i en behållare med bara en liten öppning (tapphål)! Se säkerhetsföreskrifterna.**

6. Håll tillbaka den färg som återstår i trycktanken till den ursprungliga behållaren.
7. Rengör plastfodret noggrant med lämpligt rengöringsmedel.

**Viktigt:** håll alltid förseglingen till trycktankens lock fri från färgrester och ge akt på skador! Smörj lockets försegling med vaselin (silikonfritt fett).

8. **Figur 17** - Luftintag i trycktankens lock: se alltid till att luftintaget (1) i trycktankens lock är öppet!



9. Håll ett lämpligt rengöringsmedel i trycktanken. Stäng trycktankens lock och drag åt vingmuttrarna.



**Använd enbart rengöringsmedel med flampunkt under 21 °C.**

10. Stäng av turbofläkten
11. Slå på huvudströmbrytaren.
12. Ställ in trycket mellan 0 och 2,5 bar (0,25 MPa, 36 PSI) på trycktankens reglage.
13. Tryck in sprutpistolens avtryckare tills lösningsmedel eller vatten tränger ut genom munstycket. Töm då trycktanken fullständigt.

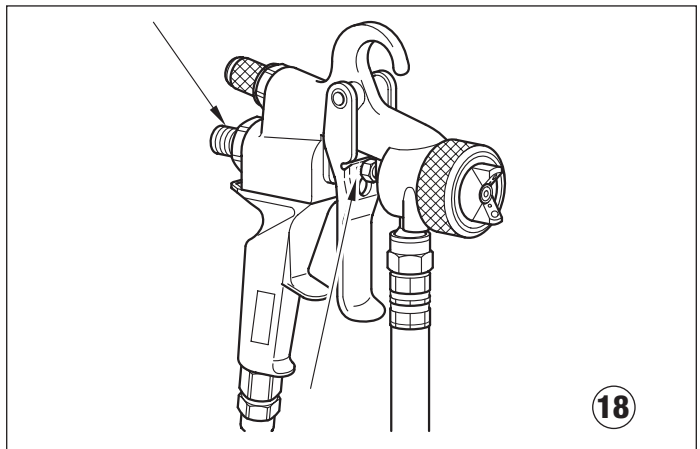


**Spruta aldrig in i en behållare med bara en liten öppning (tapphål)! Se säkerhetsföreskrifterna.**



**Trycktanken får inte lämnas fylld med lösningsmedel!**

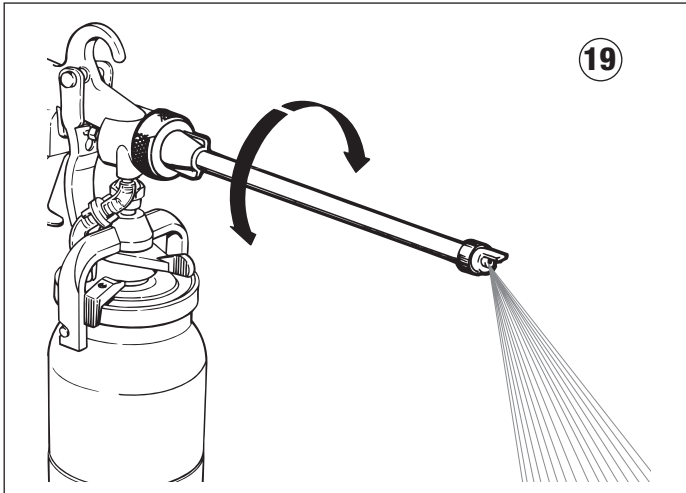
14. Torka av utsidorna av FineCoat sprutpistol med en trasa indränkt med lämpligt rengöringsmedel.  
**Obs:** Lämna inte FineCoat sprutpistolnedsänkt i lösningsmedel under någon längre tid! Förseglingarna kan svälla, vilket förhindrar att de fungerar som avsett.
15. Skruva loss stoppringen, avlägsna luftlocket och fjäderplattan. Skruva loss munstycket. Rengör luftlocket, spetsen och nålen med en borste och lämpligt rengöringsmedel.  
**Obs:** Använd aldrig vassa metallföremål till att rengöra munstycket eller luftkanaler i FineCoat sprutpistol.
16. **Figur 18** - Applicera en fin beläggning av silikonfri olja på de markerade områdena.



17. Om färgsprutpistolen inte används under en längre tid ska den rengöras och skyddas genom applikation av en tunn beläggning av silikonfri olja.

## Särskilda tillbehör

**RN 30 Förlängningsspets (Figur 19)** för ribbade radiatorer,  
längd 30cm - Art.nr. 0261 020

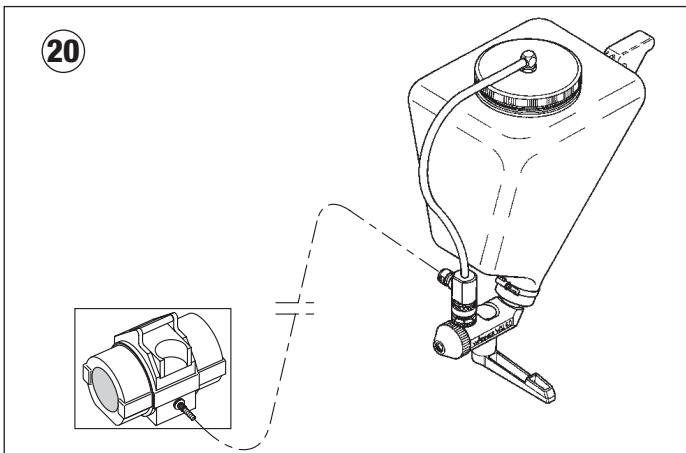


**WSL 60 Sprutlans (Figur 20)**

**Vilka ytbehandlingsmaterial kan användas?**

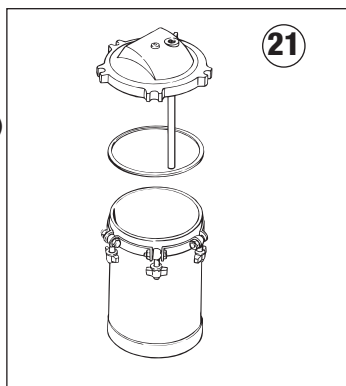
Ytbehandlingsmaterial som på grund av sina egenskaper inte kan användas med färgsprutpistol, t.ex. flytande träspån, beläggning med flerfärgseffekt, stuck, struktur- och sprutfyllnadsmedel, etc.

Art.nr. 0261 024



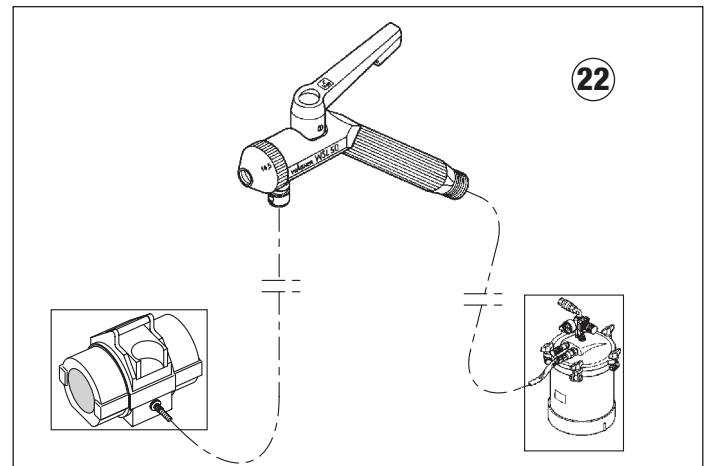
**Trycktanksaggregat (Figur 21)**

- Art.nr. 0275 692



**WSL 50 sprutlans (Figur 22)**

Materialförsörjning från en kommersiellt tillgänglig trycktank -  
Art.nr. 0261 023



**Tryckvätskeslang (av typ whip-hose) - Art.nr. 0524 206**

**Filter för trycktankens tillförselrör - Art.nr. 0261 397**



## Felsökning

### Problem

A. Kompressorn stängs inte av eller arbetar mer än 30% av tiden.

B. Kompressorn startar inte och det är inget tryck i tanken.

C. Inget materialflöde till sprutpistolen.

D. Trycktankens säkerhetsventil löses ut.

### Orsak

1. Tryckkärllets lock ej tätt.
2. Lockets packning har tillväxt av material som orsakar en läcka.
3. Brytaren för kompressortryck är defekt.
4. Luftförbindningarna kan läcka.

1. Ingen ström till enheten.
2. Reglaget är satt för lågt.
3. Brytaren för kompressortryck är defekt.
4. Kompressorns motor är defekt.
5. Tryckmätaren är defekt.
6. Reglaget är defekt.

1. Reglaget är satt för lågt.
2. Slangen eller pistolen kan vara igentäppt.

1. Reglaget är satt för högt.
2. Reglaget är defekt.
3. Säkerhetsventilen är defekt.
4. Tryckmätaren är defekt.

### Åtgärd

1. Avlägsna höljet, anbringa kärlet i rätt läge, sätt tillbaka höljet och dra åt klämmorna i ett stjärnmönster med ökad åtdragning vid varje mutter. Dra åt muttrarna en sista gång för att säkerställa att alla muttrar är lika hårt åtdragna.
2. Undersök och rengör lockpackningen eller ersätt den med en ny packning.
3. Byt ut brytaren för kompressortryck.
4. Bubbelta inpassningarna för att lokalisera läckan. Tag isär relevanta leder. Tillsätt tätningsmedel för gångorna. Montera ihop.

1. Kontrollera att enheten är inkopplad och att uttaget är strömförsörjt.
2. Vrid medurs för att öka trycket.
3. Byt ut brytaren för kompressortryck (Utbytessats best. nr 0524 419 kan erhållas genom teknisk service på 1-800-292-4637).
4. Byt ut kompressorn (se reservdelslistan).
5. Byt ut tryckmätaren (se reservdelslistan).
6. Byt ut reglaget (se reservdelslistan).

1. Ställ in reglaget mellan 0,5 och 1,5 bar (0,05 - 0,15 MPa, 7 - 22 PSI).
2. Undersök och rengör.

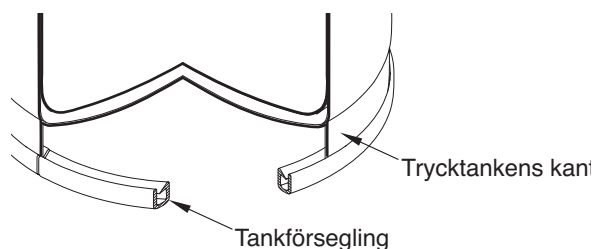
1. Sänk trycket under 2,5 bar (0,25 MPa, 36 PSI).
2. Byt ut reglaget (se reservdelslistan).
3. Byt ut säkerhetsventilen (se reservdelslistan).
4. Byt ut tryckmätaren (se reservdelslistan).

## Reservdelslista Power Cart

(reservdelsdiagram, se sid. 42)

Artikel	Art.nr.	Beskrivning	Artikel	Art.nr.	Beskrivning
1	0275 697	Anslutning	23	0524 411	Nätssladd, 230V
2	0275 696	Anslutning	24	0278 373	Hjul (2)
3	0275 640	Koppling	25	0294 534	Mellanläggsbricka (4)
4	0524 316	Kompressorslang	26	9890 104	Hylsa (2)
5	0261 342	Luftrycksmätare	27	0524 309	Handtag
6	0524 442	Reglage	28	0295610	Valstapp (2)
7	3505045	Anslutning	29	9841 504	Tryckknapp (2)
8	0275 717	Säkerhetsventil	30	0295607	Handtagsmuff (2)
9	0277 348	Vätskeslang	31	0295609	Bricka (2)
10	0275 698	Vätskeanslutning	32	0524 320	Skruv (2)
11	-----	Tanklock	33	0524 319	Låstapp till turbin
12	0508 943	Tankförsegling	34	0509386	Låsbricka (4)
13	0279 924	Uppsamlingsrör	35	0295608	Skruv (4)
14	0275 702	Tankfoder	36	0524 308	Spärrhake
15	0524 322	Skruv	37	0524 420	Kompressoraggregat
16	-----	Trycktank	38	0524 321	Anslutning
17	0524 365	Kantskydd*	39	0524 318	Mutter (4)
18	0277 419	Dragavlastning	40	9802 526	Skruv (4)
19	9850 936	Strömbrytare	41	9802 252	Skruv (4)
20	9950 242	Tätning	42	9805 229	Skruv (4)
21	9950 241	Elektriskt uttag, 230V	43	9820 206	Bricka (9)
22	0524 394	Skruv (4)	44	0089 595	Bricka (4)
			45	0508655	Kretsbytare
			46	0524 457	Skyddsomslag

\* orientera enligt nedan

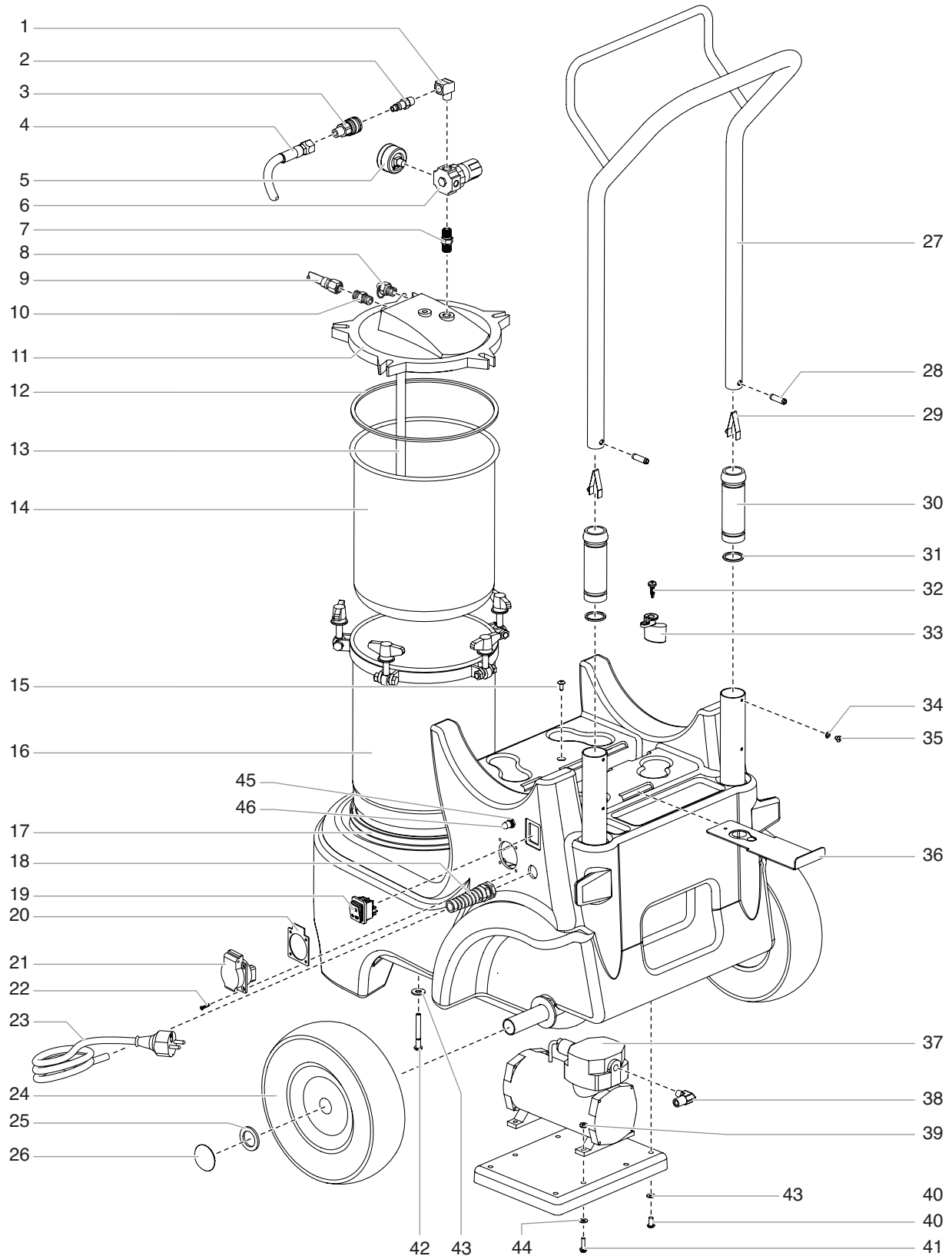


**(E)** Figura de piezas de recambio – FineCoat Power Cart

**(NL)** Reserveonderdeelafbeelding FineCoat Power Cart

**(DK)** Reservedelsbillede FineCoat Power Cart

**(S)** Reservdelsbild FineCoat Power Cart

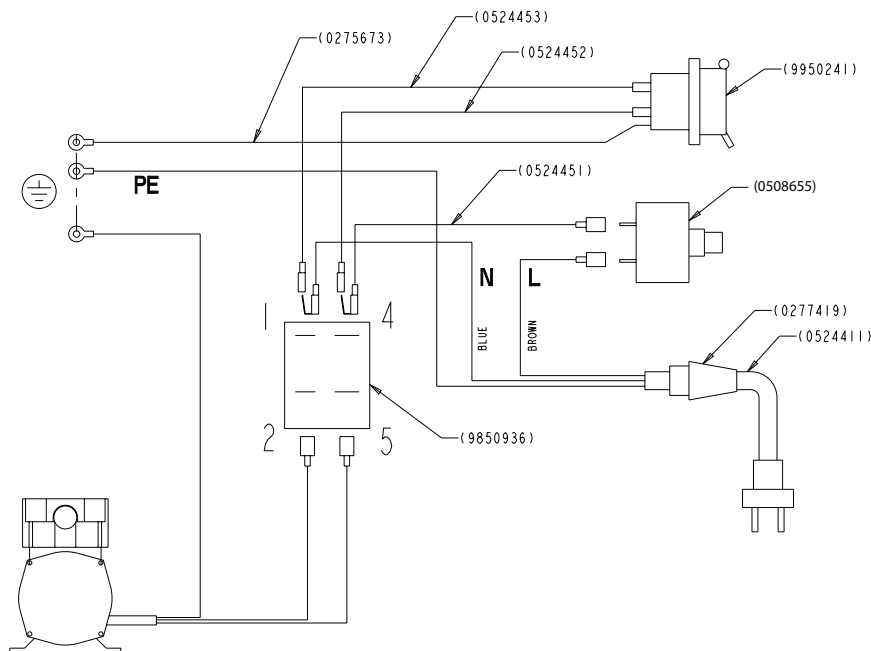


**E** Esquema eléctrico

**NL** Stroomschema

**DK** EI-diagram

**S** Elektriskt kopplingschema



Deutschland	J. Wagner GmbH • Otto-Lilienthal-Straße 18 • 88677 Markdorf ☎ Tel. 0043/07544/5050 • Fax: 0043/07544/505/200 • info@wagner-group.com
Österreich	J. Wagner Ges.m.b.H • Ottogasse 2/20 • 2333 Leopoldsdorf ☎ Tel. 0043/2235/44 158 • Fax: 0043/2235/44 163 • office@wagner-group.at
Schweiz	J. Wagner AG • Industriestrasse 22 • 9450 Altstätten ☎ Tel. 0041/71/7572211 • Fax: 0041/71/7572222 • wagner@wagner-group.ch
Japan	Wagner Spraytech Japan/Ltd. • 2-35, Shinden-Nishimachi • Osaka/Japan ☎ Tel. 728/743562 • Fax: 728/744684
China	Wagner Spraytech Shanghai Co LTD • 4th Floor, No. 395 • Jianchang Xi Road Shibei Industrial Zone • Shanghai, 200436 China ☎ Tel. 0086/2166521858 • Fax: 0086/2166529819 • wagnersh@public8.sta.net.cn
France	J. Wagner France S.A.R.L. • Parc Gutenberg - Bâtiment F • 8 voie la Cardon • 91128 Palaiseau Cedex ☎ Tel. 0033/1/825011111 • Fax: 0033/1/69817257 • division.batiment@wagner-france.fr
Italia	Wagner Colora S.R.L. • Via Fermi, 3 • 20040 Burago Molgora • Milano ☎ Tel. 0039/039/625021 • Fax: 0039/039/6851800 • info@wagnercolora.com
Belgie	Wagner Spraytech • Belgium SA • Veilinglaan 58 • 1861 Meise-Wolvertem ☎ Tel. 0032/2/2694675 • Fax: 0032/2/2697845 • info@wagner-group.be
Nederland	Wagner Spraytech Benelux B.V. • Zonnebaan 10 • 3542 EC Utrecht ☎ Tel. 0031/30/2414155 • Fax: 0031/30/2411787 • info@wagner-group.nl
USA	Wagner Spraytech Corp. • P.O. Box 279 • Minneapolis, MN 55440 USA ☎ Tel. 001/763/553-7000 • Fax: 001/763/553-7288 • info@wagnersystemsinc.com
Australia	Wagner Spraytech Australia Pty. Ltd. • POB 286 • Braeside, Vic., 3195 Australia ☎ Tel. 03/95872000 • Fax: 03/95809120 • wagner@wagnerspraytech.cm.au
Great Britain	Wagner Spraytech (UK) Ltd. • Unit 3 Haslemere Way • Tramway Industrial Estate • Banbury • Oxon OX 16 5RN • Great Britain ☎ 0044/1/1295/265353 • Fax: 0044/1295/269861 • enquiry@wagnerspraytech.co.uk
España	Wagner Spraytech Ibérica S.A. • P.O. Box 132, Crta. N-340 • KM 1.245,4 • 08750 Molins de Rey - Barcelona Spain ☎ Tel. 0034/93/6800028 • Fax: 0034/93/6800555 • info@wagnerspain.com
Danmark	Wagner Spraytech Scandinavia A/S • Kornmarksvej 26 • 2605 Brøndby • Denmark ☎ Tel. 0045/43/271818 • Fax: 0045/43/430528 • wagner@wagner-group.dk
Sverige	Wagner Sverige AB • Muskötgatan 19 • 25466 Helsingborg • Sweden ☎ Tel. 0046/42/150020 • Fax: 0046/42/150020 • mailbox@wagner.se

## Indicación acerca de la responsabilidad civil por daños por productos

A raíz de un decreto de la CE entrado en vigor el 1.1.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas.

Al utilizar otros accesorios o piezas de recambio la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente; en casos extremos, las autoridades competentes (sindicato profesional y servicio estatal de inspección industrial) pueden prohibir la utilización del equipo entero.

Con los accesorios originales de WAGNER, Vd. tiene la garantía de que se cumplen todas las normas de seguridad.

## 3+2 años de garantía Professional Finishing

Garantía profesional Wagner

(situación 01.02.2009)

### 1. Volumen de garantía

Todos los equipos de aplicación de pintura profesionales de Wagner (denominados en lo sucesivo como „productos“) son comprobados y ensayados cuidadosamente y están sujetos a los controles estrictos del departamento de Aseguramiento de la calidad de Wagner. En consecuencia, Wagner ofrece, únicamente para el usuario comercial o profesional que haya adquirido el producto a un distribuidor autorizado (denominado en lo sucesivo como „cliente“), una garantía amplia para los productos listados en Internet bajo [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee).

Esta garantía no limita las reclamaciones de responsabilidad por vicios del cliente resultantes del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales.

Prestamos la garantía en la forma en que, según nuestro criterio, procedamos a sustituir o reparar el producto o componentes del mismo o aceptar la devolución del equipo restituyendo su precio de compra. Los costes correspondientes al material y al tiempo de trabajo serán soportados por nuestra empresa. Los productos o piezas sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad.

### 2. Plazo de garantía y registro

El plazo de garantía es de 36 meses; en caso de uso industrial o una solicitud equivalente, particularmente con régimen de varios turnos o arrendamiento, se reducirá a 12 meses.

Asimismo, concedemos una garantía de 12 meses para los accionamientos que funcionen con gasolina o aire.

El plazo de garantía se inicia el día de la entrega por el distribuidor autorizado. Lo determinante es la fecha en el justificante de compra original.

Para todos los productos adquiridos al distribuidor autorizado a partir del 01.02.2009, el plazo de garantía aumenta en 24 meses si el comprador registra dichos equipos conforme a las disposiciones siguientes en un plazo de 4 semanas desde la fecha de la entrega por el distribuidor autorizado.

El registro se realiza en Internet bajo [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee). Como confirmación se considera el certificado de garantía, así como el justificante de compra del cual resulta la fecha de compra. El registro sólo es posible si el comprador declara su conformidad con el almacenamiento de sus datos a introducir allí.

La realización de prestaciones bajo garantía no alarga ni renueva el plazo de garantía para el producto.

Al finalizar el plazo de garantía ya no se podrán manifestar reclamaciones en base a la garantía.

### 3. Tramitación

En caso de que, durante el plazo de garantía, se detectaran defectos en el material, el acabado o el rendimiento del equipo, las reclamaciones bajo garantía se deberán manifestar sin demora, pero en plazo máximo de 2 semanas.

El distribuidor autorizado que había entregado el equipo está habilitado para recibir las reclamaciones bajo garantía. No obstante, las reclamaciones bajo garantía también se podrán manifestar en una de las delegaciones de servicio técnico indicadas en el modo de empleo. El producto se deberá enviar con porte pagado o presentar junto con el justificante de compra original que deberá contener la fecha de compra y la denominación del producto. Para solicitar la prolongación de la garantía es necesario adjuntar adicionalmente el certificado de garantía.

Los costes, así como el riesgo de pérdida o daños del producto durante el viaje de ida o vuelta al organismo que recibe las reclamaciones bajo garantía o vuelve a entregar el producto reparado correrán a cargo del cliente.

### 4. Exclusión de garantía

No se podrán aceptar reclamaciones bajo garantía

- para elementos sujetos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural, así como defectos en el producto que sean debidos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural. Estos elementos son, en particular, cables, válvulas, empaquetaduras, boquillas, cilindros, émbolos, partes de la caja que conduzcan el medio, filtros, mangueras, juntas, rotores, estatores, etc. Daños por desgaste son causados, en particular, por materiales de recubrimiento abrasivos, tales como dispersiones, enlucidos, masilla, adhesivos, esmaltes e imprimaciones a base de cuarzo.
- en caso de fallos en equipos que sean debidos al incumplimiento de indicaciones para el uso, un uso inadecuado o incorrecto, montaje o puesta en servicio incorrectos por el comprador o terceros, uso no conforme a lo previsto, condiciones ambientales anormales, uso de materiales de recubrimiento inadecuados, influencias químicas, electroquímicas o eléctricas, condiciones de servicio inadecuadas, uso con una tensión/frecuencia de red incorrecta, sobrecarga o falta de mantenimiento, conservación o limpieza.
- en caso de fallos en el equipo causados por el uso de accesorios, complementos o repuestos que no sean piezas originales de Wagner.
- con productos en los cuales se hayan realizado modificaciones o instalado complementos.
- con productos con el número de serie eliminado o ilegible
- con productos en los cuales se hayan realizado intentos de reparación por personas no autorizadas.
- con productos con desviaciones ligeras de las características nominales que no tengan importancia para el valor y la capacidad de uso del equipo.
- con productos que hayan sido desmontados parcialmente o por completo.

### 5. Regulaciones complementarias

Las citadas garantías son válidas únicamente para productos que hayan sido adquiridos en el territorio de la UE, la CEI o Australia a un distribuidor autorizado y sean utilizados dentro del país de la compra.

En caso de que resultara de nuestra comprobación que la reclamación no está cubierta por la garantía, la reparación se efectuará a cargo del comprador.

Las disposiciones anteriores regulan de forma concluyente las relaciones jurídicas con nuestra empresa. Queda excluida toda reclamación ulterior, particularmente en caso de daños y pérdidas de cualquier tipo que hayan sido causados por el producto o su uso, excepto dentro del marco de aplicación de la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos.

Esta estipulación no afecta a las reclamaciones de responsabilidad por productos defectuosos frente al distribuidor.

La presente garantía se rige por el derecho alemán. El idioma contractual es el alemán. En caso de divergencia en el significado del texto alemán de esta garantía y el texto en un idioma extranjero prevalecerá el significado de la versión alemana.

**J. Wagner GmbH**  
**Division Professional Finishing**  
**Otto Lilienthal Strasse 18**  
**88677 Markdorf**  
**República Federal de Alemania**

## Produktaansprakelijkheid

Op basis van een EG-richtlijn met ingang vanaf 1 januari 1990 is de producent enkel dan aansprakelijk voor zijn produkt, indien alle gebruikte onderdelen door de producent zelf zijn vervaardigd of door de producent werden vrijgegeven en ook indien het apparaat op een deskundige manier wordt gemonteerd en gebruikt.

Bij gebruik van andere toebehoren en onderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen. In extreme gevallen kan door de bevoegde instanties (ongevallenverzekering en arbeidsinspectie) het gebruik van het hele apparaat worden verboden.

Met originele WAGNER-toebehoren en -onderdelen heeft u de zekerheid dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.

## 3+2 jaar garantie Professional Finishing

Wagner Professional-garantie  
(Stand 01-02-2009)

### 1. Omvang van de garantie

Alle Wagner Professional-verfaanbrengingapparaten (hierna aangeduid als 'producten') worden zorgvuldig gecontroleerd, getest en onderworpen aan de strenge controles van de Wagner kwaliteitsborging. Wagner geeft daarom uitsluitend aan de commerciële of professionele gebruiker, die het product in de geautoriseerde speciaalzaak heeft gekocht (hierna aangeduid als 'klant'), een uitgebreidere garantie voor de op internet op [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee) vermelde producten.

De garantieclaims van de koper uit het koopcontract met de verkoper alsmede wettelijke rechten worden niet beperkt door deze garantie.

Wij geven garantie zo, dat na onze beslissing het product of afzonderlijke onderdelen hiervan vervangen of gerepareerd worden of het apparaat tegen restitutie van de aankoopprijs wordt teruggenomen. De kosten voor materiaal en werktijd worden door ons overgenomen. Vervangen producten of onderdelen worden eigendom van Wagner.

### 2. Garantietermijn en registrering

De garantietermijn bedraagt 36 maanden, bij industrieel gebruik of identieke belasting en in het bijzonder ploegenbedrijf of bij verhuur 12 maanden.

Voor op benzine en lucht aangedreven aandrijvingen geven wij eveneens 12 maanden garantie.

De garantietermijn begint met de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak. Beslissend is de datum op het originele aankoopbewijs.

Voor alle vanaf 01-02-2009 bij de geautoriseerde speciaalzaak gekochte producten wordt de garantietermijn met 24 maanden verlengd, als de koper deze apparaten binnen 4 weken na de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak in overeenstemming met de volgende bepalingen registreert.

De registratie gebeurt op internet op [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee). Als bevestiging geldt het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop staat. Een registratie is alleen mogelijk, als de koper toestemming verleent voor het opslaan van de gegevens die hij daar moet invoeren.

Door garantievergoedingen wordt de garantieperiode voor het product noch verlengd noch vernieuwd.

Na afloop van de betreffende garantieperiode kunnen claims tegen en vanuit de garantie niet meer geldend gemaakt worden.

### 3. Afhandeling

Als in de garantieperiode fouten in materiaal, verwerking of prestaties van het apparaat tevoorschijn komen, dan moeten garantieclaims onmiddellijk, uiterlijk echter binnen 2 weken geldend gemaakt worden.

Voor de inontvangstneming van garantieclaims is de geautoriseerde speciaalzaak, die het apparaat heeft geleverd, bevoegd. De garantieclaims kunnen echter ook bij onze in de bedieningshandleiding genoemde servicepunten geldend worden gemaakt. Het product moet samen met het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop en de productaanduiding moet staan, gratis opgestuurd of getoond worden. Voor de gebruikmaking van de garantieverlenging moet bovendien het garantiecertificaat worden bijgesloten.

De kosten en het risico van verlies of beschadiging van het product op weg naar of van de instantie, die de garantieclaims in ontvangst neemt of het gerepareerde product weer levert, draagt de klant.

### 4. Uitsluiting van garantie

Garantieclaims kunnen niet behandeld worden

- voor onderdelen, die onderworpen zijn aan gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage, alsmede gebreken aan het product, die terug te leiden zijn naar een gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage. Hiertoe behoren vooral kabels, kleppen, pakkingen, mondstukken, cilinders, zuigers, medium vervoerende behuizingsdelen, filters, slangen, dichtingen, rotoren, statoren etc.. Schade door slijtage wordt vooral veroorzaakt door schurende coatingmaterialen, zoals bijvoorbeeld dispersie, pleister, plamuur, lijm, glazuur, kwarts.
- bij fouten aan apparaten, die terug te leiden zijn naar niet-inachtneming van bedieningsinstructies, ongeschikt of verkeerd gebruik, verkeerde montage, resp. inbedrijfstelling door de koper of derden, niet-reglementair gebruik, anomale milieuomstandigheden, ongeschikte coatingmaterialen, chemische, elektrochemische of elektrische invloeden, ongeschikte bedrijfsomstandigheden, gebruik met verkeerde netspanning/- frequentie, overbelasting of gebrekkig(e) onderhoud, verzorging resp. reiniging.
- bij fouten aan het apparaat, die door gebruik van accessoire-, aanvullings-, of reserveonderdelen werden veroorzaakt, die geen originele Wagner-onderdelen zijn.
- bij producten, waarop veranderingen of aanvullingen werden aangebracht.
- bij producten met verwijderd of onleesbaar gemaakt serienummer
- bij producten, waarop door niet-geautoriseerde personen reparatiepogingen werden uitgevoerd.
- bij producten met geringe afwijkingen van de oorspronkelijke hoedanigheid, die voor waarde en gebruiksgeschiktheid van het apparaat onbelangrijk zijn.
- bij producten, die gedeeltelijk of compleet uit elkaar zijn gehaald.

### 5. Aanvullende regelingen

Bovenstaande garanties gelden uitsluitend voor producten die in de EU, het GOS of Australië door de geautoriseerde speciaalzaak gekocht en in het land van aankoop gebruikt worden.

Blijkt uit de controle, dat er geen garantiegeval aanwezig is, dan zijn de kosten van de reparatie voor de koper.

Deze bepalingen regelen alleen de rechtsverhouding naar ons toe. Verdergaande claims, vooral voor schade en verlies van welk soort dan ook, die door het product of het gebruik ervan ontstaan, zijn behalve in het toepassingsbereik uitgesloten van de productaansprakelijkheidswet. Garantieclaims tegen de speciaalzaak blijven onaangetast.

Deze garantie valt onder de Duitse wet. De contracttaal is Duits. Als de betekenis van de Duitse en een buitenlandse tekst van deze garantie van elkaar afwijken, heeft de betekenis van de Duitse tekst voorrang.

**J. Wagner GmbH**  
**Division Professional Finishing**  
**Otto Lilienthal Strasse 18**  
**88677 Markdorf**  
**Bondsrepubliek Duitsland**

## Vigtig henvisning vedr. produktansvar

Ifølge et EF-direktiv pr. 01. 01. 1990 hæfter producenten kun for sit produkt, hvis alle dele stammer fra producenten eller er godkendt af denne, og hvis apparatet er monteret og behandlet korrekt.

Anvendes fremmed tilbehør og reservedele kan ansvaret og garantien bortfalde helt eller delvist.

Ved at bruge originalt tilbehør og originale reservedele fra WAGNER har De sikkerhed for, at alle sikkerhedsbestemmelser er overholdt.

## 3+2 års garanti på Professional Finishing

Wagners garanti for professionelle

(Gyldig pr. 1.2.2009)

### 1. Garantiens omfang

Alle Wagners professionelle enheder til påføring af maling (i det følgende kaldet produkter) afprøves og testes omhyggeligt og er underkastet de strenge kontroller, der gennemføres af Wagners kvalitetssikring. Wagner giver derfor udelukkende erhvervsmæssige eller professionelle brugere, som har erhvervet produktet i en autoriseret specialforretning (i det følgende kaldet kunden) en udvidet garanti på de produkter, der er anført på internettet under adressen [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee).

Køberens krav i henhold til købsaftalens ansvar for mangler, således som denne er indgået med sælgeren, samt lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti.

Vi yder garanti i den form, at vi efter vores egen afgørelse udskifter eller reparerer produktet eller enkelte dele af det eller tager produktet retur imod tilbagebetaling af købsprisen. Omkostningerne til materialer og arbejdstid bæres af os. Erstattede produkter eller dele bliver vores ejendom.

### 2. Garantiperiode og registrering

Garantien løber i 36 måneder, ved industriel brug eller lignende belastning som f.eks. især ved skifteholdsdrift eller ved udlejning 12 måneder.

På benzin- og luftdrevne drivanordninger giver vi ligeledes 12 måneders garanti.

Garantiperioden begynder med den dag, hvor produktet er leveret af den autoriserede specialforretning. Afgørende er datoen på den originale faktura eller kvittering.

For alle produkter, som er købt i en autoriseret specialforretning fra og med den 1.2.2009 forlænges garantiperioden med 24 måneder, når køberen inden for 4 uger efter leveringsdatoen lader disse produkter registrere gennem en autoriseret specialforretning i henhold til nedenstående bestemmelser.

Registreringen sker på internettet på adressen [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee). Som bekræftelse herpå gælder garantibeviset samt den originale faktura eller kvittering, af hvilken købsdatoen fremgår. En registrering er kun mulig, når køberen erklærer sig indforstået med lagringen af de data, der skal angives.

Garantiperioden hverken forlænges eller fornyes som følge af ydelser i henhold til garantien.

Efter udløb af den gældende garantiperiode kan der ikke mere gøres krav gældende imod os i henhold til garantien.

### 3. Procedure

Viser der sig inden for garantiperioden fejl i enhedens materiale, forarbejdning eller ydelse, skal garantikravet gøres gældende straks, senest dog inden for en frist på 2 uger.

Den autoriserede specialforretning, der har udleveret enheden, er bemyndiget til at modtage garantikrav. Krav i henhold til garantien kan imidlertid også gøres gældende over for de serviceværksteder, der er nævnt i betjeningsvejledningen. Produktet skal indsendes med betalt porto eller afleveres sammen med den originale faktura eller kvittering, der skal indeholde angivelse af købsdatoen og produktbetegnelsen. Hvis der gøres krav gældende i henhold til forlængelsen af garantien, skal garantibeviset også vedlægges.

Forsendelsesomkostningerne og risikoen for tab eller beskadigelse af produktet på vej til eller fra det værksted eller den forretning, der modtager garantikravet, eller som igen udleverer det reparerede produkt, bæres af kunden.

### 4. Bortfald af garantien

Garantikrav kan ikke tages i betragtning

- på dele, der er udsat for et brugsbetinget eller andet naturligt slid, samt mangler ved produktet, som kan føres tilbage til et brugsbetinget eller andet naturligt slid. Herunder hører især kabler, pakninger, dyser, cylindre, stempler, dele af huset, gennem hvilke mediet føres, filtre, slanger, tætninger, rotor, statorer etc. Skader som følge af slid forårsages især af slibende påføringsmaterialer som f.eks. dispersioner, puds, spartelmasse, klæbestoffer, glasurer og kvartsgrunder.
- Ved fejl på enheder, der skyldes køberens eller tredjemands manglende overholdelse af anvisninger om betjeningen, uegnet eller ukyndig anvendelse, forkert montering eller idriftsættelse, ikke-bestemmelsesmæssig brug, unormale miljøbetingelser, uegnet påføringsmateriale, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk indflydelse, unormale driftsbetingelser, drift med forkert netspænding eller netfrekvens, overbelastning eller manglende vedligeholdelse, pleje eller rengøring
- Ved fejl på enheden, som skyldes anvendelsen af tilbehør, ekstraudstyr eller reservedele, som ikke er originaldele fra Wagner
- For produkter, på hvilke der er foretaget ændringer eller påmonteret udvidelser.
- For produkter, hvis serienummer er fjernet eller gjort ulæseligt
- For produkter, som er forsøgt repareret af uautoriserede personer.
- For produkter med ubetydelige afvigelser fra de nominelle tilstand, som er uvæsentlige for enhedens værdi og anvendelighed.
- For produkter, der er blevet helt eller delvis adskilt

### 5. Supplerende bestemmelser

Ovenstående garantier gælder udelukkende for produkter, som købes i autoriserede specialforretninger i EU, SNG og Australien, og som anvendes i købslandet.

Hvis det ved nærmere undersøgelse viser sig, at garantien ikke dækker den foreliggende fejl, foretages reparation på købers regning.

Ovenstående bestemmelser udgør en definitiv fastlæggelse af retsforholdet til os. Videregående krav, specielt på grundlag af skader og tab ligegyldigt af hvilken art, der forårsages af produktet eller som følge af brugen af dette, er udelukkede, undtagen for så vidt de er omfattet af produktansvarslovens gyldighedsområde.

Krav imod specialforretningen som følge af dennes ansvar for mangler berøres ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret. Aftalesproget er tysk. I tilfælde af, at betydningen af den tyske og en udenlandsk tekst med disse garantibestemmelser afviger fra hinanden, gælder betydningen af den tyske tekst.

**J. Wagner GmbH**  
**Division Professional Finishing**  
**Otto Lilienthal Strasse 18**  
**88677 Markdorf**  
**Forbundsrepublikken Tyskland**

## Produktansvar

Enligt en ny EU-förordning som trädde i kraft 90-01-01 gäller tillverkarens garanti endast om alla delar härstammar från eller godkänts av tillverkaren eller om utrustningen monterats och används på ändamålsenligt sätt.

Om tillbehör eller reservdelar av andra fabriker används kan garantin och produktansvaret upphöra att gälla, helt eller delvis. I extrema fall kan användningsförbud utfärdas för hela utrustningen av behörig myndighet (motsvarande arbetarskyddsstyrelsen och yrkesinspektionen). Fullgod säkerhet och funktion kan endast garanteras med WAGNER originaltillbehör och originalreservdelar.

## 3+2 års garanti för professionell ytbehandling

Wagner Proffsgaranti  
(Datum 1/2 2009)

### 1. Garantins omfattning

Alla Wagner proffs-färgsprutor (nedan kallade produkter) kontrolleras och testas noga och genomgår Wagners stränga kvalitetssäkringskontroller. Wagner lämnar därför en utökad garanti exklusivt till yrkesmässiga användare som har köpt produkten i auktoriserad fackhandel (nedan kallad "kund") för de på produkter som listas på Internet under [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee).

Köparens garantianspråk från köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Vi lämnar garanti i den form, att efter vårt beslut byts eller repareras produkten eller enskilda delar härav eller så tas maskinen tillbaka mot ersättning motsvarande inköpspriset. Kostnaderna för material och arbetstid tillkommer oss. Utbyta produkter eller delar blir härmed vår egendom.

### 2. Garantitid och registrering

Garantitiden uppgår till 36 månader, vid industriell användning eller likvärdig påfrestning t.ex. skiftarbete eller vid uthyrning uppgår garantitiden till 12 månader.

För bensin- och luftdrivna drivordningar lämnar vi likaså 12 månaders garanti.

Garantitiden startar vid dagen för leverans från den auktoriserade fackhandeln. Datum på originalkvittot är avgörande.

För alla produkter som köpts hos auktoriserad fackhandel efter den 1/2 2009 förlängs garantitiden till 24 månader när köparen registrerar produkten inom fyra veckor efter leverans från auktoriserade fackhandel i enlighet med följande bestämmelser.

Registreringen sker på Internet på [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee). Som bekräftelse gäller garanticertifikatet samt originalkvittot som visar datum för köpet. Det är endast möjligt att registrera när köparen bekräftar att han samtycker genom att spara inmatade data.

Genom att lämna garanti varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten.

Efter att gällande garantitid har gått kan inte några anspråk göras gällande på garantin.

### 3. Avveckling

Om fel på material, bearbetning eller funktion visar sig inom garantitiden ska garantianspråk omgående göras gällande, dock senast inom en tidsperiod på 2 veckor.

Den auktoriserade fackhandeln som har levererat maskinen är berättigad att ta emot garantianspråk. Garantianspråk kan även göras gällande hos våra serviceställen som nämns i bruksanvisningen. Produkten måste skickas in eller lämnas in tillsammans med originalkvittot, med uppgift om inköpsdatum och produktbeteckning. För att kunna utnyttja den förlängda garantin måste dessutom garanticertifikatet bifogas.

Kunden bär ansvaret för kostnader samt riskerna för förlust eller skada på produkten under transport eller på platsen som tar emot garantianspråk eller åter utlevererar den reparerade produkten.

### 4. Garantin gäller inte

Garantianspråk kan inte beaktas

- för delar, som genomgår ett naturligt slitage, beroende på användning eller övrigt, eller defekter på produkten som kan återföras på slitage vid användning eller övrigt naturligt slitage. Härtill räknas särskilt kablar, ventiler, packningar, munstycken, cylindrar, kolvar, mediumledande delar, filter, slangar, packningar, rotor, statorer, etc. Skador på grund av slitage orsakas särskilt av slipande beläggningsmedel, som t.ex. dispersioner, puts, spackel, lim, glasyrer, kvartsgrund.
- vid fel som kan återföras på att inte anvisningarna i bruksanvisningen har beaktats, olämplig eller felaktig användning, felaktig montering resp. idriftsättning som utförts av köparen eller tredje part, icke korrekt användning, onormala miljöförhållanden, olämpliga beläggningsmedel, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk påverkan, icke relevanta driftförhållanden, drift med fel nätspänning/-frekvens, överbelastning eller bristande underhåll eller vård samt rengöring.
- vid fel som har orsakats genom att använda tillbehör-, tillägs- eller reservdelar som inte är Wagner originaldelar.
- för produkter, på vilka förändringar eller utbyggnader har genomförts.
- för produkter med avlägsnat eller oläsbart serienummer
- för produkter, på vilka icke auktoriserade personer har utfört försök till reparatin.
- för år produkter med smärre avvikelser från bör-beskaffenheten, som är obetydliga för värdet och användarfunktionerna.
- för produkter som har tagits isär helt eller delvis.

### 5. Kompletterande bestämmelser

Ovan nämnda garantier gäller uteslutande för produkter, som har inhandlats i EU, GUS, Australien av auktoriserad fackhandel och används inom referenslandet.

Om det vid närmare undersökning visar sig att garantin inte täcker det aktuella felet genomförs reparationen på kundens räkning.

De ovan nämnda bestämmelserna reglerar avslutningsvis rättsförhållandena. Fortsatta krav, särskilt på skador och förluster oavsett typ, som har uppstått på grund av produkten eller på grund av dess användning utesluts även under användningsområdet för produktansvarslagarna.

Krav på fel gentemot fackhandeln berörs inte.

För dessa garantier gäller tysk lag. Avtalet är skrivet på tyska. Om betydelsen av de tyska och utländska texterna avviker från varandra är den tyska texten gällande.

**J. Wagner GmbH**  
**Division Professional Finishing**  
**Otto Lilienthal Strasse 18**  
**88677 Markdorf**  
**Föbundsrepubliken Tyskland**

**E****Observación sobre la eliminación de residuos:**

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a la eliminación de aparatos eléctricos usados y su puesta en la práctica en el derecho nacional, este producto no se deberá eliminar en la basura doméstica, ¡sino que se deberá llevar a una planta de reciclaje ecológico!

Su aparato usado de Wagner nos lo puede entregar a nosotros o a una de nuestras agencias comerciales, del resto nos ocupamos nosotros, es decir, de la eliminación ecológica de los residuos. Dirijase en este caso a uno de nuestros centros de asistencia técnica o a una de nuestras agencias comerciales o bien directamente a nosotros.

**DK****Henviisning vedrørende bortskafning:**

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskafning af gamle elektriske apparater og direktivets optagelse i national lovgivning må dette produkt ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Af hensyn til miljøet skal det afleveres på et genbrugscenter.

Vi hhv. vore forhandlere tager imod Deres gamle Wagner-apparat, hvorefter det bortskaffes på miljøvenlig måde. Henvend Dem i dette tilfælde til et af vores servicecentre, vore forhandlere eller direkte til os.

**E****CE Declaración de conformidad**

Por la presente, declaramos que la

**WAGNER Power Cart, 230V, 50Hz**

satisface las disposiciones pertinentes siguientes:

**73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG, 98/37 EWG**

Normas armonizadas utilizadas particularmente:

**EN ISO 1200, EN 1953, EN 55014, EN 60204-1:1997, EN 61000-3**

Normas y especificaciones técnicas nacionales que se utilizaron, particularmente:

Fecha: 9.6.2008

**NL****CE Verklaring van overeenstemming**

Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine

**WAGNER Power Cart, 230V, 50Hz**

voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen:

**73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG, 98/37 EWG**

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere:

**EN ISO 1200, EN 1953, EN 55014, EN 60204-1:1997, EN 61000-3**

Gebruikte nationale technische normen en specificaties, in het bijzondere:

Datum: 9.6.2008

Gerente  
Directeur  
Forretningsfører  
Verkställande direktör

Firma  
Handtekening  
Underskrift  
Underskrift

Jefe de Desarrollo  
Chef ontwikkeling  
Udviklingsleder  
Utvecklingsledare

**NL****Aanwijzing voor afvalverwerking:**

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor afvalverwerking van oude elektrische apparatuur en diens uitvoer volgens nationaal recht, mag dit product niet in het huisval worden gedeponeerd, en dient het milieuvriendelijk te worden gerecycled!

Uw oude Wagner-apparaat wordt door ons resp. onze handelsvertegenwoordiging teruggenomen en op de betreffende inzamelpunten gedeponeerd. Wendt u zich in dit geval aan één van onze service-contactpunten, resp. handelsvertegenwoordiging of direct aan ons.

**S****Information om avfallshantering:**

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och tillämpningen av detta inom nationell rättspraxis, skall denna produkt inte kastas i hushållssoporna, utan måste återvinnas på ett miljövänligt sätt!

Din färdig använda utrustning från Wagner återtas av oss eller våra agenturer och avfallshanteringen sköts sedan på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till något av våra serviceställen, agenturer eller direkt till oss.

**DK****CE Overensstemmelseserklæring**

Hermed erklæres at produkttypen

**WAGNER Power Cart, 230V, 50Hz**

er i overensstemmelse med følgende bestemmelser: 73/23 EØF,

**73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG, 98/37 EWG**

Harmoniserede standarder, der blev anvendt, isærdeleshed:

**EN ISO 1200, EN 1953, EN 55014, EN 60204-1:1997, EN 61000-3**

Nationale standarder og tekniske specificationer, der blev anvendt, i særdeleshed:

Dato: 9.6.2008

**S****CE konformitetsdeklaration**

Härmed intygar vi att

**WAGNER Power Cart, 230V, 50Hz**

är konstruerad enligt följande gällande bestämmelser:

**73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG, 98/37 EWG**

Tillämpade harmoniserade standarder, i synnerhet:

**EN ISO 1200, EN 1953, EN 55014, EN 60204-1:1997, EN 61000-3**

Tillämpade nationella, tekniska specifikationer, i synnerhet:

Datum: 9.6.2008